中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫 (外埠版精編大型一張)

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數五四、零八零份 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

日本決一意孤行 遣周鴻慶返大陸
周鴻慶在移民局釋出後即被共黨包圍

【東京廿七日合衆國際社電】中華民國與日本，由於中共人員周鴻慶一案，本日已達到外交上攤牌之階段。據「可靠人士」稱：日本已於本日通知中華民國，謂周鴻慶將於本週末乘船返回中共區。

【東京廿七日美聯社電】日本法務省一發言人宣佈：日本政府於星期五日，已決定將中共人員周鴻慶遣返大陸。該發言人稱，此項決定乃因周氏堅持要返回大陸而實行者。東京移民局稱：該局與法務省正準備辦理周之離境手續。該發言人拒絕透露何時或以何方法將周遣往大陸。惟未經証實之消息，顯示周大概乘搭日本貨船「玄海丸」，於星期五日前往中共區。將周鴻慶遣返大陸之決定，於日本派往中華民國之專使外務省亞洲事務局長後宮虎郎返國不及廿四小時而公佈。

【東京廿七日美聯社電】中共人員周鴻慶，於星期六從移民局扣留所放出，當晚參加一個中共同情者之宴會。周被移民局釋放後不久，即發表一項聲明，指摘日本政府「將余欺騙」，余極反對日本政府之欺騙及無理，余請求立刻返回中共區。周鴻慶由日本紅十字會看管五十天後，返回移民局不久，即被釋放。周希望乘搭於星期五日前往大陸之日本貨船「玄海丸」返中共。惟周稱：渠願意在東京一位同情者之家度過一晚。日本政府於星期五日，經訊問周欲往何處後，決定將渠遣返大陸。

【東京廿七日合衆國際社電】日本政府今晚決定就周鴻慶是否欲返回北平問題，從事詢問之事，並未通知中華民國駐日本大使館。同時，日本政府未允中華民國派何代表，到場旁聽。

據國人士透露，中國政府曾表示，周鴻慶如被遣回中共，其所發生的嚴重後果，應由日本負責。傳中國政府已研究撤銷駐日本大使館，情勢惡劣時，可能導致斷絕國交。

日外務省強詞詭辯 竟指周案是內政
昨向我駐日代辦解釋處理周案立場 表示法務省不視爲國際事件

【東京廿七日合衆國際社電】日本外交人士，本日在此間舉行會議，討論中共人員周鴻慶一案，會議結束後，並無達成任何協議。日本外務次官島重信召中華民國駐日代辦張伯謹到外務省，向渠解釋日本處理周案之立場。外務省一發言人稱：張氏表示，此事件應由兩國處理，因此成爲「國際問題」。惟該發言官人稱：周案僅屬日本「內政問題」，日本將「根據日本法律」以解決此事。日本法相賀屋興宣在記者招待會稱：法務省將於「一兩天內」，對周案作最後決定。賀屋謂：日本移民局本日訊問周鴻慶是否決定返回大陸，「如必要時」，彼將再對周訊問。

【東京廿七日中央社電】日本法務省今日下午召開記者招待會宣稱，背叛共匪的周鴻慶，在一兩天內將不能獲得離開日本的出境證。這項宣佈，暗示法務省可能改變其原有計劃。法務省原計劃在周鴻慶接受一項聯合審查，以決定他是否要回往中共區之後，即將周鴻慶遣解出境。一般與共匪進行貿易的日本貨輪，已在此間港口等候，於明日在北平方面命令之下，將周鴻慶遣返中共匪區。在周鴻慶被受外務省與首相府兩位官員的詢問之後，法務省召集日本新聞記者舉行一次記者招待會。

今日上午，周鴻慶在雙方保證之下，由紅十字會醫院遷至移民局拘留所，以便使他首先能免於與共匪人員接觸。不久之後，有兩名日本政府官員到移民局拘留所訪問周鴻慶，主要他再次肯定說明，他所被遣送出境之後「選擇」的去處。然而法務省在記者招待會中強調稱：周鴻慶於今天下午，在聯合詢問中所作談話，未必被此間有關當局所認爲「最後的」。換言之，法務省此番表示，可解釋爲是暗示下午的詢問，可能不是對周鴻慶「真正意願」的最後審查。

然而此間觀察家認爲，雖然延期遣送周鴻慶出境，目前情勢對台北方面，並不樂觀，法務省原有計劃困難，且不可作此期的根本改變，仍在望。

赴台談判不歡而散
後宮虎郎返東京稱 日本政府方針不變

【東京二十七日時事社電】日本外務省亞洲局長後宮虎郎，二十五日赴台，就周鴻慶遣返中共問題，向中華民國政府說明日本的方針，以求得其諒解，二十六日晚於搭乘國泰航空公司飛機返東京。後宮在訪台期間，二十六日上午，與外交部長沈昌煥，下午與總統府秘書長張羣，分別舉行會談。席間，後宮局長就日本政府對於周鴻慶案處理方針，加以說明，並徵求中國方面的諒解。據後宮稱，在會談中，中國之態度雖甚鄭重冷靜，但表示：「關今後日本的態度如何，可能招致嚴重的局面」。

後宮在機場表示，情勢不容樂觀，政府必須慎重決定最後的態度。他說，中華民國認爲周鴻慶案是中日關係的試金石，情勢不容樂觀，政府對此間的處理，必須慎重將事。後宮說：中華民國尚未瞭解日本在戰後建立了緣宜人權的法制，而誤爲日本亦與中華民國一樣，對於政治要求，作優先的考慮。所以不同意將此問題作爲法律技術問題處理，他又說，他將向政府提出報告，但日本政府的方針，不會有重大改變。

【台北廿七日時事社電】有關周鴻慶事件中日兩國在台北舉行的會談，已告不歡而散。外務省亞洲局長後宮虎郎，廿六日上午曾與外交部長沈昌煥會談兩小時半，下午又與總統府秘書長張羣會談三小時。後宮說明日本對於周鴻慶的處理方針，希望獲得對方的諒解，但中國方面表示絕對反對將周鴻慶遣回中共，並稱如周返回大陸，則中日兩國將面臨重大局面。

據消息靈通人士表示，中國政府希望最低限度應使周居留日本，此與日本根據國內法將周遣返中共的計劃，完全相反，是以後宮希望求得中國政府諒解的工作已告失敗。

玄海丸今晨準備開往大陸 周鴻慶可能乘搭此輪
日本政府慣於使用「既成事實」手法

【東京廿七日泛亞社電】逐漸演變成爲中日間外交鉅案之周鴻慶事件，可能將於今夜在日方「强幹」之下，即此導致兩國邦交之破裂。蓋據傳周某將於今夜，由此間遣返中國大陸。日本外務省今夜召開臨時會議，聽取亞洲局長後宮虎郎昨日在台北與中華民國外長沈昌煥及總統府秘書長張羣會談之經過。會談內容不悉，但相信與決定於今夜遣周出境事有關。據可靠方面稱：周某之出境手續，經已全部辦妥，今夜有日輪一艘駛赴中國大陸，周案可能隨輪而行。該輪爲「玄海丸」，刻泊於東京碼頭，但輪上人員對於此事，不發一語。其開航時間爲午夜或午夜過後，屆時將更深入靜謐，日方如此籌謀，意在安全密閉。蓋今晨有三百餘名中華民國學生在日本外務省門前示威，反對日本政府將周某遣至大陸。當時日警百名曾出動戒備。預料日政府將於今夜將周遣返大陸，藉以一個「既成事實」迫中華民國承認，其後果將頗嚴重，蓋台北絕不可能即此罷休。

在塞島首都巡邏 防止衝突再發生
英希土聯合部隊

【塞浦路斯·尼科西亞市廿七日美聯社電】首都內聯合巡邏，防止希臘與土耳其裔塞浦路斯人間之再度衝突。此已個北大西洋公約組織國家之聯合部隊，在塞島英國陸軍司令楊格少將統率之下，在英國之歷森總統後之數小時內，與當地英國生力軍正由英國搭機前往塞島之際，而奉令執行停火命令者。

【倫敦廿七日路透社電】一百一十名英軍，昨日調派往塞浦路斯之後，首相道格拉斯·荷姆今日與其閣員，保持對於塞島危機之彼此接觸。其餘約五百人之英軍，定於明早從羅特度之英空軍基地起飛。荷相昨晚返蘇格蘭而英聯邦部大臣桑迪斯，即到鄉間渡假。但彼附人經常與倫敦方面接觸。外相布特勒仍在倫敦外交部，以應付形勢之發展。塞島之英、土、希三國之軍隊已歸入一英國將領之聯合指揮部節制，以設法恢復該島於希土兩族衝突後之秩序及法紀。

希臘學生示威 要求出兵塞島
土報主張塞島分治

【雅典廿七日路透社電】數千希臘學生大呼口號，並攜有「派遣希臘軍隊前往塞浦路斯」等標語，於今日在雅典與薩羅尼加示威。該等學生，又提有宣明：「推翻關於塞浦路斯問題之蘇黎世與倫敦協定」(按塞島獨立之憲法)。其後有學生在雅典之無名英雄墓前獻花。首都與薩羅尼加之警察，命戒備，防止在群衆集會時與散會後之可能騷動。希臘各塞浦路斯人之學生聯合會與前「伊奧卡」(希臘裔塞浦路斯人之恐佈分子組織)之會員，均對此批學生示威者致同情。彼等促請希臘人「援助在流血之希臘裔塞浦路斯人」。一致同聲稱：「希臘同胞，國家正號召君等，以証明君等對該希臘人之塞島具有興趣。」

【土耳其·伊斯坦布爾廿七日路透社電】銷路甚大之「符尼叢林報」於今日報導塞浦路斯之希、土裔塞島人間之衝突時稱：六個土耳其戰艦現已駛入塞浦路斯水域內。另一份「塞哈萊迪斯報」，刊登一幅該報稱爲希臘恐怖分子之照片，攜帶一枝史丹式槍，據稱乃得自希臘陸軍者。反對派、親政府派之土耳其報之社論，與獨立派各報，皆贊成土耳其予塞島少數民族之解決辦法，乃以「分割」一詞：在馬卡里奧斯總統仍在位時，塞浦路斯與希臘政府受成「塞浦路斯併入希臘運動組織」之人民所左右之時，而塞浦路斯內之和平，即與土耳其機會基礎。同時，土耳其共和航空公司與土耳其海上銀行，與乘搭客輪船班機，已取消前往希臘。

蘇卡諾將訪柬

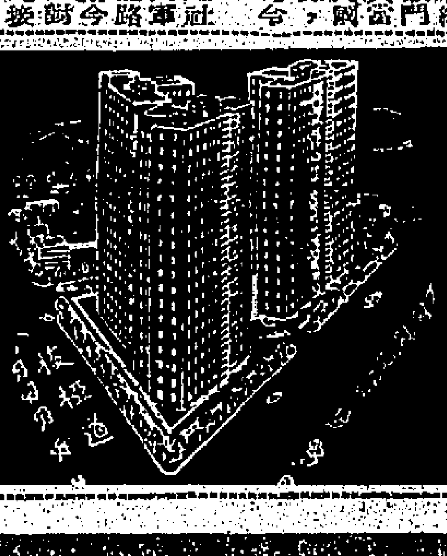
【西貢廿七日美聯社電】據此間印尼外交方面人士本日消息：印尼總統蘇卡諾，已計劃於明年一月中旬，前往柬埔寨作一次官式訪問。該方面人士謂，根據現時之計劃，蘇卡諾總統將在所定期前往菲律賓一行之後，將前往柬埔寨訪問。

蘇企圖染指塞島糾紛 開始對英希土指摘
並謂塞島事件危及地中海和平

【莫斯科廿七日路透社電】蘇聯「塔斯社」今日報導，作爲塞浦路斯保證人之英國、希臘及土耳其，藉口「恢復和平與秩序」，已經「公開干涉」塞島事務。該社之尼科西亞消息稱，塞浦路斯政府未曾請求此等國家「協助」恢復和平與秩序。消息又稱，「干涉已在外國武裝部隊一種進行恐嚇下付諸實行」。該社稱，塞浦路斯事件現正變成一種危害地中海區和平之嚴重國際糾紛。

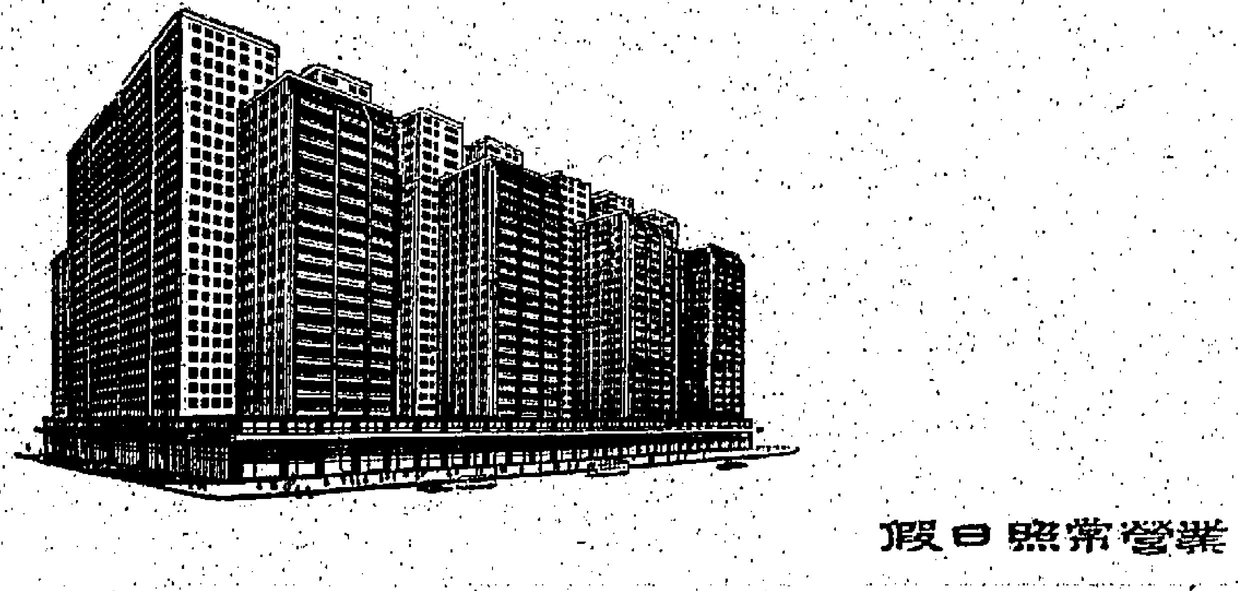
法與中共加緊勾結
四人代表團昨動程赴平

【巴黎廿七日法新社電】四名法國技術人員，於今日乘搭一架法國航空公司之波音式噴射客機，由巴黎之柯尼機場出發，將經香港前往中共區。該四人乃柏拉脫、朱巴脫、波丹納維與格拉鮑蒂，均拒絕對記者揭露彼等之任務。據昨日宣佈：一個法國技術展覽會，將於一九六四年九月五日至廿五日在北平舉行，但未悉該四人之訪問中共是否與此有關。



榮英花園洋樓
九龍窩打老道(培正中學對面)
核挺道四號向南
優待顧客 特價八五折
六四年一月入伙
榮英置業有限公司 電話八四二七六六

僑冠大廈
北角英皇道商務印書館舊址



營業照常日假

僑光實業

●北角地王·萬窗大樓 尚有117年期，不需補價；60個月分期付款，分層租售；售價三萬餘起，先期預售，特價九折。
●十面單邊·房房有窗 洋裝住宅，空地一半，正面向南，後對海港，光線充足，風水佳勝。
●鬧中取靜·四通八達 右臨電車總站，左接巴士總站，背通紅磡、九龍城，觀塘輪渡碼頭。
●鄰里高尚·保証安居 住宅有公約禁用作：公寓、招待所、舞廳、舞院等及其它不正當營業；并有註冊專業公司管理，竭誠服務。
●洽購處：僑光實業有限公司 電話：25462·24154 ● 聯合置業有限公司 電話：25729·37283 ● 地盤辦事處 電話：713301

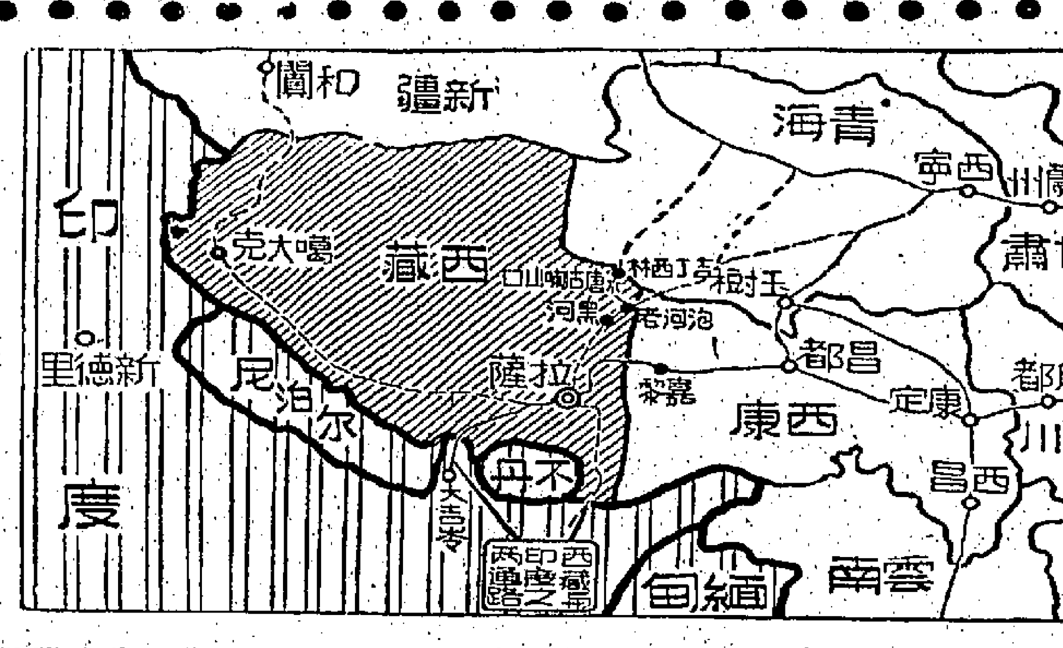
官地拍賣
一九六四年一月二十七日下午二時半 政府大會堂九樓演講室

(一)官塘內地段第五〇〇號 座落官塘 面積約計三千平方尺 限作住宅及商業用途 底價二十萬元正
(二)官塘內地段第五〇一號 座落官塘 面積約計二千七百七十二平方尺 限作住宅及商業用途 底價二十萬元正
(三)官塘內地段第四九四號 座落官塘 面積約計一萬一千三百六十四平方尺 限作商業及住宅用途(包括電影院) 底價九十萬元正
(四)官塘內地段第五二六號 座落官塘海濱道 面積約計一萬六千五百平方尺 限作工業或貨倉或露天堆棧用途 底價五十萬元正
(五)官塘內地段第五二七號 座落官塘海濱道 面積約計一萬六千五百平方尺 限作工業或貨倉或露天堆棧用途 底價五十萬元正
(六)官塘內地段第五四七號 座落官塘官塘道 面積約計三千四百零八平方尺 限作工業或貨倉用途 底價十萬五千元正
(七)官塘內地段第五八四號 座落官塘官塘道 面積約計三千二百五十八平方尺 限作工業或貨倉用途 底價十萬元正
(八)新九龍內地段第四七六四號 (座落九龍龍翔道) 面積約計一萬一千九百廿平方尺 限作私家住宅用途 底價十八萬元正
(九)新九龍內地段第四五二五號 (座落九龍達之路) 面積約計一萬二千五百五十九平方尺 限作住宅用途 底價卅八萬元正
(十)新九龍內地段第四七八二 (座落九龍龍翔道附近) 面積約計四萬五千五百二十平方尺 限作私家住宅用途 底價七十萬元正

各段圖則及條款章程請到下列處所索取：政府合署(東翼)、九龍彌敦道政府合署四樓、官塘管理及測量處。

華德大廈 油麻地戲院及金星戲院中間 窩打老道一號
一房一廳 廚廁俱備
一次付或廿個月付九折
分期付款 定金二千六 月付三百元
建築完成 即將入伙
華源 香港永安人壽大廈十一樓 電話29551至8

印度國防部獲秘密情報
駐藏共軍突調新疆 應付蘇俄增兵壓力
中共駐藏部隊刻有十五個師 共約二十萬人之衆



【紐約廿六日中央社專電】「紐約時報」今天刊載新德里報導，據稱：中共軍的一部份，從西藏調往與蘇俄接壤的新疆。該報記者陶賓的此項報導，是根據新德里「官方人士所收到的情報」。

此項報導說：據印度估計，目前仍有中共部隊十五師留駐西藏，但是中共在西藏兵力的減少，已使新德里相信「在今後數月中，中共不致企圖對印度發動像一九六二年那樣大規模的侵犯」。同時，據說印度感覺到「當中共頭目正在推進外交和宣傳，以圖在非洲和中東獲得同情者的時候，北平不會從事足以招致反對的軍事冒險」。

至于西藏局勢，陶賓從印度人士方面獲悉：中共正在那裏「推進加強政治和經濟基礎的計劃，它的軍隊在西藏築有永久性的軍事防禦工事」。但是「根據經由錫金與印度接壤的尼泊爾及其他人士自西藏逃出的報導，斷斷續續的戰事，仍在繼續之中，五年前實行抗暴的西藏康巴族，不時突擊中共的陣地」。在最近數星期中，「經由錫金進入印度的西藏難民人數，稍有增加，這是西藏糧食恐荒以及中共邊境警備部隊放寬限制的結果」。

隨時在陶賓報導的後面，「紐約時報」刊載一項未署名的莫斯科報導稱：「莫斯科方面，對于此項中共軍隊的調動，解釋做可能是為蘇俄增強邊境兵力的反應」。今年十月間，「發生若干事件，并有新疆難民進入俄境以後，曾經傳出蘇俄增強兵力的報導」。

調往與蘇聯接壤之新疆省地。外交政策制定人員，均覺得國防部接獲消息，並非係顯示中共對印度之敵意有任何重大減少。該兩國由於彼等邊境爭執之故，於去年曾在喜馬拉雅山作戰一個月之久。據傳自北平與莫斯科間之思想爭執在本年夏季加緊進行以來，蘇聯即已將部隊向新疆邊境方面移動。中共在去年發生邊境戰事以前，即已對與新疆相連之蘇聯若干地區，常常指出一如對印度所提出同樣領土要求。

東鐵路運輸之容量擴張，似曾顯示火車於數個月前經已作若干調動，俾藏邊士兵向新疆方面移運。西藏并無鐵路，雖則印度將暗中歡迎中俄共關係發生任何破裂，俾使到壓力離開印度，但此間人士均趨向於不完全置信該項可能性。

西方觀察家，曾注意此間可能隱藏顯示在西藏減輕軍力壓力之任何事情，以免降低印度對於尋求西方軍事援助事實之急切性。美國刻正考慮是否扭承一項五年軍火援助計劃，俾作為在

【新德里廿七日合衆社電】據印度政府所接獲之消息稱，中共經已將部隊向新疆邊境方面移動……中共於一九六二年十月進攻後延長武器緊急援助之一項辦法。根據印度政府之消息：中共在西藏留駐……說明中共在印度邊境……中立——傾向社會主義……

陸有比較在一九六二之防線東端撤兵。印年進攻以前為較多之度陸軍，對於印度東部隊。此仍係印度官北邊區，最感關切。方立場。但各項消息：中共於去年曾在該地：現時說明中共除由區發動重大進攻，並拉達克區西線撤退一曾擊破印軍防線並進個師部隊之外，並在阿薩密平原。與印度東北邊區相對

社論

印尼又反美
——這是美國自造的惡果

印尼，在共黨陰圖中是在遠東太平洋上威脅美英海權最好的基地，共黨要鞏固更遠東形勢，除了奪取陸權之外，必須在戰略上控制海權，消滅美英軍事的優勢。所以，他們就極力爭取了印尼。

太平洋戰爭後，共黨未嘗不想爭取到日本，要在日本建立起他們的遠東海權基地，但日本已為美國搶先得。他們之遂取南庫頁、千島群島、北韓，和簽訂俄、毛有關旅大的協定，是針對日本的，他們之積極支持日共，勾結日本左翼社會黨，也就為了要爭取日本。一九五零年六月的發動韓戰，共黨與其標誌是圖括全韓，威脅日本。這說明了共黨念念不忘日本，他們要藉取具有工業潛力和海權戰略性的日本，以控制整個遠東太平洋，隔斷東西關係，好讓他們從容吞滅整個亞洲的陸地。在這一步未能成功之前，不得已而求其次，於是印尼就成了他們爭取的第二目標。

由於蘇卡諾的投機和野心之故，果然給共黨的上了。這些年來，俄共不斷以最新式的大量軍事物資、艦艇供給印尼，使印尼一旦成了一個強大的軍事國家，毛共也不斷以糧食等物資支持印尼，為了政治的原因，毛共不惜出漲舊價，討好蘇卡諾。據傳俄共與蘇卡諾訂立密約，建立赤色潛艇基地。這作用就是擴截了英美的海上航道，威脅了美國在遠東太平洋島嶼上的軍事基地，並且可以作為進使東南亞英國屬地的跳板。

年來蘇卡諾的敢於，鄭取西新幾內亞，反對大馬計劃，反荷、反華、反英、反美，都是在共黨支持下所發出的狂妄。而實質上，蘇卡諾無疑已成了遠東的加斯特羅。現在，為了美國第七艦隊開入印度洋一事，他們又大舉反美了。

蘇卡諾也曾狂妄地把印度洋改稱為「印尼洋」，他把印度洋視為他們的內海，不容他人染指，有如納塞爾之視蘇彝士運河一般，則他們之反對第七艦隊開入，自是必然之舉。第七艦隊開入印度洋，除了美國加強對印度防衛作用之外，無形中協助了英國艦隊，與英國艦隊合作防衛了大馬。據說英澳紐有聯合防衛大馬之議，則美國和澳紐締有太平洋公約，自當執行這一有關太平洋第二道防線的義務，這尤其引起蘇卡諾的嫉恨。那麼，今日印尼的反美，是不足為異的。

誠如上說，印尼已經成了共黨利用為反西方、反美的基地，則他們之反美，是一個既定的原則，隨便可以找出藉口，一如他們之反華、反英一樣。這是說，即使沒有第七艦隊的開入印度洋，他們要反美，仍然可以反的。過去他們也曾有過多次的反美，何嘗又有什麼可憑的理由？蘇卡諾政權的本質，已決定了「親共排外」，已有多年來的事實說明，這是西方國家所了解到的。可惜過去英美仍然認為蘇卡諾可以爭取，美國一直予以援助，為了西新幾內亞問題，英美更壓使其北約盟國的荷蘭屈服，以討好蘇卡諾。最近為了大馬問題，蘇卡諾的兇狂反英，美國尚想從中斡旋。因這種種，縱使了蘇卡諾狂妄自大，輕視英美，要反就反，毫無忌憚，是必然的。

我們應該不會忘記，不久以前，劉少奇、馬林諾夫斯基，先後訪問印尼，俄、毛共雖在內部鬥爭之中，而在反西方和在遠東開展侵略中，則是一致的。劉、馬的行動，無疑是一種政治陰謀，利用蘇卡諾反大馬計劃而加強其執行共黨在遠東破壞的任務。大馬計劃的完成，是給共黨在東南亞活動的一大打擊，這是他們所必須破壞的。第七艦隊之開入印度洋，加強了美國建立在印度的防共堤壘政策，影響了俄共爭取印度進行，又是他們所必須破壞的。因此，此次印尼的反美，當與共黨陰謀有其密切的關係。據法新社廿四日報導，廿四日在耶加達美國大使館門前示威暴衆，為印尼共黨所領導，由此可以尋出真相。

我們就應該明白，蘇卡諾政權，早就成了國際共黨在遠東的工具，無論在軍事作用上、政治作用上，蘇卡諾都成了共黨的傀儡，共黨政策的執行人。蘇卡諾政權的存在，對於遠東的安全有問題，對於英美的遠東海權、遠東政策有問題，祇要一個變動，英美在遠東所受到的打擊，將是無可估計的。

無疑，這一危險的惡果，是英美自行製造的。尤其在遠東負有最大責任的美國，多年以來，一直對於投機親共的所謂「中立主義」者，討好唯恐不及，如對東埔寨、對印尼的結果東埔寨反美了，對印尼亦復如是，而印尼又反美了。凡是美國越嚴禮相待的國家，無一不反美。但可怪的，越是反美的國家，美國越是卑躬下心，彷彿是一種鼓勵。反之，對美國忠誠的友人，美國卻待以冷面孔，予以排斥壓抑，動輒以停止援助施加壓力，這是我們所不可解釋的。

然則，此次印尼反美，美國又將如何呢？中止第七艦隊開入印度洋嗎？這是不可想像之事，可能又出於苦些安撫之想吧。美國仍然有惆於蘇卡諾，猶有惆於錫漢諾克一般的。

奧斯華德之遺妻 下月赴華府作証

【德州瓦司堡廿七日合衆國際社電】據星期四消息稱：被控謀殺甘迺迪總統之疑兇奧斯華德的遺孀瑪琳娜，將前往華盛頓，向調查甘迺迪總統遇害之聯邦委員會作証，據接近奧斯華德夫人的人士稱：伊將於新年後不久前往華府，伊及兩幼孩，現仍在密探保護之下。奧斯華德夫人曾於聖誕節日之早晨訪夫墓一次，伊係由密探陪同參加一希臘正教教堂之午夜集會，然後再由密探護往玫瑰山墳場上之墓地。現仍有慷慨好施之美國人捐款給奧斯華德夫人，相信捐款現已積至一萬五千美元。

法國唯一在世之元帥 余安元帥病在垂危 患腦障塞在昏迷中

·余安元帥·

【巴黎廿七日合衆國際社電】七十五高齡尚存人世的唯一法國元帥法國陸軍之大老余安元帥之家人星期四日報導：他患病甚重，余安於阿爾及利亞之法國兵之子，數年前，他因戴高樂總統之阿爾及利亞獨立政策，脫離戴氏。○星期二日，他被送格雷斯谷的陸軍醫院，醫生們稱其病況為「腦障塞」，一九五六年十月，他辭去法國陸軍最高委員會主席及中歐盟軍總司令之職之後，即成半退休狀態。他患腦障塞之後即被送入醫院，據說，他已在昏迷中。余安家人其中有任職法軍官的余安之子，已被召回巴黎，醫院人士稱：星期四日余安稍有好轉，但若預測其疾病之結果，則為過早，余安夫人已在其病榻之傍。

錫漢諾克嘴吧說硬話 骨子裏仍是搖尾乞憐
說西方倘不要柬埔寨它將投靠共黨

【金邊廿六日美聯社電】柬埔寨元首錫漢諾克在共黨機關報「民族主義」發表一文說：如果西方繼續反對他的政策，柬埔寨將被迫投入東方陣營，「拋棄我們的中立，維持我們轉向社會主義陣營，由自由世界自主營，西方接受我們關於我國監督下中立的要求，將是我們的中立最穩定的保障，如果他們的計劃，但西方仍不援助我們的實際中立，不尊重我們的邊境，將迫使我們轉向其他支持我們的陣營。」他說：「如果那時，我們將不能拯救我們的國家，我們將不猶豫地加入該陣營（社會主義的）；在世界這陣營的鬥爭中，該陣營將必然獲勝」。他強調說現有的中立是「真正的」，並保證「我們定將維持我們的中立，能維持多久」。但他又說「是的，我們的心——但不是我們的中立——傾向社會主義陣營，尤共中國（指中共），這是可以了解的，因為社會主義國家始終尊重，支持和稱讚我們。」

【華盛頓廿六日路透社電】美國務院發言人今日宣稱：美國政府現正研究召開國際會議，保証柬埔寨中立之建議，以及達致此目標之「其他方法」。發言人士稱：「其他方法」係包括：東西方擬訂中立宣言，以代替召開正式會議之議。國務院發言人告記者稱：「吾人現正就整個問題與他國政府進行協議。」美國官員：美國現正研究菲律賓所提出之關於柬埔寨的爭端的建議。彼等指出：此已有柬元首施諾克所同意之建議，係於星期五由菲律賓總統麥加柏高提出，美國迄未決定是否接納。

美商將與俄達成出售小麥新協議

【華盛頓廿七日合衆國際社電】美國穀類商人，終將會與蘇聯商人達成關於出售剩餘小麥之協議。商務部稱：該部已准許價值四千零六十萬元小麥之出口證，並稱：此與蘇聯人之兩筆交易，是現款買賣，但仍未確實成交。現尚無關於此交易之任何消息。

【華盛頓廿七日合衆國際社電】美國商人昨天說，商務部發出價值四千零六十萬元的出口執照時，該項的長期談判，可能已經完成。該部說：該交易有若干條件，仍未得到結論，更多美國剩餘小麥售蘇，須用現款……

行政院長嚴家淦聲言 我堅決反對兩個中國

【台北廿七日中央社電】行政院長嚴家淦說：「我們堅決反對國際間所謂「兩個中國」的謬論。」他是於二十七日下午在立法院答復質詢時，作這個嚴正的表示。

中共軍力衰退中
我軍事發言人特別指出
因物資缺乏士氣低落完全陷入惡劣情況 適應政治需要將發動新侵略

【台北廿七日中央社電】國防部軍事發言人裴藏素少將，本日在行政院新聞局的記者會中說：共軍在軍事上，目前正處于物資缺乏和士氣低落的惡劣情況，相反的，國軍年來在戰備上，已較去年大為增強。裴藏素說：中共的戰力、正日益衰退。陸軍部隊的兵員，多不足額，海軍艦艇在三年來沒有新艦補充，原有的艦艇多已超過使用年齡。空軍飛機也因為使用時間過久，缺乏器材零件，失事率增多，飛機也逐漸減少，根據中共秘密文件，它們的「空軍不能多飛行，海軍不多出海，陸軍許多車輛不能開動」。

不過他認為中共為了轉移內部人民不滿的情緒，適應政治上的需要，可能隨時會在台灣海峽或東南亞地區製造事端，自由世界對中共今後的動向，應該保持警覺。至于金門馬祖對岸地區的共軍情況，在兵力方面，他說：目前「還沒有顯著變化跡象」。

裴藏素提到國軍一年來的進步時，曾作以下的分析：陸軍方面：不斷換新部隊裝備，加強部隊訓練，並經常實施各項戰鬥演習，同時加強民防組織，舉辦民防演習，構成總體戰力，適應軍事全面作戰的需要。海軍方面：換裝了新型武器裝備，加強實施了各項訓練和演習，能夠確實有效控制台灣海峽，執行海上任何任務。空軍方面：曾出動防空、攔截、偵巡照相等任務，都能圓滿達成任務，並且換裝了新型飛機，提高了現有戰力。支援三軍作戰的聯勤部隊，無論在軍品、生產、財務、測量、醫療、留守業務、物資接收等方面，都有進步。尤其是軍隊生產，已發揮了最大的經濟效用，品質也已合乎國際水準，並能配合民間生產，助長台灣民間經濟的發展。裴藏素同時指出：政府今年曾派遣游擊工作幹部前往大陸，建立敵後反共武裝力量，和大陸反共人民相結合，積極展開各項反共活動，同時曾多次突擊大陸沿海地區，由於當地人民的支持，每次突擊都很成功。

艾哈德飛華府

【波昂廿七日美聯社電】西德總理艾哈德今日起飛前往華府，會見詹森總統。據稱：彼兩人此次會談將加深大西洋聯盟團結，彼兩人之會談將是詹森總統與三個歐洲國家政府首腦廣泛會談之首次。艾哈德將于當地時間下午抵達德克薩斯州，此次會談，將有成果，據稱：「一定能導致加強西洋同盟團結。」

喀什米爾軍警出動 原來穆罕默德一條頭髮被竊
商店關門情勢異常緊張

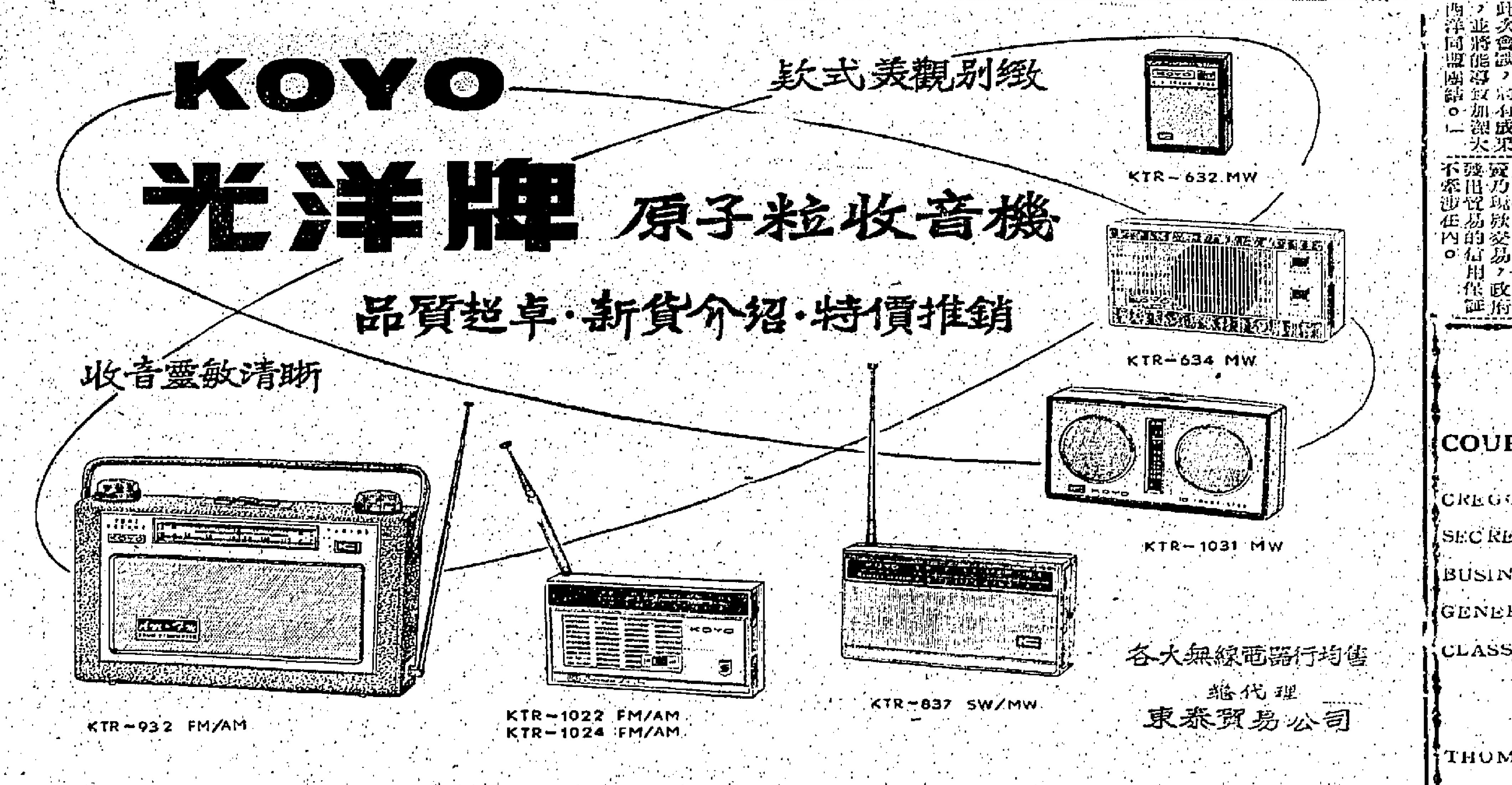
【喀什米爾首都斯利那加廿七日路透社電】據稱據信為先知穆罕默德之一條頭髮，被藏於寺院內已超過六百年，於今日據報在斯利那加附近哈茲拉巴爾村之回教寺院內失竊。警察當局出動大批人員，并進行搜查，而各小隊人搜尋無結果，抗議者在街上遊行，並促請政府徹底搜查該遺物之下落。商店紛紛關門，形勢逐漸緊張。當此消息傳遍此回教城後，通往斯利那加之各條道路，均有警察把守，而在印度與巴基斯坦之停火線，亦被完全封鎖。

外交部發言人昨宣佈 我會向後宮虎郎申明對周案立場

【台北廿七日中央社電】中國外交部發言人在日本外務省亞洲局長後宮虎郎訪台停留期間，中國政府曾向他申明中國政府對周鴻慶案的嚴正立場。他今天在行政院新聞局的記者會中，答復有關問題時說：周鴻慶案的發展，將視日本政府如何處理而定，「我們相信日本政府當能妥慎辦理，以免損害中日兩國間的友好關係」。後宮虎郎是于廿六日來台，原定停留三天，但于昨天傍晚提前返回日本。他在離華的當天上午，曾由日本駐華大使木村四郎七陪同會晤外長沈昌煥，並與當天下午又會晤了中……

旅日華僑及學生 昨舉行示威 反對遣送周鴻慶

【東京廿七日中央社專電】此間中國僑民和學生約四百人，今天曾舉行示威遊行，抗議遣送共匪叛逃者周鴻慶到中國大陸去。這些忿怒的中國僑民和學生，高舉反對遣送周鴻慶的標語牌，很有秩序的從此間所學校出發，首先到日首相官邸，呈遞請願書，後來到法務省和移民局門前示威。周鴻慶離開日本紅十字會醫院後，現在被拘留在移民局內。在各省示威時，各省曾派官員接見，這些官員並代表各省大臣，接受旅日華僑團體的請願。



COURSES MONTHLY FEES
GREGG SHORTHAND $30
SECRETARIAL TRAINING $30
BUSINESS CORRESPONDENCE $25
GENERAL ENGLISH $25
CLASSES WILL BE STARTED ON 7TH JANUARY
ENROLE NOW AT
THOMAS' EVENING SCHOOL OF COMMERCE
ST. JOSEPH'S COLLEGE BUILDING
7 KENNEDY ROAD, HONG KONG

李兆文
採用提煉中藥徹底根治
殘頑痛症
見症贈藥
專醫自由風濕跌打，頭痛，腰痛，胸痛，肚痛，風濕痛，婦女經痛，腳氣，偏正頭痛，小便刺痛，諸般殘頑痛症，屢醫不愈者，請勿灰心，快來一診，保證即止痛，限日痊癒。門診上午十時至晚九時，每日出下午六時至九時，逢此街自到診贈醫三天，分文不要。醫館：九龍深水埗福榮街一四七號四樓A座。電話：八六四七四零（即北河戲院對門）

中山僑商會遷址啓事
本會因原址拆卸在即大厦未落成之前由本月廿八日起暫遷大道中一五五號三樓辦公（即永吉街口吳肇華鐘樓上）電話：四三七五八九或四四零六六號各界賜教請照上址聯絡為荷（本會附設之西醫贈診所亦同遷上址）
一九六三年十二月廿七日
理事長鄭亮鈞 方東來 陳星海 啓

荷蘭人最愛此雪茄
蘇喇雪茄
Velasques SORIA
每支三毫
荷蘭製造
各煙店均售

惠刊本報告白者請撥電話二式一六零接洽

林時潤趙珠聘謝啓
本人偕內子此次旋港省親荷承各社團開會歡迎及蒙各親友知交設筵款待盛意殷殷時銘五內祇以留港時間忽忽未遑一一拜謝今次回美復叨賜餞或錫多珍機場送別更深紉感謹登報端敬致謝忱

警務處佈告

㈠汽車駕駛人士請注意，由本年十二月廿九日（星期日）上午六時起，九龍衛理道現時之交通措施將變更如下：甲、窩打老道接連梭椏道之一段，將祇准車輛向南行駛；乙、梭椏道與加士居道之一段將作單程行車。㈡上項交通措施實為便利來往現行全部啓用之伊利沙伯醫院及衛理道北部加行修路工程，屆時將解除。屆時警方將豎立適當標誌以指導汽車駕駛人士。此佈。

警務處處長伊輔
一九六三年十二月廿一號

海事處佈告

爲船舶貨物登記員換牌事

（一）船舶貨物登記員之牌照將於一九六四年一月式日星期三開始於辦公時間內在海事處牌照部換領。

（二）申請人須繳交一張護照式相片，以便貼於牌照卡上，此牌照卡將免費發給申請人。

海事處處長蓄烈

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六三年十二月二十七日憲報公佈招商承投下列項目
本供應時鐘擺帆布
投標格式紙可向北角油街本處索取。

政府物料管理處處長裴格

佈告

本局經已收到酒牌申請書五份並將予以審查此等申請書之詳情均載在一九六三年十二月廿七日之政府憲報內並可在華民政務司署查閱任何人仕如反對發給此等牌照者須要其說明一紙於一九六四年一月三日之前寄達本人辦事處特此佈告週知

香港九龍及新九龍酒牌局書記黃文

工展會第七街
先施牙膏
潔白牙齒 氣味芬芳
惠顧貨品·均有贈送

謝

先嚴潤身府君之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承
親友世戚鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人江李德秀 孤子華寶 玉麟 棍寶 媳陽氏 女寶霞 蘇女 寶蘭 寶珍 內孫女愛娥 愛英 愛珠 愛屏 愛燕 愛寶 外孫德基 玉娟 玉珍 玉玲 月雲 叩

俄京非洲學生示威事件 引起不安情勢 迄未完全消除

蘇俄將對示威學生領袖驅逐出境

【莫斯科二十六日法新社電】莫斯科於十二月十八日領導非洲學生在莫斯科舉行示威的領袖，將被蘇俄當局驅逐出境。此爲此間非洲外交界人士今天所透露的消息。

在莫斯科的各種大學和列寧大學以及各地方大學，校長正對參加示威的學生予以嚴厲警告。

不安的局面並未消除。非洲學生仍在談論有關他們的事。另一方面，在莫斯科的迦納大使館，並未收到有關要求遷移回國的請求。

迄未能知道十二月十八日的示威遊行是如何組織的。也未能弄清號召迦納學生到莫斯科參加示威的電報是如何發出的。

蘇聯當局正對因此事件，可能引起蘇聯人民的反感，採取審慎態度，因非洲學生曾把莫斯科比喻成是美國的阿拉巴瑪州，並選擇紅場作爲他們示威的地點，蘇聯人表示憤怒。

美日經進行秘密談判 撤退美駐日戰機部隊

美駐橫田轟炸機與駐立川運輸機亦將分別撤退

【東京二十七日電】據日本時事社電：美政府於最近有關駐日美軍撤退問題的日美會談中，曾要求日方於駐日美空軍F一〇二式截擊戰鬥機部隊撤出後，由日方自行擔負防空任務。有關方面，已在東京會談，對於東京橫田的B五七式轟炸機部隊，東京立川的運輸機部隊，部分撤離，以及關閉板付的F一〇五D式戰鬥機部隊，調防橫田等，一俟撤出，造成基地的影響，防止對日本勞工的，日美對策等得到調整之後，即將發表。但美方表示，與板付基地的F一〇五D式戰鬥轟炸機調防橫田的同時，亦將撤退該地的F一〇二式截擊戰鬥機部隊一個中隊。

日本於第二次防衛計劃中，亦將於一九六五年度內撤至本國，如日本防空體制之一方面希望時，可將駐紮日本的此部隊撤至上述各地之F一〇二式戰鬥機八十架，以國時，則日本西部的約一千七百萬美元之防空即將用現款購買代價，供與日方。此故美方要求撤退該項措案，實質上等於該部隊駐紮。對此，要求日本加強防衛體制，以代替駐日美軍的一部份，其中表示：日本方面已於上週密覆日本，對於日本的防空計劃負擔駐紮費之一部份，則亦有重大影響。故，則可使其撤退時間有關當局正在愼重檢討之中。此外配置於橫田三澤等基地之F一〇二式迎擊部隊。

因保國外交官充任美國間諜案 保加利亞美使館 昨被示威者搗毀

警察故意遲到容縱暴徒逞兇

【維也納廿七日美聯社電】數千名反美之示威者，於今日在保加利亞之索非亞市內，將美國公使館之櫥窗低下三層樓之玻璃窗，全部擊碎，此乃美國公使館一位發言人用電話報導者。示威者又在公使館門外推翻一輛汽車。此次示威，乃抗議保國一位前外交官被美國僱用爲間諜。該發言人稱：渠感覺保加利亞警察「不慌不忙」。

示威者於上午十一時報捕局出任間諜，渠時過後不久，但警察於上午十一時四十五分始趕至，彼等以緩慢步調到達公使館，以驅逐示威者。渠指出公使館前面經常駐有一個民兵，且設有電話，如果需要，隨時可以電話召警。渠稱：此次示威始於上午十一時。該發言人稱：到十二點十五分時，局勢似乎已受控制，示威者亦被趕至公使館所在之街尾。渠又稱：但「示威者仍在街上，」並以爲如果任何美國人企圖出外，乃非明智之舉」。該發言人稱：美國將以此事向保加利亞外交部提出抗議。

周恩來前赴摩洛哥 向突尼西亞送秋波

【阿爾及爾廿七日路透社電】中共與突尼西亞駐此間「大使館」本日發表一項聯合公報，謂周恩來與突尼西亞總統布爾吉巴將於下月在突尼斯會談，後，突尼西亞將正式宣佈承認中共。阿爾及利亞的周恩來本日結束訪問後，前往摩洛哥。該公報稱：周恩來已接受邀請，於一月間訪問突尼西亞，日期未定。

【阿爾及爾廿七日法新社電】中共「總理」周恩來，本晚在此間對阿爾及利亞記者們說：不管是否加入聯合國與否，中共將繼續發展。他說：聯合國「不能予中共以任何權利，因爲在過去十四年間，我們有進步，並將繼續進展，即使今後十四年我們不被加入聯合國，我們亦會繼續發展。」他並說：一項重要的不在於聯合國准許中共加入，而在於恢復中共在聯合國的合法地位」。他並重申中共所作召開亞非大會（類似萬隆會議者）的建議，並表示中共將不參加不加盟會議（如一九六一年在伯爾格萊德舉行者）。他未表示反對該會議。

柬駐澳洲使館 明年宣佈結束

【堪培拉廿七日美聯社電】據外交部官員本日宣稱：柬埔寨政府已通知澳洲，謂柬埔寨駐堪培拉大使館，因缺乏外匯之故」，將於一九六四年初關閉。該大使館現有一名大使及三個助手。

柬埔寨飛機 越過泰境 盤旋偵察

【曼谷廿七日美聯社電】曼谷「世界日報」官方消息說：一架柬埔寨飛機，於星期四越過泰國邊境，並在泰國東部武里南府林縣之上空，盤旋多時，即飛返柬埔寨。該消息係由泰國官方傳出者。

美政府答覆我國大使 不承認中共政策不變

【台北廿七日中央社電】中國外交部發言人孫碧奇今日接受記者詢問時說：美國助理國務卿希斯曼在「美對匪政策」演講中，若干引起誤解的地方，中國駐美大使蔣廷黻，已向美國務院提出詢問，據美方答覆，美國的堅決支持中華民國及不承認匪共的一貫政策，並無任何改變。

他說：希斯曼在美國舊金山所發表的演說中，曾強調美國傳統友好關係，並強調美國不承認匪共及不與匪貿易的政策，台灣經濟發展，可供開發中的國家引爲模範。

保間諜作供稱 美國情報人員 施美人計籠絡

【保加利亞‧索非亞市廿七日路透社電】一個保加利亞前外交官於今日稱：渠爲美國情報局曾將其一個情婦「金頭髮的女人」，以爲此種手段作工作之餌。一個保加利亞前外交官今日在保加利亞法院承認：美國情報局曾將其一個情婦自己放出任間諜七年期內，以滿足其要求。該官員稱：美國情報人員，曾將他一個情婦給他，並以金錢收買，以滿足其奢侈生活。

俄向太平洋區 試放越洲飛彈

在夏威夷以南指定地區降落

【華盛頓廿六日美聯社電】蘇聯政府宣佈，在通常供作蘇聯發射之兩個太平洋區域中，將一枚飛彈射入夏威夷以南及約翰斯敦島以南所指定之區域。蘇聯於星期四晚在太平洋中發射一系列試驗的一部份，此次試驗將在十二月中旬以前繼續。其所包括方面之試驗，將在十二月中旬以後繼續。如果從一個中央地點發射，則通至約一萬一千哩。

·美和希打烈·

世界什景

假戲眞做‧火燒馬戲棚 尊榮與烈打火海逃生

搶救獅子大象動物險象百出

【馬德里廿六日美聯社電】影星尊榮、烈打希和芙及其他伶角、技師人員、工人等約七十五人均相繼脫險。

於星期四日在拍攝「馬戲班世界」一片內火災場面中幸而逃出，保全了生命。

有一座被用爲拍攝馬戲班失火鏡頭的帳幕，忽然意外地因風勢轉向，將面積四十平方尺的帳幕倒了下來。

其時，尊榮和烈打希和芙正在帳幕中拍戲。幸而安全地逃了出來，導演亭利希達威和其他的演員、技師人員、工人等約七十五人均相繼脫險。

帳內有大象、獅子和其他動物，均能及時搶救撤出，火起後不久，火勢即爲消防人員加以控制。

美治安機構

因小法蘭綁票案 引起職務上惡化

【洛杉磯廿六日合衆國際社電】加州檢察處官員，今日開始調查聯邦調查局和其他治安當局之間，因小法蘭仙納杜拉綁票案，引起關係惡化的事。

檢察處長摩斯克，委派新任檢察處助理主任霍金斯，調查其他治安當局指摘聯邦調查局在偵察綁票案時，不將情報通知。洛杉磯警察首長柏加，有三次抨擊聯邦調查局，沒有將綁匪的消息，告知警察局，加州公路巡邏局，正調查一位綁匪。

當我們獲得所有治安當局的幫助時，我們便可以決定採取什麼步驟，對於保護大衆，更有效果。聯邦調查局的嫌犯，他們在公路截獲一輛載有三人的汽車，當時捕獲這個綁匪的人，該嫌犯便被殺死。後來才知道聯邦調查局派出密探二十名，拘捕這個綁匪犯。聯邦調查局如不合作，隨時有生命之虞。

萬日本外務省亞洲局長後宮虎郎，於十二月廿六日下午在台北圓山大飯店舉行記者招待會，說明日本政府對周鴻慶案所持的立場。周鴻慶係由日本自動投奔東京，不允其返回大陸。（中央社）

四萬多日人吸毒

由於實行嚴厲取締，最近號稱「麻藥」銀座「的販毒區已較爲沉寂，但……

·江匯·

東日本橫濱地區，如橫濱「安藤組」用銀色，「千代田組」黃色，神戶「三崎組」藍色，「飯田家」紅色。

據報，兩「毒品銀座」原由五個黑組織包庇，銷售白粉、紅丸及鴉片。每個「字頭」的毒品，各以不同顏色包紙。

由於東西兩「毒品銀座」的披猖，所以去年國會議員特組織調查團前往調查，才發現各種有關資料。而去年十月，警方在神奈川、大阪、兵庫、福岡等縣設「麻藥課」，專門負責辦理毒品。

今年七月起，橫濱南區下永谷町「芹之谷區」被指定爲受感染毒品地區，各地捕獲之毒犯，一律送該區強迫戒毒。投戒者一個月戒除。日本第一個戒毒中心，「芹之谷」係名。國內有醫師三人，臨床心理學家三人，護士十五人，職員十六人，預設二十四人，入院戒毒者均免費，但目前往戒毒者，數月來僅有九人。

據「芹之谷區」副區長石川淑郎士發表稱：目前全日本吸毒者總數達四萬人。厚生省掌握吸毒者約七千五百人，由於目前取締嚴格，吸毒者極力設法掩蔽，東京都佔百分之五十七的吸毒者，五十八，神戶佔百分之十七。

最近對東南亞各地考察，毒品取締官佐藤大臣所發資料，日本毒品自國外流入，因加強取締，輸入困難。一年前每小包售三千元，現已漲至三萬日元。同時，質量也減少，以往由香港偷運入佔百分之三十。

厚生省麻藥取締官稱，以往毒品由暴力團體派遣專人推銷，現改由私娼向熟客推銷。由於每日各地來往伴遊，以及許多吸毒者利用郵寄毒品。此外，洋服店、髮店、賭店等也有兼營販毒的。

神奈川縣警局最近發表，目前輸日毒品最多來自香港，以香港爲轉運站，因若干不肖船員與日本黑社會有關係，最近日警於京都市高倉住宅區，破獲東京大阪內一販毒機構。該組織由四個女性主持，平均兩個月可獲利一億日元。上週，四女性已各處有期徒刑八年，此宗販毒案，係實施「修正麻藥取締法」後判刑最重者。

九州博多市、鹿兒島市等，近因一種飲料與普通藥酒無異，原係提神強身補劑，可公開發售，但「道友」前往購買時，祇要是熟客便可購得混入毒品的。

厚生省麻藥取締官稱，「寬容防止法」施行後，娼妓不但禁不絕，反而人數增多。「道路交通法」實施後，交通失事案有增無已，現在「修正麻藥取締法」實施初期，毒販風行，吸毒與販毒者雖暫告斂跡，恐怕過一個時期後，不難與「寬容防止法」及「道路交通法」同一命運了。

風景美麗的窮國 佉尼亞需要白人留居

曾經參加屠殺白人的元首肯雅達，雖然已深深有此認識，但橫蠻的基庫族人，對白人擁有的農場垂涎欲滴，已有掠奪之心。

·古原·

最近取得獨立的佉尼亞，在僅有的三千名白人將陸續離境。目前國內的五萬白人每月約有六百名，與佉尼亞政府要求聘用農業人員，且佉尼亞的基庫族人所引起的爭執，以便蒐集他們的土地。

佉尼亞國，在非洲國家中，的確是一個窮國，所以除了國內的政治必須從以往的統治者過渡，大膽的發現至此，然而，有些未來的危險，白人也跟他們要求受到保護，因此之故，內問題給這種主張猶豫，雖然就是一個佉尼亞，才開始了新的政府，就實施一種使非洲人和白人相處的基礎。

在在幾個月之前，所非洲統治者的問題，找尋一個機會。

就有些人預料佉尼亞，色人口會紛紛外逃，造成「另一個剛果」，因爲國內的白種族者造成的人口外逃，將變成「另一個剛果」。

佉尼亞能二十個左右的非洲黑人統治者，就是把佉尼亞變成一個種族混合的世界造成的地方。

可是在佉尼亞的本城市會發生的問題上，英國的權力，就是佉尼亞在本國曾實行的種族歧視政策，甚至給予一個反的地方發生南非的種族政策，而美國各州也是一個世界的原則。

佉尼亞總理肯雅達，現年七十三歲，曾經一度因英國殖民地，而到過英國以後回國，領導「茅茅」暴動，他在英國殖民地統治下度過十年，以爲佉尼亞是一個非洲的黑人，但他在過去三年中，開始了他的和平演變。

這個七十八歲的總理，現在成的人對佉尼亞的未來在過去三年中，肯雅達已不再是一個使白人恐懼的人物。

他們了解，白人擁有的耕地，是佉尼亞最肥沃的地區。佉尼亞以往白人的耕地，就是在佉尼亞國內，美國人所有的耕地，而非洲人民族所有的耕地，而且是其他國家所有的耕地。

有一個甚不同的問題。

肯雅達在佉尼亞的初期，控制他的基庫族的手段，包括一個他自己所組織的「茅茅」秘密社團。他們以一種稱爲「土地解放軍」來從事白人農場的活動。

基庫族的土地，基庫族的土地，就是佉尼亞遠離茶葉和咖啡產地的一部份。

佉尼亞獨立後，有一個居留於佉尼亞的英國農家說：「佉尼亞人必須經歷的一個事實是：佉尼亞沒有足夠的土地來使每一耕者各有其田。所以這種哲學必須修改。」

心理的不許徵兆已找到了。佉尼亞官方雖然採取溫和政策，可是基庫族的工會領袖和小政客，都發表反歐洲的演說，有些非洲人非法侵佔白人農民的耕地。

然而，這種議論，對佉尼亞八百萬非洲人難以接納的，因爲他們現在都渴望得到一些耕地。

由非洲人統治的佉尼亞，現在仍須面對的事實是，在全國的二三五、〇〇〇方哩的土地中，可以耕種的還不足三分之一，其餘的不是沙漠就是山岳。

佉尼亞沒有龐大的礦藏，祇有少量的鹽工業——就是成本高而效率低的。還有一個原始民族，每年增加人口百分之三，也是有問題的。

佉尼亞的經濟現在是停滯的。失業人數佔全部勞工百分之二十的趨勢，而且有繼續增多的，從前被抑制的大內城市中，現在都已釋放，移入佉尼亞的都市，因此發生嚴重的犯罪問題。

佉尼亞政府想白人的移民計劃，現在施行移居非洲人於白人農場的計劃的用意，是把「一把茶壺中的蒸氣排出」。然而，這很在實際上反會增生更多的蒸氣。（上）

日軍偷襲珍珠港秘密故事 老虎、老虎、老虎！

珍珠港守軍，被日機突襲之後，恐懼與不服輸的心理交織，致舉止失措，竟然打自己人……

珍珠港被襲後的當天下午三時，一個以胸部車送電報的信差，到達金姆爾的總部時，是上一封由馬歇爾將軍拍發的電報，發出時間是早上七時半前（夏威夷時間），文內指示日本將在當天早上七時半發出最後通牒，島上的防衛部隊應作警戒的準備。金姆爾憤然地把電報擲進字紙簍裏，因爲電報的內容已成歷史。

那一個方面進攻，都沒人知道。一批日軍的信息，竟有一個美國飛行員擔心跟蹤日機至歐胡島以北二百哩外的日本航空母艦的報告，多數認爲，日機是從南而來的，因此，美方將所有的偵察機都派到南方去搜索。

事實上，根據加古古角美軍雷達站的報告，日機是從北方飛來的。但……

錶，日機在完成任務後是向北飛行的。但這項發現，一點也沒有受到重視。這可能是由於美軍對這種新儀器——雷達——還缺乏信心。而美軍的注意力，始終都集中在歐胡島以南。

這時，島上謠言紛紛，而最離奇的謠言是：有許多人相信有人帶着武器在島上向日本機指出珍珠港的方向（道路通往港埠的方向），當日本機從上空飛下來時，另一項謠傳是，則說日本派來在敵後做破壞工作的特務已在島上登陸，在歐胡島的南部，這種謠言已在島上流傳，他們相信這種謠言，把通往珍珠港的交通切斷了（當地的聯邦調查局人員說，無論在日軍進攻期間或事前都沒有人進行這類的破壞工作）。還有人傳說日軍已經登陸。爲了防衛這島嶼，羅特將軍下令成千的士兵持槍準備。

備，包括圍去搶修飛機的空軍人員在內。自尊心和自信心起了動搖的守軍，在這十二月七日的整天中，精神已經十分緊張——他們像一個住在兇宅裏的人——懷疑一切，心裏不服輸的心情，杯弓蛇影，有一點動靜就風聲鶴唳的心理。因此，有些返回基地的飛機，而當地的偵察機在海面上打撈的飛行員，被自己人打死。一架，還被敵人擊落，一齊向岸上飛來。這時美國機便向他開火了。

最令人痛心的不幸事件，是幾個飛行員的遭遇。當晚，幾架屬於「企業號」航空母艦的戰鬥機，因爲返回母艦時已經天黑，不能降落，由上級指示前往歐胡島。這六架戰鬥機，剛飛到珍珠港上空，即受到高射砲的猛烈射擊。剛過了這一關，又受到「寶夕法尼亞」號的火力。結果，一架墜落海中，一架墜落珍珠港市中。另外一架在珍珠港的機場附近墜毀，其中一個駕駛員跳傘逃出，另外三個駕駛員則僥倖逃生。

這個當黑暗中，降落於福特機場；一個跳傘出來，另一個之所以能逃生全靠急智，當這個福特島上的守軍向他開火時，他把飛機直向高射砲手衝去，利用飛機的降落燈照射他們的眼睛……

他們的戰力，然後立刻外出。他在附近上空兜了幾圈，直到砲聲平靜，才回到福特機場，這回他不敢降落了，在黑暗中擇位降落。

金姆爾上將在經過這場大災難之後，一個人在這空蕩蕩的作戰室裏，心裏非常沉重。「我不想把責任推卸給任何人，」他說：「我不想推卸責任。然後，他被迫地執行……」

色的計劃，更被擾亂地執行。

作戰：「我不想把責任推卸給任何人，於公於私，我都願意負起這個責任。」

非但損失的調查顯示：給日方擊沉、擊毀或擊傷了的主力艦，三艘驅逐艦和四艘其他艦艇，共三十萬噸的艦隻，造成美國海軍有史以來最大的打擊。此外，日本更摧毀了六十四架，擊傷和其他艦只的基地，將二百卅一架飛機夷爲平地，美國空軍損失，計七十九架，此外，損壞了的戰機的數目也不足七十九架。這是損失忽略的嗎？日方把握和利用對方的意外，一口氣出動了三百五十三架飛機，而且當日的空中戰力，造成如此大的損害，所以，珍珠港的淺水，不可能成功地發射魚雷，但日本並不同意，終於他們是對了。

雖然當時的偵察人員還不可能洞穿戰艦上的甲板，但日本在這方面早已使他們出乎意外了。日方採取的美國主力艦所用的十六吋砲彈，改裝爲可爆穿甲板的炸彈。（十七）

英人過半數贊成賭博

有百分之卅六的人口，最少每週賭錢一次，但是頗感詫異的，半數賭徒竟然同意政府開徵賭稅。

‧西門‧

英國人的錢財流入「兵商」俱樂部、足球博彩會等的數目，十分可觀，因們引起人們注意它可能是英國新稅源之一。這件事會受歡迎嗎？那一類人反對這種嗜好？從最近「每日郵報」刊載的統計，得到下列情形。

大部份人贊成賭博，係并不使人驚異的。英國統計，贊成有賭博的人逾百分之五十六。但他們不是全部都贊成各種賭的方式。以一切賭博方式概括而言，全英有百分之三十六的人口，最少每週賭一次。

不同賭徒身份如何，賭徒大部份是中年人。蘇格蘭及英格蘭北部，贊成賭博的人，比英格蘭中部及南部爲少。不贊成賭博的人有四分之一以上（百分之二十七）是肯定的反對，但有百分之十七則不置可否。

同時，大部份人對賭博似有歧見，可從他們所見賭博應予課稅一點反映出來。并不意外的，贊成賭博與賭館的主張的大部份是少數人（百分之十五）主張彩票徵稅。

更顯著的，大部份人的主張，把現時足球博彩稅百分之三十三作爲課稅，以及場外賭博和雜賭馬與賭狗。又主張對兩項賭博要抽稅的約四分之一人。甚至「兵商」，也有百分之五十贊成抽稅。

仍是大多數，一方面，他們約估百分之五十八大家都主張向外圍賭馬者徵收代理收稅。調查顯示，一般人對賭錢倍百分比嗎？不屬賭博本身更感興趣，注意輸贏錢的估百分之八十六。

賭馬賭徒祇有百分之九到馬場，賭狗的祇有百分之四到狗場。儘管人人都好賣馬或賭狗。似乎與由心理學家分析，而勝於統計來找答案。

有多少錢投於賭博，實際情形，因爲祇有多少錢。就那些不知輸多少的人說，他們不知輸了多少錢。（英國）有當局有下列的數字：

輸損失 百分之三十七

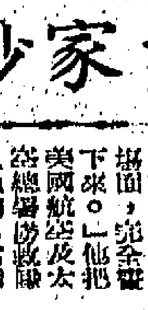
輸十鎊以下 百分之四十一

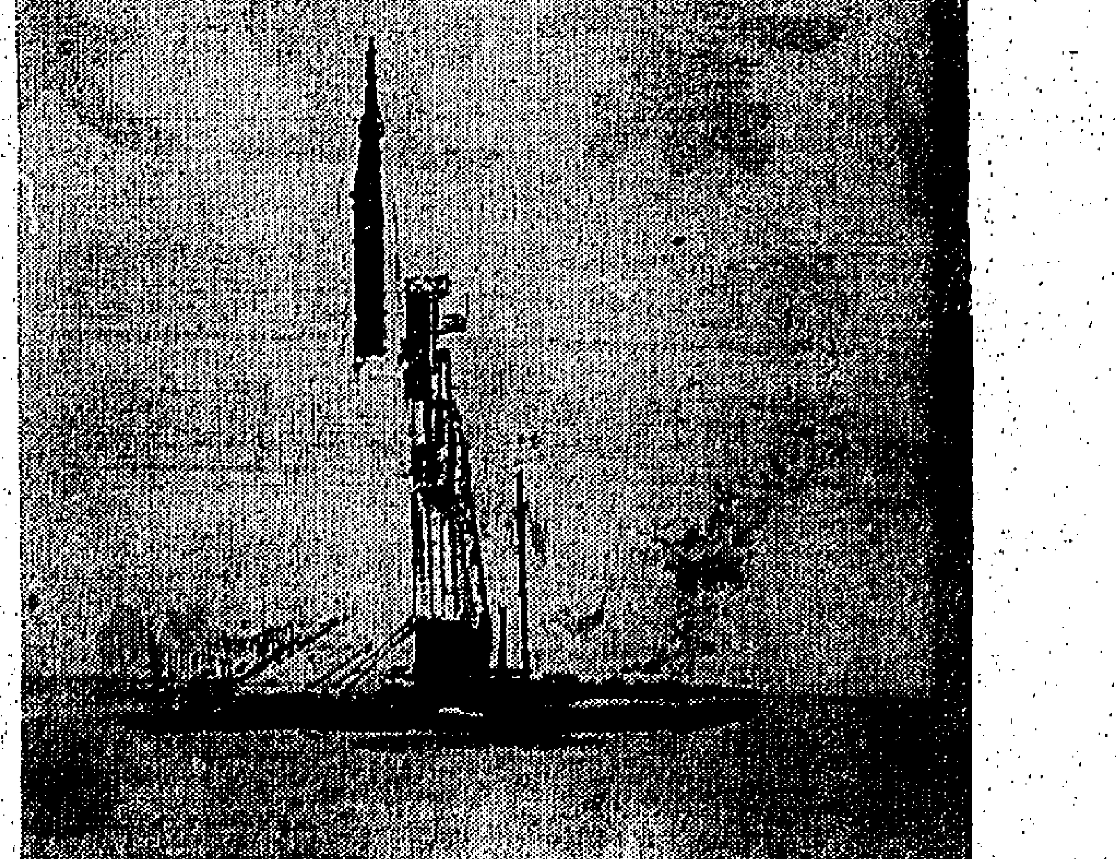
輸十鎊到二十鎊 百分之十三

輸二十一鎊到五十鎊 百分之六

輸五十鎊以上 百分之二

大部份人對賭博是否有道德或宗教上的憂慮？你以爲教會應該反對賭博嗎？抑或不予理會？」主張不理的有百分之六十七；贊成反對的有百分之十八。如果你問：「一般而言，英國人主張不賭博的，也就不必飲酒爲百分之十九，不贊成賭博的百分之二十二。





古柏太空飛行事蹟 美畫家妙筆傳世

自從有了飛機以來，戰爭和探險的事蹟，往往由畫家們記錄出來。相機拍攝的攝影師擔任，但是畫家們仍沒有忘記所見到的這種工作，往往能傳達出照片所無法表達的情形。一九六三年五月十五日，古柏作太空飛行，在軌跡內繞行了二十二圈後平安返回大地。當時，在一條艦上，他的有一位畫家，名叫米雷，適美生。他說：「我要把這一切——與他的活動和動人的場面，完全寫下來。」他把美國航空及太空總署的救援人員們日常活動的情形，當全用鉛筆寫了下來，他還攝了船上各部份，參加了各種活動。

在卡納維拉角（現改名爲甘迺迪角），古柏乘起飛的地方，七位勇士和他們的家人們，其他畫家用他們的畫筆，把當時的情形繪寫下來。這些作品人員，因此和其他能者及其他的地方，可以用自己的角度，觀察這次歷史性的飛行。由於他們不受照相機的束縛，可以走到更近的地方，記錄時代的情形。這種作品出的氣氛，生動地描出「信心七號」升空時的情況。這一幅作品表達的是「三二一……一！」火箭發射時那一剎那的情景。右圖係畫家描繪古柏在太平洋上空所乘坐的太空艙，由此處回收的情形。

專誘幼年女童非禮 警方追尋一頭色狼
公佈其人特徵 盼市民協助訪查

【本報訊】警方現正尋找一名經常把女童引進汽車，然後載往郊外非禮之男子。該男子大約二十至卅五歲，身材矮短而健壯，通常穿西褲及飛機恤，操本地話，相信上顎鑲有兩只金牙。此人常常在九龍人煙稠密地區，例如各新區等，引誘年齡六至十歲之女童，誑言將給與新玩具，以供彼等耍樂，然後用一輛朱白色或黑色之汽車，將女童載往偏僻山邊地帶，加以非禮。警方發言人昨日稱：現請各界人士協助注意該男子之行動，尤其注意與女童交談之男子。倘各界人士如發現有可疑之人，請向附近警局或致電九九九報告。

又訊：[illegible]附近，昨下午六時左右，幾名年約十餘歲的飛仔，將一名小童毆傷。傷者名洗耿全，十一歲，住[illegible]街一二五號五樓。昨晚六時左右，他與其他小童，在該區附近玩耍，後來與幾名飛仔衝突起來，致被毆傷。[illegible]之前，尚有一男子乘機逃去，警方現正追緝中。

新界汽車內搜出魚炮五大箱
涉嫌帶運之男子被拘捕

【本報訊】新界警方昨在大埔汀角公路一處，截獲一輛可疑私家車，在車內搜出被列爲違禁品的魚炮炸藥五箱，約共二百餘磅，一涉嫌帶運之男子被捕。

政府早已立例，在本港海域內，不准用魚炮打魚，但許多漁民貪圖快捷便利，竟在海上發放魚炮，魚致死後，即可一網撈盡，而贓販運魚炮者，日有多宗，新界警方近來破獲非法販運魚炮者。

大埔警署探員[illegible]，前夜據報有人在大埔汀角瀕海區販運魚炮，供應海上漁民，乃當夜率同探員，[illegible]一男子在坐，乃攔截，[illegible]將車包圍，然後表明身份，進行搜查，結果在車內及尾箱，搜出魚炮五箱，每箱內貯藏魚炮十包，每包有魚炮三十個，重約二百五十磅。車上男子當場被捕，押返大埔警署落案。該男子名羅某，三十歲，沙頭角人，在大埔墟開設商店。據悉：警探將車包[illegible]

未滿週歲女嬰 跌落水缸遭溺斃
鋼線灣村昨晨發生慘劇

【本報訊】一個出世僅十一個月的女嬰，昨晨[illegible]跌落水缸遭溺斃。此事件於昨晨八時發生在鋼線灣村。該不幸女嬰名湯惠娟，父親在工務局任職，母親爲某學校的清潔工人，有八個兄姊，居住鋼線灣村四[illegible]。

據稱：死者母親昨晨到街市買餸菜，叮囑七歲的兒子照顧妹妹，但他不顧妹妹而出屋外打波子，就此疏忽，死者走到一個約一呎直徑呎半高水缸處，伸手入缸內，企圖將水舀來玩耍，不料頭重腳輕，頭墮入水缸，兩腳朝地，屁股朝天，被溺時却沒有人發覺，直至隔鄰姓劉的老婦發現時，已氣息奄奄，卒在送醫院途中不治死去。

年僅十一個月大的女嬰，就是跌在這個無蓋的殺人兇器——水缸中，慘遭溺斃。

李尚沛被控騙案 定下月審訊

【本報訊】李尚沛涉嫌詐欺騙案，昨在中央裁判署再度過堂，奧麗納法官諭令定期明年一月二十、二十一及廿二日半日開庭審訊。

被告仍准以二萬元現金保釋出外候審，但法官提出警告說：控方証人不容任何人予以干預，否則會產生嚴重的後果。

被告李尚沛，三十四歲，南海人，學校監督，報住加拿芬道六號七樓。被控三罪：㈠本年四月十一日，在長洲地區，蓄意欺騙，向約翰．陳厄地．羅斯取款港幣一萬元，詭稱他本人有辦法以二萬五千元的代價，向劉爵光取得吉慶街九十三號至九十五號松鶴小學的租頂權，並詭稱該一萬元即是作爲這項用途。㈡本年七月三十日至八月四日間，在本港地區蓄意欺騙，向G．黃臣取得款項一萬二千元，詭稱他本人有辦法以二萬四千元的代價，取得吉慶街九十三號至九十九號松鶴小學暨幼稚園的租讓權。㈢去年九月廿五日，在九龍彌敦道英麗都大廈，蓄意欺騙，向G．B．梳頓取得款項五千元，詭稱他本人有辦法向大道西四五四號A樓下國華分校的主人，取得該校，而該五千元是作這項用途。

被告香港總控罪，延陳國鴻律師代表辯護。由于他日前取回保釋，自動在監獄羈留候審，故昨庭訊時，站在犯人欄內接受審訊。

新廣華女護生林佩英 政府醫官剖驗後 証實是墮樓喪生

【本報訊】新廣華醫院的廿二歲女護士生林佩英遺體，據官方消息：經昨日政府醫官剖驗後，証實死因是「由高處下所引致」。

林佩英是新廣華醫院的二年級護士學生，她在聖誕日凌晨零時三十分，從十樓護士宿舍墮下後院草坪慘死。但頸、胸及四肢脈門有刀傷痕跡。九龍偵緝處長及油麻地警司均曾親率大批警探進行調查。因爲警方起初認爲林佩英的死因，有被謀殺嫌疑。

經過剖驗的林佩英遺體，昨由其父林錫康到紅磡殮房認領，同行的還有一個穿西服的男子及一位護士。

林錫康約五十歲，在九巴公司當會計員。昨午他目擊愛女屍體，嚎啕大哭。林父穿一件深藍色的棉襖和灰色西褲，戴呢帽。他對記者說，對女兒的事情，他沒有意見可以發表的，他對女兒的事情不很清楚。對她的死訊，全家都很傷心。

據悉：林佩英將在九龍殯儀館大殮，下葬華人永遠墳場。

港客赴澳 今起須持針紙

【本報澳門訊】衛生廳透過新聞處正式發表，由今日起，港客來澳，恢復檢查防疫証件。港澳本同於本月二十日宣佈疫埠除名後，但兩日後香港再度發生霍亂症，恐遭傳染，故恢復執行上項措施。港客赴澳務須注意。

家庭計劃指導會透露 子宮環節育受歡迎
明年將增設指導所

【本報訊】塑膠子宮環的節育方法，在明年將會由於香港家庭計劃指導會的推行，而大行其道。該會自本年六月開始試用此項節育方法，雖然迄未發表試用的報告，但該會已決定於明年在九龍方面，再增設一個子宮環指導所。

據家庭計劃指導會宣稱：由明年元月二日起，在該會九龍馬頭涌道會所內，將增設一個單純爲女性服務的塑膠子宮環的節育指導所，該所仍由鄭醫生主理，時間是每星期四上午九時至十二時，在開始兩星期後增加下午二時至五時之服務時間，以上午專接納新人，下午則專接受複診者。

塑膠子宮環的方法，自本年六月間被介紹出來後，很受一般婦女歡迎，每星期三上午到該會灣仔總會所要求節育的異常踴躍，或有職業的婦女，特別是住所狹隘的人家，最爲適合，因爲不須像其他方法的不時要往返購買藥物，及無使用時的繁複手續。

該會門前已出現長龍，由於求指導者過衆，該會已於本月初開始，於每星期二下午增加一節服務時間，專爲複診者檢查。

子宮環方法，在原則上是百分之百可靠的，膠環本身成本極微，經醫生代爲置設後，有六個月至一年時間，無須理會，對於已經有幾個子女的婦女[illegible]

據推測：明年內，子宮環方法將會在本港大行其道，口服丸的服用者，在本年內增加得很快，在明年內，將會與子宮環方法一同成爲最受歡迎的方法。

大道中一八四號A二樓昨午發生小火，當局所指處爲多人從此跳下逃生。

大道中舊樓火封樓梯 住客紛紛跳樓
街坊合力張開棉胎救人 截得貨車架起竹梯救出兩婦人

【本報訊】中環大道中一八四號舊木樓二樓，昨日下午一時十五分發生火警，火燄封閉樓梯及走廊，屋中人紛紛跳樓逃生，其後十多名街坊合力張開棉被，使三個小兄妹跳下時得救，在危急中，街坊並截停路經該地的貨車，搭起竹梯，使兩個婦人及時逃出火窟。

發生火警的大道中一八四號是一幢三層高舊木樓，樓下是南[illegible]金舖，二、三樓是住宅，天台還有不少木屋，幸火警發生後，中區消防局迅速派出十多輛滅火車開到搶救，火燄在十五分鐘內撲滅，其他樓宇未被波及。

火燄首先發生於上址二樓的中間房，當時房中住客外出返工，房門是關鎖着的。當屋內一小童侯永根，走入廚房經過上述房門時，見房內噴出濃烟，撬開房門，發現床底的雜物着火，連忙到廚房取一盆水向床底淋去，火勢本已轉弱，但當他再入廚房取水，但已再沒有水可取，於是火勢再起，侯永根見形勢不妙，便大叫火燭。當時他的母親及兩弟妹和同樓的梁姓氏人家在家，梁氏一人急智生，立即拋下一張棉胎，樓下的坊衆即將棉胎張開，叫他們跳下。

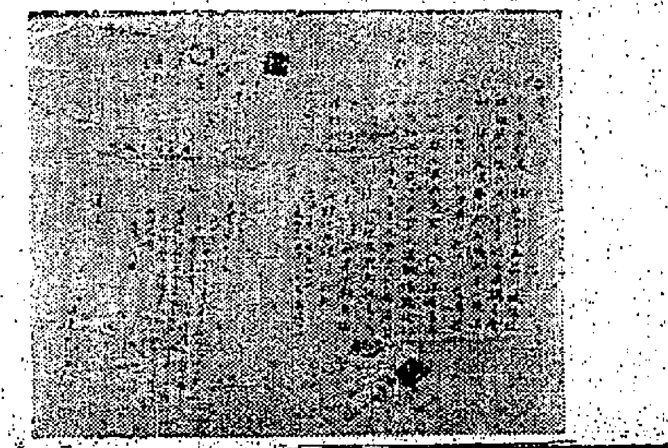
十三歲的侯永根及九歲的妹妹燕霞，相繼從二樓跳下得救，而兩歲大的妹妹也在危急中由母親擲下街中，坊衆以棉被接住，最後，侯永根的母親關佩裳及同居婦人梁禎金，由坊衆截停一部貨車，再架搭竹梯，兩婦人才得及時逃出。這三名火場逃生的小兄妹，兆附[illegible]年前中環租庇利街中央市場女廁側因追賊被賊推倒跌死之侯貫初之子女。當年侯貫初因發覺竊賊將租庇利街四號門前之一箱生菓竊去，追趕竊賊，詎被賊一推，竟告慘死，竊賊逃去無蹤。事後，社會人士鑒於見他義勇可嘉，紛紛解囊捐助其遺孤。關於火警原因，警方在調查中。

關祖堯等十餘人 獲民防服務獎章

【本報訊】港府昨在憲報發表：一批人士獲得民防長期服務獎章，均由本月十九日起生效，名單如下：關祖堯、馮大光、陳國樑、陳德泉、傅忠、林侶才、白峯天、譚銘輝、溫才、王德、戴洪芳、歐亮鳳、余振東、余子洲。

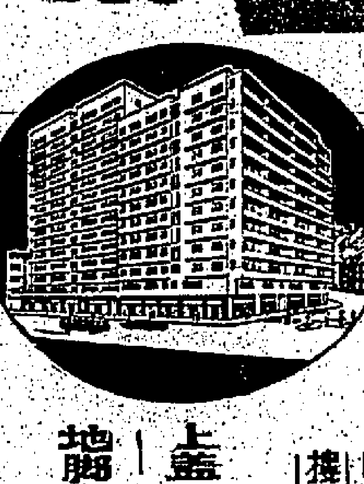
香港人工孵化魚苗公司
重要啓事
本公司前承台灣魚業管理處邀派員赴台協同研究人工孵化魚苗技術等情本公司經已派技師黃廣兩君及臨時聘請吳寶雲先生爲該公司研究員考察此行任務經結束並無實際職務雲先生祇屬臨時聘任在本公司一切業務未經指示其進行有關本公司一切業務特此鄭重聲明
中華民國五十二年十二月廿七日
總經理周焯枝啓

日本醫學權威界最偉大的新貢獻
最新根治特效藥 風濕敵

欲知風濕敵之効果
請至九龍佐敦道金城大藥房，或香港德輔道中長命大藥行櫥窗內，參閱服用風濕敵愈後由各埠之來函，庶不致誤。
主治 風濕症 神經痛 跌打碰傷
功効第一 安全可靠

凡患者服用本藥有任何疑問時，請往弥敦道659號四樓風濕專治所，本公司特約專門医師免費檢驗，並解答一切。
港九各大藥房，先施公司西藥部均售
遠東總代理：三榮貿易公司 電話：437018 440248

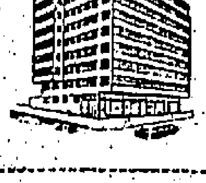
聰明的選擇

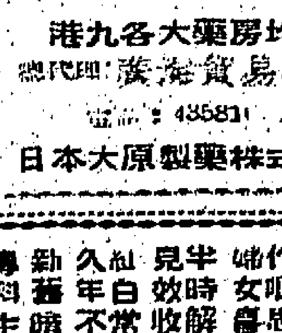
美國 孖寶 香烟
烟質人人讚好·烟味舉世馳名
廿支庄每包七毫
總代理：陳漢深出入口商

新安大樓
即石塘咀金陵酒家舊址
年期 986
大道西484－496號
電車總站祇距百碼
巴士分站設在門前

西區地王
商業中心
交通便利
設計新穎
伙伙單邊
空氣流通
分層出售
分期付款
上蓋 地腳 工程即將 華麗 完成
旺舖只餘數間 樓上沽出大部
洽購處
寶華置業有限公司 大道中三七號余道生行八樓705室 電話37960·38173
四海企業有限公司 大道中十號宏興行四樓336室 電話26306·25114
建豐行 永樂西街一七九號地下 電話44994 或本地盤洽購

如刊登本報廣告者請電二式一六零洽

現貨 即可入伙
仍照原價所餘無多欲購從速
大觀珠石行
香港大道中二式二號
電話：四三八八一二·四三八六一五

跑馬地成和道五三至五九號、大坑邊昌明街（一一四年期）

大觀二期 昌明大樓
一梯三伙 電梯兩部
由三萬餘元起
可分五年付欵（或面議）

藥靈能子[illegible]！
素的鈾
RADIOS
一藥治愈多種疾病
縮短時間·減少痛苦·節省金錢
·根治·
一切腸胃病，各臟器病，血虧，氣虛，體弱。

腸胃潰瘍
紅白痢疾
大便出血
港九各大藥房均有出售
總代理：廣海貿易有限公司
電話：435831 439761
日本大原製藥株式會社出品

戒毒福音
本院聯合數醫生特別研究[illegible]
院址：九龍城東頭村道老人街36至44號三至五樓
電話：八二八〇〇四

血寶 檢驗所
[illegible]

業豐大廈
中區德己立街二號至十二號（娛樂戲院背後）
樓上：寫字樓·分間出售
地下：商場舖位·歡迎洽購
中區中心·地點繁盛
年期長久·營業最佳

洽購處：
業豐企業有限公司
協成行 於仁大廈806室 電話25023 36741
明川建築有限公司 華人行301室·電話20050·38180
昌利建築有限公司 [illegible]道五號地下·電話770477·777277－9
德美洋行 中建大廈419室·電話21839·26539
南生營造公司 大道中70號三樓·電話23498·38501

官塘地王！
官塘道裕民坊大樓
招租
（不收頂手）
舖位：
每呎·月租八毫
地點旺盛·環境優美
交通便利·管理完善
洽租處：立信置業有限公司
總寫字樓：恒生銀行大廈一八〇六室
電話：38203 24322
本大樓租務處：（本大樓裕民坊地下）

承建石壁水塘之法國公司 投得船灣海淡水湖工程

工程費一億二千萬預定五年完成

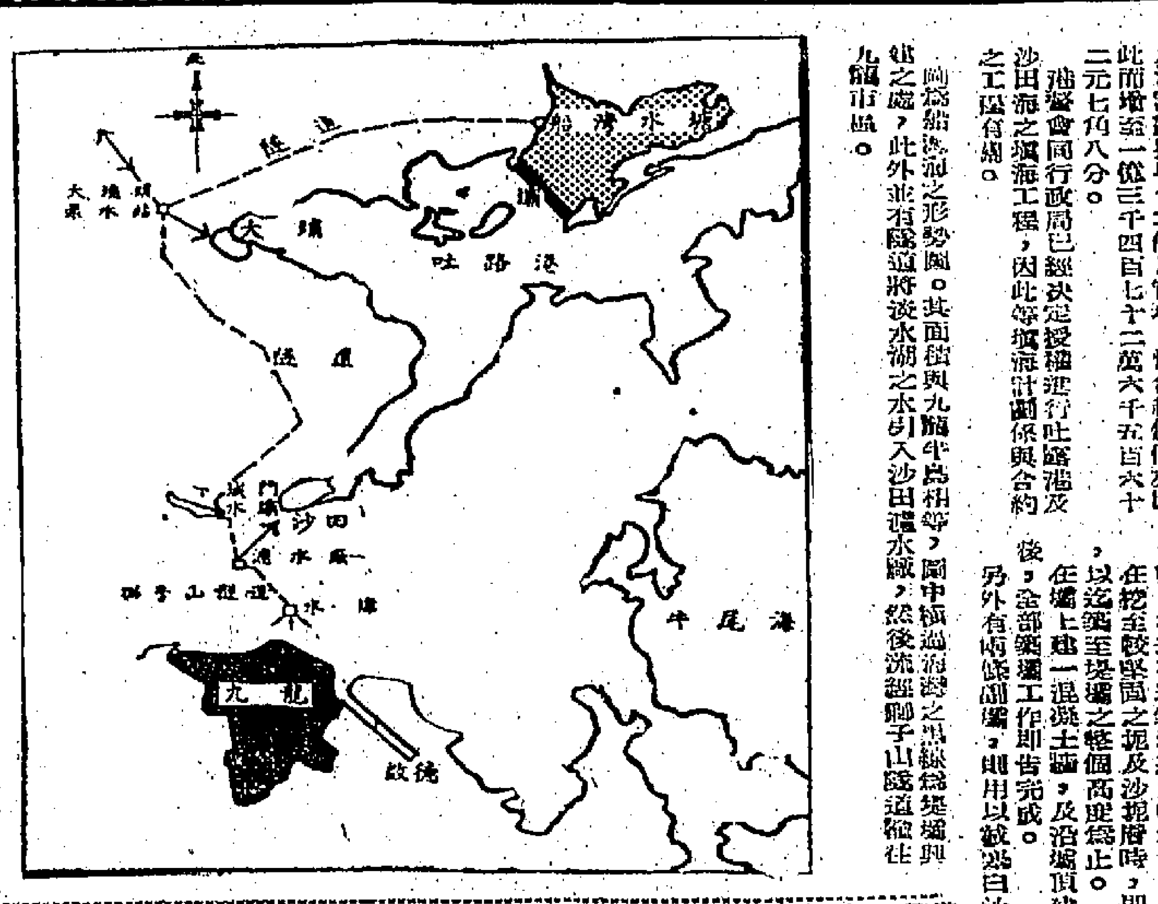
【本報訊】興建船灣海淡水湖三條堤壩及溢水道之合約，已由法國公共海港建築公司獲得。該份合約計值一億式千四百七十式萬六千五百六十式元七角八分，建築工程則需五年方能完成。

此合約並包括在船灣海興建一個永久抽水站及一個臨時抽水站，以便抽出淡水湖之海水。該興建船灣海之初步工程，預料將於新年初即可開始進行。政府招標局從世界各地共收到投標十式份，而該法國公司之標則為其中最低廉者。最近完工之大欖山石壁方面本港最大水塘之堤土壩與水壩，亦係由該公司承建。

在投標時，法國公司提議由該公司擔保在一九六六年十月封鎖堤壩缺口，惟須給以獎金一千萬元；惟在一九六六年十月十五日之後，若仍未能封鎖堤壩缺口者，得按日減少獎金數目二十五萬元。

政府已經接納此項提議，因其可使船灣海淡水湖計劃提早十二個月實現，惟合約價值亦因此而增至一億三千四百七十二萬六千五百六十二元七角八分。

港督會同行政局已經決定授權建行吐露港及沙田海之填海工程，因此等填海計劃係與合約之工程有關。



圖為船灣海之形勢圖。其面積與九龍半島相等，圖中橫過海灣之黑線為堤壩興建之處，此外並有隧道將淡水湖之水引入沙田濾水廠，然後流經獅子山隧道輸往九龍市區。

港督會同行政局在採取此項決定之前，曾聽取受填海計劃影響之意見。此等人士之要求，將經由新界民政署長及合作事業與漁業管理處長予以考慮。

船灣海為新界東岸之一個大內海，改為淡水湖後，可存水三百億加侖。船灣海淡水湖之全部計劃將耗費五億五千萬元。

興建淡水湖之方法，為建築一條大塊石堤壩橫過船灣海，使其成為一湖，然後將海水抽出，灌入淡水。

儲滿水時，該湖之面積有二千九百五十英畝。淡水湖約長三哩半，闊一哩。依照計劃，在西北岸，頂部長約一又四分之一哩，提高處約有一百三十呎高。

主壩之大部份將經常在水位之下，高出平均水平線者僅有三十六呎。

為建築主壩起見，工程人員須將海床挖深四十呎，移去不適築壩基之軟泥。

在挖至較堅固之泥及沙泥層時，即鋪填沙石，以迄築至堤壩之整個高度為止。

在壩上建一混凝土牆，及沿壩頂建一道路之後，全部築壩工作即告完成。

另外有兩條副壩，則用以截斷白沙頭洲與東頭洲間之缺口，及東頭洲與大赤門半島間之缺口，並成為船灣海之東南界。

東頭洲之頂部亦將予以拓平，及鋪以混凝土，使其成為溢水道。

在興築三條堤壩之前，須由海床挖起之軟泥約為六百五十萬立方碼。

至於興建堤壩所需物料，將由吐露港附近之地區獲取，大約共需碎石、沙及石塊一千一百萬立方碼。

當船灣海淡水湖建成之後，湖內之鹹水將泵往其他地方，然後引入淡水。

賓尼公司及史葛・衛爾遜・邦栢德勒公司之聯合顧問工程人員，已擬就一個龐大而複雜之水管線路設置辦法，以將淡水湖之食水輸往市區及鄉村市鎮。

船灣淡水湖之儲水，將由該處之泵水站透過隧道泵往大埔頭，再泵往大埔供應該區，或再透過隧道泵往沙田濾水廠。

在沙田經過濾清之後，大部份之水並將經由獅子山隧道之水管，泵往九龍高地上之各濟水池。

沙田之濾水廠，將成為整個船灣海淡水湖計劃之神經中樞，該廠內設有主要之控制室，對於遠處之泵水站可加以遙遠之控制。

簽發不正當針紙及死亡証 兩註冊醫生 被除名一年

【本報訊】犯了職業上不名譽行為的兩名九龍註冊西醫，一簽假針紙，另一簽發不正當的死亡証，經由昨日起被醫務委員會宣佈除名一年。

香港醫務委員會主席鄧炳輝昨日在憲報刊登兩項命令，將上述兩名西醫生，由醫務登記册籍除名一年。

憲報發表的兩項命令如下：

㊀香港醫務委員會根據「一九五七年醫務登記法例」，於一九六三年十一月十九日開會調查後，認為在九龍窩打老道廿七號閣樓執業之鄧維新醫生，經已犯了職業上不名譽的行為，其經過情形為：（甲）鄧維新醫生於一九六三年七月三日或該日左右，在本港處假地在一張國際預防霍亂針紙上，証明一華籍女性於一九六三年六月廿四日曾接受預防霍亂注射或再注射，（乙）鄧維新醫生於一九六三年七月四日在本港簽署一張國際預防霍亂針紙，証明一華籍女性於一九六三年六月廿五日已接受預防霍亂注射或再注射，而沒有適當的証據証明該女性於該日曾接受注射或再注射。

醫務委員會為此通告：根據「一九五七年醫務註册法例」第六節，下令將鄧維新醫生由醫務登記册籍第一部份除名，為期十二個月，由一九六三年十二月廿七日起生效。

㊁香港醫務委員會根據「一九五七年醫務登記法例」，於一九六三年十一月十二日及十九日開會調查後，認為在九龍彌敦道五一〇號四樓前座執業之鄧重燎醫生，曾犯職業上不名譽之行為，鄧醫生曾於一九六三年十二月十日發一張有關一華籍男童死亡之証書，不正當地發給一張第二種不同証書，乃係有關該童死亡者，此舉在於方便該童之父母，藉使該童之死亡可以登記，而無須死體解剖「驗屍」。

醫務委員會根據「一九五七年醫務登記法例」第六節，為此通告下令將鄧重燎醫生由醫務登記册籍第一部份除名，為期十二個月，由一九六三年十二月廿七日起生效。

大埔增建五座工程人員宿舍

【本報訊】當局將於新界大埔區興建五座樓宇，作為船灣海淡水湖計劃工程人員之宿舍。

該五座樓宇均高兩層，將于新界北吐露港道尾段之大頭簍附近興建。

目前計劃興建之船灣淡水湖工程人員宿舍，一共有十二座，大約六個月可完成。

從大廈七樓跳下 富家子慘死

傳因久患肺病而厭世

【本報訊】一名三十歲吉隆坡華僑，昨晚在銅鑼灣百德新街新大廈自置的七樓C二室跳樓自殺，當堂重傷，在十字車送院途中斃命。相信是因病厭世。

死者名朱福照，粵籍人，他的家人早年僑居吉隆坡經營礦業，是當地的富有商人。他在一年前，因病由母親陪同來港就醫，同行的還有十八歲的妹妹朱石蓮。現時其母已返回吉隆坡，臨別時特在新界上水購有屋宇，給死者兄妹兩人生活過得相當寬裕。

朱福照居住的百德新街新大廈七樓C二室，是其母以他的名字購買者，他對無線電頗有興趣，是哥倫比亞無線電函授學生。他個性沉默，不愛活動，在家裏有不少無線電器材，整天的埋頭研究，稍有空暇時間，則自打掃樓宇。他自殺前，曾自行把窗門塗上粉藍色的漆油。

死者的妹妹石蓮，在一家英文書院讀書，同居的只有一個海員妻子杜姑娘，據說，死者的肺部不大健康，屢醫無效。最近咳嗽轉劇。前晚他對同居之杜姑娘表示他身體日益衰弱，理智很差，對無線電學雖有興趣，但無成就，曾說間有厭世念頭，且頻頻寫信，妹其早就發覺他之不正常行為，經已對他時加注意。

原本死者昨與其妹到樂宮戲院看電影，但在購得兩張半場的戲票後，他又說不想到戲院去，由是引起其妹的疑惑，對他更加嚴密看管，但至昨晚八時，他突然躍登窗門，其妹與同居的杜姑娘欄前搶救，但兩女力弱，終被他飛身躍下，撞破四樓的花架後，在新登大廈門前倒臥，當時身穿黃西褲、白恤衫、羊毛背心，現場無血跡，相信因內部已受重傷，在十字車送醫院救治途中身死。

花園道至夏慤道之間 港府計劃興建 兩條行車天橋

【本報訊】本港將來可能出現兩條行車天橋。這兩條天橋，將從花園道現利兵房舊址，橫跨大道東，直通夏慤道，以疏導該處樽頸地區的車輛交通。

政府新聞處昨在證實這項消息時指出，這項計劃由城市設計委員會提出，政府當局現正從工程與經濟兩方面，研究此項仍屬初步階段的興建天橋計劃。

據悉，一條天橋將由花園道開始，橫跨大道東，以疏導目前要經過炮臣道、遮打道及美利道的車輛交通。

另一條天橋則連接將在美利道之東建築的新路，通過添馬艦船塢而向南建築，以疏導南行車輛交通。遮打道與大道東之間的美利道，屆時將行封閉，凡由遮打道東行之車輛，祇准由干諾道中及夏慤道行駛。

沿天橋南行車輛，可以沿橫跨大道東之天橋支路向西進入市區。

據預料：新路建成後，夏慤道的迴旋處車輛交通將會增加，因此有在該迴旋處上空建天橋之必要，以疏導該處之車輛擠迫情況。

兩條天橋均可容雙線行車，闊地面高度約廿尺，以利便電車及雙層巴士在下面通過。

天橋何時可以興建？目前尚無法決定，可於明年秋季興建之傳說，已被可靠方面人士加以否認。

六間舊樓免租例管制

【本報訊】下列港九六間舊樓，昨在憲報中公佈豁免租務條例管制：㊀羅華街一二二、一二四號。㊁上海街二三二、二三四號。㊂快富街一、三號。

機場怡和航空部夾萬內 五萬元巨款離奇失竊

該處每日廿四小時內均有人當值

【本報訊】每日廿四小時均有人當值的九龍啟德機場怡和公司航空部，前日夾萬內的五萬港元被盜去。該公司機場辦事處經理柏德烈治向記者表示：該案已交由警局辦理，至於被竊款項數目，柏氏不願指出。

據說：該公司機場辦事處每日廿四小時不停服務，事發後，夾萬似屬完好，警方指紋部昨派出在現場攝影及印取指模。

政府新聞處昨晚証實，本月廿六日中午十二時卅分，九龍啟德機場內怡和公司航空部一位職員向警方報告：公司內發生盜竊，放置在夾萬內的五萬元不翼而飛，警方現正調查中。

發展葵涌收回民地 可換工業地

補價分七十四年或廿一年付款

【本報訊】荃灣理民府長官袁忠信昨發出公函宣佈：凡在該區土地予政府作為葵涌發展用的業主，可申請交換荃灣及葵涌區的工業用地。

公函並指出：該等工業用地補價可分七十四及廿一年期付款，凡欲還工業用地作為交換經已交回政府之土地的業主，可逕往荃灣理民府申請。

茲將該公函原文錄下：逕啟者：荃灣及葵涌目前有少數工業地址及將於明年有其他地址可批給，以交換經已交回政府作葵涌發展工程用途之土地。

此外，在此地區內工業地址之補地價，現經已准可分七十四及廿一年期付款。

倘合端有意選「工業地址」，以交換經已交回政府之土地，希合端由接函之日起將各項細節與妥交回，於收到合端覆函時，本府將安排與合端晤面，討論合端之需要及換地之暫定條件及規約，倘於一個月內未接回示，本人將假定合端不欲用合端之換地資格獲得工業地。」該通告由理民官袁忠信簽出。

小啟

本日新聞稿擠，「西貢雜景」暫停一天，明日續刊出。

出入口總值 比去年增加

今年十一個月統計

【本報訊】根據過去十一個月的紀錄，香港今年輸出貿易額將突破歷年的數字。由今年一月一日至十一月卅日的總額是卅五億二千四百萬元，而去年同期僅為卅億三千八百萬。

在此水漲和外國增加限制的十一個月中，對外輸出共增四億七千六百萬元，亦即百份之十五・六。同一時期內輸入的數字僅增百分之九，去年由一月至十一月的總數為六十一億四千五百萬，今年為六十六億九千九百萬。

牛頭角區建廉租屋

【本報訊】政府擬在九龍牛頭角興建多層式廉租屋，預四座將於明年二月間動工。其中兩座各高十二層，其餘兩座則各高二十層，合計約可住[illegible]九千人。

該附有商店十九間之四座廉租屋，約需廿一個月完成。將來牛頭角廉租屋，可居住三萬九千六百人。

港島兩危樓 遷出居民 已獲補償

【本報訊】受拆樓影響而成為危樓被下令遷出的居民，已開始獲得補償。

這個決定，是工務局顧全原住人利益，根據業主依照一九六三年拆卸樓宇（地段再行發展）法例施行。

港府昨日出版的憲報載：工務局長鄒德勵已通告下列兩處危樓住客應得補償。

計開：一為德付道西七十九號，一為干諾道中廿一號及廿二號。

德付道西七十九號樓下兩興行處補償二萬四千七百一十七元，二樓裕益行補償八千六百三十四元，三樓一萬七千四百零二元，四樓本能一萬六千二百四十七元。

至于干諾道中廿一號及廿二號之補償則較多，廿一號樓下住客補償四萬元，廿二號樓下天星餐室六萬八千元，其他租客獲補由七百二十元起至三萬元止。

一般人意見認為：危樓租客之獲補償，遠不如業主申請拆樓所補償之多，中區德付道中一間西餐室，最近因樓宇由租區批准改建，獲得補償數十萬元，又其鄰近之較小型西餐室亦得補償逾十萬元。

天氣 潮水 流水賬

今日天氣預測：吹和緩東風，初時密雲，後來天色晴朗，繼續乾涼。

昨日氣溫最高為華氏表六六・〇度，最低為五四・七度。

今晨六時室內氣溫為五九度。

高潮：上午八時零四分，下午七時廿七分

低潮：上午一時四十四分，下午十二時四十六分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：四十六億九千四百萬加侖（包括深圳水塘供水在內）。

廿四日存水：四十七億六千六百萬加侖。

青年身上藏西瓜刀 強行參加學校舞會

辯稱藏刀自衛押候宣判

【本報訊】青年身懷西瓜刀要求參加一間英文中學的聖誕舞會，被當事人報警將之拘捕，青年在法庭辯稱藏刀的原因是為了自衛。此案押候七日宣判。

此案發生於本月廿四日晚上，當時有三名飛型青年在元洲街易通英文中學中遊蕩，警方到場時，兩人已逃去，警方拘獲被告，昨解北九龍裁判署控告。

被告男子黃明忠，廿一歲，住金巴利新街二十號，洋服工人。被控於本月廿四日深夜，在上址藏有可作為犯罪性武器之兩把刀。

據控方指出：本月廿三日晚深夜，該學校內正舉行聖誕舞會，突有三名飛型青年欲闖進上址生事，主事人不讓他們進內，發生爭執，主事人報警，警探到來時，其中兩名飛仔已逃去，只被告尚在，乃將被告帶署，並在其身上搜出兩把西瓜刀，以報紙包裹藏在褲袋內。

被告昨聘律師出庭求情，據稱：被告在上海出生，於十四年前來港，曾在油麻地及觀仔等地區居住過，最近搬到九龍去，當晚在路上遇着朋友，刀是朋友交他的，被告將於最近將來到船上工作，求法官考慮被告的前途而輕判，並請將案押候七日，候社會署調查被告身世及家庭背景後始宣判。被告亦辯稱：彼當晚前往上址藏有兩把刀之原因為自衛，因以前曾在該地場合被人斬一刀。

保良局兒童昨預祝新年

【本報訊】香港保良局當年總理同人，昨日下午四時，在局內舉行預祝新年聯歡會，由主席關如彰，首總理洪兆棠、陳超常、總理黃炳鏗、陳卓平、羅會儀、黃卓文、余緒鏻、李添、林樹蟬、謝桂鮮、王炳文、毛雲館、陳百強、饒黎金珍、梁海深等送出新年禮物數百份，各總理夫人並發出糖果餅食分饗各兒童。各位總理伉儷，均攜同子女個局參與盛會。聯歡會由該局總幹事李伍綺貞，校主任吳秀中等各導師主持各班及各家庭單位兒童分別担任表演化裝跳舞遊藝等節目，會中並由主席關如彰及各總理分贈各兒童禮物及糖果，每人一份，有吃有玩，局內一片歡笑之聲。

屏山坑尾洪聖古廟 重修開光盛況

【本報訊】建於明代三百餘年前的新界屏山坑尾村洪聖古廟，由該廟重修委員會主席鄧英生、鄧乃文、郭炳全、鄧立生等發起修葺後，昨晚子時舉行開光典禮。

據悉，全部工程費用共耗資一萬八千餘元，該款項均由該村各太祖公嘗與各界熱心人士捐助，計有屏山鄉事會主席鄧乃文捐助三千餘元，副主席鄧炳全捐助二千餘元，太平紳士趙聿修捐助五百元，元朗廣益有限公司捐助四百元。

該廟昨晚子時，由商承鉅該村村代表鄧乃文、鄧炳全、鄧立生三位主持開光典禮，上午十時，元朗理民府鈕遜儀長官、太平紳士趙聿修蒞臨觀禮，由上午七時起至下午整日，屏山鄉各村村代表與父老鄉仲，絡繹於途，前往致賀參拜者千餘人，宴開六十餘席，並有元朗體育會音樂部歌唱助興。

又：該廟廟前廣場及村內各公衆道路，由元朗理民府撥助英坭兩沙，已全部修建完成。

（上）已有三百多年歷史的屏山坑尾村洪聖古廟，經重修後，煥然一新。（下）在廟旁書齋歡聚三層樓下合照的嘉賓與鄉紳。左起：鄧直生、鄧乃文、鄧炳全、太平紳士鄧佩瓊、趙聿修，元朗理民官鈕遜儀、傅金、曹英武、趙鋤勛、鮑亞全。

換領身份証 1230001—1245000

【本報訊】港島、九龍及荃灣居民，如領身份証號碼係由一、二三〇、〇〇一至一、二四五、〇〇〇者，須即向人事登記處更新登記換新型身份証。

上列身份証持有人之家屬，亦須同時更新登記。

此項命令，不適用於號碼後有「A」字之身份証，此等身份証日後始行重新登記。

一批舊証定期作廢

又根據港督所頒發之命令，所有由六五〇、〇〇一至七五〇、〇〇〇號之身份証，將於明年一月二十七日起宣告無效，此項命令已在昨日出版之憲報刊登。人事登記處處長苗雅輔稱：根據此項命令上述身份証之持有人，在一九六四年一月二十七日起將被視為未經登記之人。

電影製片商會 選出首屆理監事

【本報訊】香港電影製片商會第一屆會員大會，昨晚在九龍彌敦道平安酒樓召開，選出第一屆理監事共二十一名，計開：當選為「香港電影製片商會」第一屆理監事者，正理事長鄒兆瑞（僑聯影業公司），副理事長盧九（九龍），何非凡（仙鶴港聯），李化（峨嵋），關志堅（大成），呂元陵（桃源），陳煥生（大聯），黃卓明（明星），楊善（鑽石），李少芸（麗士）等。監事長周詩祿（新藝公司），監事黃玉麟（泰聯），何波（金聲），傅玉麟（光僑），馮峰（寶樂），羅偉光（泯光），李鴻鑾（泰聯），賀維舟（寶寶）等。

香港貨船同業商會

成立暨第一屆理監事就職典禮誌慶

會址：九龍澄平街十六號四樓　電話：八四一七一零二

有榮有限公司
大記公司
信義(建築)運輸有限公司
信義拖輪有限公司
合記公司
美利公司
鑑記運輸公司
星港運輸公司
耀記行運輸公司
耀強運輸公司
永生記(協)水陸(運輸)公司
興記運輸公司
有華運輸公司
永財運輸公司
榮記運輸公司
德成運輸公司
彩華運輸公司
錫昌盛船廠
兆祥公証行
永興躉船
根記運輸公司
永興運輸公司
合成運儎公司
遇成拖輪公司
李大恩跌打醫師
歐卓玲跌打醫師
帆聯小型足球隊
金輪運輸公司
廣德聯(小型)足球隊
永亨船務公司
星輝號油漆工程
合興隆行

同敬賀

KOKURYU WHITENING MOISTURE CREAM

最新的不含油脂的
潔白．滋潤．

黑龍 雪露 美容霜

不論任何性質皮膚
四季適用

日間：
搽上面霜保護皮膚健康平衡皮膚天然濕度以滋潤生輝化裝時作粉底用顯得更自然後澀保持終日不變。
睡前：
每夜睡前塗上面霜不用抹去以便美容霜滲透皮下深層滋潤潔白皮膚並覺定然覺得更光滑青春。

紅磡製衣廠命案在高庭開審

非官方大律師沙洛克 首次應聘出任主控官

透露被告枕蓆與兇刀血漬同一類型

【本報訊】製衣廠股東被控在紅磡鳳儀街謀殺案，昨開始在高院開庭審訊，主控是沙洛克大律師，這是當局聘請註冊執業大律師出任政府檢察官出任刑事主控工作的第一宗。控方昨證供未畢，押候後日上午續訊。

遴選陪審員時，一候選者遲到十五分鐘，其解釋未獲法官接納，被法官判罰款一百元。法官強調：這情形殊屬可被判罰五百元。

被告男子名陳漢民，廿六歲，潮州人，製衣廠股東，住紅磡土瓜灣鳳儀街十號四樓，被控本年十月十四日，在九龍地區謀殺男子李文命之罪；渠出庭按察司史伯奇主審，被告否認有罪，並由張與偉大律師代為辯護，陪審員為四男三女組成。

主控大律師沙洛克作申述案情說：控方證供將有證人法醫王勝坤指出事發那天，他到鳳儀街十號四樓房內現場勘查地點，發現死者所睡下的床和被告睡在地下的枕蓆均有血漬，驗出血型與檢獲的利器菜刀上的血漬相同；同時檢驗一名卅一歲的男子屍首（即死者），發覺有兩傷口，一在喉部、一在腕部。死者是O字血型，與菜刀血漬相同。事後檢驗被告，其右腿有瘀痕，並有血漬，血型也是一樣。

死者兄弟李文學將供出：被告與死者合作做製衣廠生意，被告曾欠下死者款項八百元，事發那天早上七時，證人聽被告叫出：「七哥，自殺，謀殺！」，當時死者已由隔房衣車間，鮮血直流。

證人陳尚發亦為該製衣廠股東之一，將供出被告負責廠內賬目。事發前，曾發現失去賬款六百元。又金店職員將指證事發前一天下午三時，有一男子到店購取是宗的菜刀，但證人卻不能認出是否該男子即被告。

死者之弟供述 被告在睡夢中 頻叫自殺謀殺

警探陳永逖亦後到場，在三樓樓梯間檢獲沾滿血漬的菜刀。九龍城警探總部幫辦主持認人手續，由一擔任清潔工作的婦人辨認，但未能認出被告，惟事前卻曾對該總幫辦說，隔鄰人是不可靠。被告在被拘捕及落案時，先後均作有供詞，均否認有謀殺行為。

九龍醫院醫生李比路供稱：那天早上他當值，死者李文命被送入院時，經已氣絕斃命，其喉前部有一濶過刀傷口，另腕部亦有傷口。

主要證人即死者兄弟李文學供說：死者李文命是他的二哥，與被告陳漢民及陳尚發三人共同在上址開設製衣廠，該樓分間有三房，他和死者及被告住在左便騎樓房內，死者睡在下舖碌架床，他在上層，被告則架床木板睡在地上。

被告於十月十三晚夜十一時，攜一幅便蓆手抽返，放於他本人床位那木板上，當時被告曾叫他上床睡，未幾，他聽到其弟李文圖返，但沒有入房內，祇在隔中架床板睡。翌早七時，他在睡夢中，聞被告用本地話頻頻叫：「七哥、七哥、自殺、自殺、謀殺。」他被吵醒，急起床，這時見被告已走到房門口，同時發現其兄（即死者）在衣車間，身受重傷，鮮血直流。他急下床用雙手將之抱起，這時其弟李文圖亦聞聲入房協助，被告也走了出房外去。

他擬外出電召醫生急救，當出至樓門，卻遇被告在那裏，被告對他說：「因何沒有開門，走，走。」他因為不知怎樣打電話求救，才出陳尚發代電報警，這時聽到同房住客老婦問他發生甚麼事。是宗發生前四個月，死者自由買來的草蓆和枕三四，後轉給了被告用。警探到場，後即將他和其弟李文圖和被告一同帶返警署。經答詢時：他聞被告叫醒起床時，見被告也走至房門口。當時被告身穿白線衫內褲，衣褲均染有血漬。

與未成年女童性交 小販判入獄年半

【本報訊】四十四歲小販，被控與十一歲未成年女童發生性行為，被告昨在高院刑庭突改認罪，被法官判處入獄十八個月。

原告女童昨供稱：在被告引領下，她先後數次在油麻地旅邸與之發生性行為，最後一次在公寓中，被告每次給她由五角到六元的報酬。本案被告男子名鄭九忠，四十四歲，擺菜小販，住旺角砵蘭街閣，居港十二年。被控於本年八月廿九日，與十一歲未成年女童發生性行為，違犯保障婦孺條例，案由副按察司蘇健士審訊，政府檢察官畢尼路主控，被告由侯士大律師代表辯護，最初否認控罪，陪審員由四男三女組成。主控檢察官向庭申述案情，由本年八月廿九日起先後數次與女童發生性行為，這是原告女童不願意的，最後為女童之友發覺後即通知女童之父母，直到公寓搜尋，果然在房內發現被告與女童裸臥床上，於是報警將被告拘捕。

法醫彭定鮮供說：十月八日，他檢驗原告女童，驗出其處女膜有三處破裂痕，一是新的，則陰部肌肉亦已鬆弛。

讀者意見

必須有競爭才有進步

讀者主張成立新的公共交通機構

編輯先生：

久仰貴報那種伸張正義的精神，尤其是那種疾惡如仇，宣揚善行的行為，更令人欽佩不已。小弟欲借貴報的「讀者意見」專欄，發出一些意見。

搭車困難乃是眾所皆知的事實。九龍方面的情形比香港方面尤為嚴重，香港除了巴士的服務外，還有電車。而九龍的面積比香港大，又沒有電車。故如增加陸上交通服務，九龍應首於香港。

因為搭車困難，所以有白牌車的出現，這些白牌車所做的生意是違法的。但市民多數為着趕時間，再多乘坐此種違法的白牌車。

排隊候車是一個好辦法，但有些市民則無公德心，時常「打尖」和不排隊。若果沒有管理人員在旁，則人們又呈混亂的現象。排隊的人，往往要一個鐘頭時間纔能上車，並不是一件奇事。

提高交通服務人員工作效率和改善對待搭客的禮貌固然是好，但亦不能完全解決這個交通大難題。須知巴士服務人員和搭客發生糾紛皆由車輛不足而引起的，若然有新的交通服務機構，便有更多的交通工具出來服務，便可減輕這個交通大難題。

因為多一間這樣的機構便會引起競爭，又因「有競爭才有進步」，交通服務將會提高工作效率和更為理想。香港人口正在不斷地激增，新的交通服務機構是極需要的。如謂多間交通服務機構將使交通情形更為混亂，那是絕對不可能的。試看外國各大城市均有數間交通服務機構，而亦弄得井井有條，可為明證。

如果有更多的巴士或其他廉價的交通工具出來服務，則那些所謂「白牌車」一將會大大減少。既有以上種種原因，則開新的交通服務機構是必須要的及急不容緩的。

我再大膽些，代表全港九的市民向[illegible]和公共交通顧問委員會請求，希望他們向政府當局提出成立新的公共交通服務機構的建議，能解決港九交通服務的嚴重大問題。如果成為事實的話。我更希望各界姐妹之士通力協助，各界人士大力支持，務求達到目的為止。使市民不再因搭車困難而感覺頭痛。但願新的公共交通服務機構早日成立。

貴報長期讀者鍾藍名謹上十二月二十六日。

炮兵演習 下月舉行

【本報訊】港府昨公佈，炮兵射擊演習定於下月七日及十四日下午三時至五時在避風港「甲」「乙」兩射擊練習區舉行。所有船隻及飛機之受「防衛（射擊）法例」限制者，務請於射擊練習時迅速通過，以協助射擊練習之進行。至於船隻，必要時，同意由軍事當局指派之任何船隻將其拖離射擊區。

港督柏立基在任最後一次

主持警察檢閱頒獎典禮

對警隊優良成績備致讚揚

【本報訊】港督柏立基昨日下午五時三十分在警察總部操場，將警察檢閱杯，銀盾及射擊比賽獎杯，分別頒給警務副處長珍彭達女士、副警司廣家與及副警司林鑑武。

港督在頒獎典禮中表示：今年的警察檢閱表現得很精彩，也是他就任港督三軍檢閱中任內的最後一次檢閱，所以所獲得的印象特別深刻。

港督說：我謹向警務副處長（輔助）廣家與和副警司（輔助）珍彭達女士率領的女警隊和出色的賀忱。該兩隊都能夠在各該方面充份表現它們在大部份的比賽中是最佳的隊伍。

他指出：在警察大檢閱中，判斷得勝者是不容易的，今年的比賽情形是非常劇烈的。除了對得勝的隊伍致賀之外，還要向本月十五日（星期日）參加檢閱的警察隊全體人員，深表讚揚。

港督特別讚揚獲得警察杯的警察訓練學校的副警司林鑑武，他說：該隊獲得該項銀盾，是通過的第三次，在全部可以獲得的分數二四〇〇分中，該隊得了二，二四五分，個人的最高分數為二一〇〇分，而該隊全體隊員中，有九人獲得這項分數。

他並對於這項成績，和亞軍的港島南隊也獲得一九八〇分，感到非常愉快。

代表接受警察檢閱銀杯由率領女警隊的警務副處長珍彭達女士，警察檢閱銀盾由率領輔助警察隊中區大隊的廣家與副警司，射擊比賽獎杯由率領警察訓練學校的副警司林鑑武接受。

圖為黃載友與曾嘉玲新婚儷影

黃載友曾嘉玲結婚

殷商黃載雄之三弟載友君與曾嘉玲小姐，今日在香港婚姻註冊署結婚，新郎畢業於台灣省立師範大學，老成持重，現服務於教育界；新娘書香世代，貞嫻淑德，堪稱佳偶天成，一對新人於明日前往台灣作蜜月旅行。

女警偕兩少女行竊 各判監視行為兩年

【本報訊】向法庭承認在尖沙咀瑞興公司盜竊，被押候調查在宜的一名現役女警員，與另外兩名少女，昨在南九龍裁判署被判各由社會福利處監視行為兩年。

三名被告：㊀包錦芳，十九歲，現役警員；㊁鍾麗兒，十七歲；㊂羅美儀，十八歲。控罪如下：甲、控首被告於本月十八日在彌敦道北十八號瑞興公司竊去女裝羊毛衫一套，值二百五十五元；乙、控次被告同日在上址竊去女服一套，值一百一十五元；丙、控第三被告同在上址竊去女裝衫一套，值八十九元五角；丁、控第三被告同日在尖沙咀彌敦道廿三號至廿五號瑞興百貨公司，竊去女裝衫一套，值八十九元五角。

警方說：事發於當日下午六時許，三名被告在彌敦道七十八號瑞興百貨公司二樓選出四套衣服，同往試身室試身，未幾，一職員行經試身室時，見布簾已拉開，但三被告芳蹤已杳，該職員追下樓，在門口見該三被告，乃將她們帶返公司內，將衣物交出，并致電報警。在警署被搜，三被告承認曾在尖沙咀彌敦道廿三號至廿五號瑞興百貨公司同樣方法竊去衣服一套。

東華三院首總理 何世柱乘龍之喜

【本報訊】利建築公司總經理何耀光之長公子，東華三院首總理何世柱，昨日上午十二時十五分在大會堂婚姻註冊署小姐舉行結婚典禮，晚上八時分別在華人行大華酒家及大同酒家兩處歡宴官紳名流及親友。

新郎畢業於香港英文書院，後深造於工事建築，現任福利建築公司經理、東華三院首總理、東華三院小組主任總理、醫務委員會主任委員。年少有為，博學多才，幼承庭訓，克紹箕裘，對社會福利事業，尤多貢獻。新娘系出名門，畢業香港瑪利諾女校，一雙璧人，允稱佳偶天成，珠聯璧合。

昨日吉辰，乾坤兩宅，於正午十二時在香港大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，是日下午八時，在大華飯店全座及大同酒家四樓、五樓全廳歡宴官紳名流及各界親友，到賀者千餘人。華民政務司麥道軻司憲於宴席前，起立為新郎新娘祝酒致賀，曾主席正作證婚致詞，隨由何耀光新翁代表男女家向各界嘉賓致謝詞。一雙新人定明日乘機赴日本及夏威夷渡蜜月，並將在半月內返港，參加東華三院總理歡迎港督柏立基爵士於一月廿四日巡視東華醫院及廿一日之週年慈善舞會。

是夕到賀官紳及各界名流有麥道軻、教育司郭慎墀、工務司、醫務衛生處長滕錫吼、勞工處長鄭炳輝、總警司石智益、關祖堯、議員羅理基、馮秉芬、李福樹、利銘澤、三院顧問鄧肇堅、李治、李永達、周錫年、胡兆熾、郭贊、副華民司惠徹、新界……

東華三院第一首總理何世柱昨日結婚，圖為新郎新娘與主婚人何耀光伉儷合照。

圖片說明：（上）粉嶺聯和新村昨晨一場大火，十五間木屋付諸一炬，災場只剩頹垣敗瓦。（下）一輛小型消防車，因趕赴粉嶺救火失事翻側，車頭毀壞不堪。

粉嶺聯和新村一場火

膠花廠損失廿餘萬

消防車翻倒兩消防員受傷

【本報訊】新界粉嶺聯和新村昨晨一場大火，一間膠花工廠損失廿餘萬元，兩居民被灼傷，災民六十九人。一輛消防車在赴救途中，撞倒路旁大樹，兩消防員受傷。

木屋林立的聯和新村，位於粉嶺聯和墟附近，昨晨九時零五分，第四街十一號C木屋廚房突然起火焚燒，由於風勢頗勁，且地處郊區，火勢迅速蔓延。火警發現者為每日巡邏該區的衛生工頭羅寬，他見起火時，即大叫附近居民走避並致電報警。居民於搶救財物時逃出火場，有居民羅進及梁燕珍夫婦二人，因搶救膠花衣物，於進入火場時，均被灼傷手面部。

五輛消防車及兩輛救傷車不幾到場開喉灌救，九時四十分已將火勢控制，十時十分完全撲滅。

起火原因是十一號C木屋內，女子簡金媛於廚房內煲水，在火爐引火後即離開廚房做別種家務，但廚房火爐旁邊存放兩麻包「紅柴」，煲水時，火花由爐內迸出落在「紅柴」上，因此着火焚燒，幸滅火車迅速到場，除十五間被焚外，其餘木屋幸被截斷火路，未遭波及。

該十五間木屋中，最大規模者為侯記膠花廠，全部機器及製成品，均付之一炬，損失約廿餘萬元，東主名韓源，事前未購保險。此外一家為豆腐店，一間為麵包麵廠，貨物亦有損失，餘均為木屋住宅。每間木屋損失財物約為二、三千元不等，估計總數約為三十萬元。

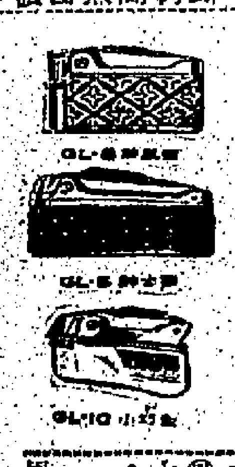
茲將被焚各木屋門牌號數及戶主名單居民人數如下：聯和新村第四街九號B，侯記膠花廠，韓源九人；錦興麵廠，莊錦華四人；八號B，關興二人；張光一人；沈沛曠二人；楊保雄三人；A何恆六人；三號A，記豆腐店九人；九號A……；六號A陳鋼鍇三人；十一號C鄭泰茂三人；廿九號江澤僅八人；十一號E黃好三人；十六號羅進四人（受傷）。

火警發生後，災民被安置在粉嶺的祠堂內，社會局於午間派員運來白米、罐頭魚等一批，及毛毯五十張，交由粉嶺鄉事會分發各災民。粉嶺鄉事會主席彭富華，及各委員亦辦理善後工作，照顧災民，不遺餘力，並於午間向各熱心人士捐集款項三千餘元，將於今先行日分發各災民濟急。

又訊：上水消防局的一輛「八五五」號小型消防車，於接報聯和新村火警後，即由消防員乘車出發，約在九時十七分，車至馬會道警察總部附近時，司機因抓頭而遇面迎有一車駛至，因此而遭翻側，車頭撞倒一株巨樹後，全車翻側，車頭毀損不堪。消防車司機李榮（廿五歲）及隨車消防員何學文（廿三歲），均因此而受傷手部，事後被送往上水馬會醫院救治。

新型打火機上市

據本港新民星有限公司發表稱：該公司總代理最新製出品美麗華原子打火機，全部噴射型，款式新穎，為最時尚的送禮珍品。該打火機現已上市，港九有售洽購處：電話六〇〇七〇。



圖為：美麗華最新打火機

紀念高奇峯教澤 展出期今天最後

【本報訊】近代嶺南派畫宗師高奇峯逝世三十周年紀念，其弟子趙少昂、周一峯、何漆園、容漱石、黎葛民追念其師教澤，於二十六日起至廿八日止，一連三天，在花園道聖約翰副堂舉行紀念聯合畫展，兩日來參觀者衆。按趙、周、何、容、黎五氏，繼承師誥，致力發揚國粹，並均能以本身所學傳授後學，桃李成村，其聯合展覽一堂，誠為不多見。此次展期僅餘今天。

今年聖誕期內交通失事減少

【本報訊】在聖誕假期內發生之交通失事及交通意外受傷人數，今年均比去年減少。

由聖誕節前夕起至廿六日止，計共發生交通失事九十九宗，受傷者五十一人，其中重傷者十八人。去年同期之七十二小時內，計發生交通失事一百零五宗，受傷者五十八人，另一少女於聖誕節日為一私家汽車撞倒斃命。

高級警司吳理遜昨指出：今年聖誕假期內，因交通失事而受傷之人數較去年減少，至感快慰。吳氏希望駕車人士及行人使用馬路時，能繼續提高警覺，尤其以時近新年假期為然。

港督次女公子返英

【本報訊】港督柏立基爵士之第二女公子小姐，在港度假完畢，昨乘英航機離港返英。港督伉儷及長女公子巴巴拉、副官何澤，民航處長馬鶴迪及機場場長李里威等均到機場送別。

黃奉儀女士近照

名女高音黃奉儀 後晚在大會堂演唱

參加華南管弦樂團演出

【本報訊】名女高音歌唱家黃奉儀女士（洪榮華夫人），將參加後晚（星期一）在大會堂音樂廳舉行的華南管弦樂團音樂演奏會演唱。

黃女士早年在上海音專攻讀音樂，高中畢業後即赴美國深造。自獲得文學士學位後，又進入密歇根大學攻習音樂，並獲得碩士學位，後又在紐約哥倫比亞大學進一步研究音樂教育，並獲得博士學位。黃女士曾跟許多歐美名師研習聲樂，其中包括有：紐約大都會歌劇院要角伯里大師，前維也納歌劇院之匯多爾夫人，紐約卡尼基音樂廳之卡門格里阿爹，意大利米蘭的嘉他夫人及比斯特爾地夫人，紐約之斐露斯加拉歐劇院女高音及波加華。並曾被邀請為美國兩個音樂學會的會員。

華南管弦樂團音樂會，由林聲翕教授指揮，節目包括：㊀勃蘭登堡協奏曲（巴哈）；㊁聖歌兩闋（格里格）；㊂黃奉儀博士女高音獨唱：一、歌劇「波希米亞人」選曲（布契尼）；二、「拉瑪麼的露西亞」（當尼采）；㊃法國號角主奏曲（海頓）；㊄交響曲第廿二首（莫扎特）。

門票分二元、三元及五元三種，由通利琴行代售及後日在大會堂門售。

「聲寶小姐」歌唱賽 初選王音美得冠軍

日本早川、臺台、樂聲及德興聯合主辦的聲寶之夜選舉聲寶小姐歌唱比賽第三期第三組初賽，經於前晚在李寶椿大廈十一樓舉行，參加者有王音美、張泰、鄧惠玲、盧加琪、江潔七位小姐，競賽結果，以王音美得分最高獲冠軍。

圖為「聲寶之夜」聲寶小姐歌唱比賽，王音美歌唱時情形。

中巴職工與乘客糾紛 五人被控行為不檢 證供不足獲判銷案

【本報訊】自稱「另有」的青年男子昨與其友人及兩名巴士售票員，為了乘搭巴士第二路線之車位發生爭執，被控「行為不檢」，昨在北九龍裁判署由法官康納相審，因證據不足，被告獲撤銷。

五名被告是：㊀李慶發，廿三歲，巴士售票員；㊁馮世榮，十六歲，學生；㊂張秀安，十七歲，公司工人；㊃黃內，廿八歲，巴士售票員；㊄彭炳川，卅三歲，巴士司機。

昨日控方唯一證人男子嚴昌作證稱：本月廿五日晚上十一時三刻，他乘搭第二路線巴士，巴士駛至北京道近彌敦道大廈時，見首被告與第四被告發生爭執，第一、二、三被告下車，然後第五被告下車……被告在路上「攔車」，一分半鐘後，乘客均下車，但由於控方證供不足，故將案撤銷。

劉文添作新翁 劉鐘揚林美勤結婚

世界盟會旅港總會副總會長、香港旅港劉氏宗親會理事長、九龍總商會教育主任、綿昌洋行高級職員劉文添之長公子鍾揚，昨與旅港潮僑林寶祈之長女公子美勤小姐，在九龍婚姻註冊處舉行婚禮。是日下午八時，乾坤兩宅在瓊華酒樓歡宴親友，道賀六十餘桌。到賀紳商名流七百餘人，情況極為熱鬧。新郎劉鍾揚，現任源生五金電器行副經理。新娘林美勤端莊賢淑，秀外慧中，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖：劉鍾揚、林美勤新婚儷影。

紅磡建臨時廣場 設巴士及的士站

【本報訊】九龍紅磡方面，將於明年初建一臨時巴士及小輪碼頭廣場，其位置在機利士路與漆咸道交界之西面，廣場面積約九千方呎，可容巴士三部，此外又有可容的士十部之的士停車處及一個頗大之私家車停車場。

同時，在廣場之西北邊，將建一臨時道路，由機利士路通至工業專門學校，該路約長二百五十呎。

廣場與該路建築工程將於二月間開始進行，估計三個月完成。

工務局興建該廣場，與新路之議，經獲得公共交通諮詢委員會之贊成。

該會主席簡悅強在十月份報告中謂：為紅磡方面之便利起見，鼓勵大衆利用紅磡區之巴士及小輪碼頭，紅磡區之巴士總站將於明年中建築，亦經與先前加以調整，以防止方便乘客。

京士頓大廈加緊打樁

鋼鑼灣大丸百貨公司對面「大丸停車場」舊址，現由僑興地產公司興建「京士頓大廈」(Kingston Building)，樓高十七層，四面單邊。

據稱：此樓為全區最後之新發地段，因為新街及京士頓街，鄰近公園及游泳池，以交通便利，風景優美。分有大中小單位，以便各界人士選購。

現該地盤已加緊進行打樁工程，預期做妥地基後約十個月可完成，據悉單位無多，聞現已售出不少。

附圖為京士頓大廈外貌

酒牌局接獲申請書五份

【本報訊】港島及新九龍酒牌局，現接獲五份酒牌申請書，並將加以考慮。該五份申請書之詳細情形，已刊載於昨日出版之政府憲報內，存放在消防大廈之華民政務司署，以供查閱。任何人士如反對發給該等酒牌者，應於下月三日以前，用書面列明理由，送達華民政務司署轉交酒牌局秘書。

東吳同學會 明晚餐舞會

【本報訊】本港東吳大學同學會將於明晚八時，在百樂門夜總會舉行一年一度餐舞會，屆時由會長主持開幕，節目異常豐富，計有日本及法國名女表演舞蹈等，名貴獎品百份，總值約五千餘元，餐券每位十五元，現已銷罄。

紀念潘公弼逝世兩週年

友好昨舉行追思

【本報訊】昨日為老報人潘公弼逝世兩週年紀念日，其友好同鄉等，於下午到花園道聖約翰教堂舉行追思儀式，向潘氏遺像行三鞠躬禮致敬，隨即靜默一分鐘示哀。到會有錢平、曾友豪、李驥伯、李小帆、聶光坻、高越天、易避石、楊以德、郁世杰、鄧汝霖、簡如曾等十餘人。以後組織紀念委員會，計劃進行各項紀念事宜。

尖沙咀火車站 裝設新訊號燈

【本報訊】九龍尖沙咀火車總站，已經裝置一種新式訊號燈，以代替舊日設於車站上之舊訊號牌。

新裝之訊號燈係由一個在車站上之新控制室，以自動按鈕操縱。

新訊號燈使用後，舊日之訊號設備，將成為無需要者，政府憲報昨招標承拆上述各項訊號設備。

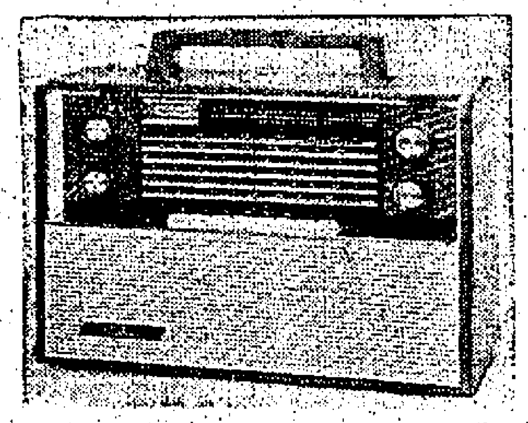
雀巢朱古力 猜獎比賽頒獎

【本報訊】雀巢牌朱古力公司主辦的雀巢牌朱古力猜獎比賽，經已揭曉，昨上午十二時在國賓酒樓舉行頒獎，由該公司經理邱甲練主持。

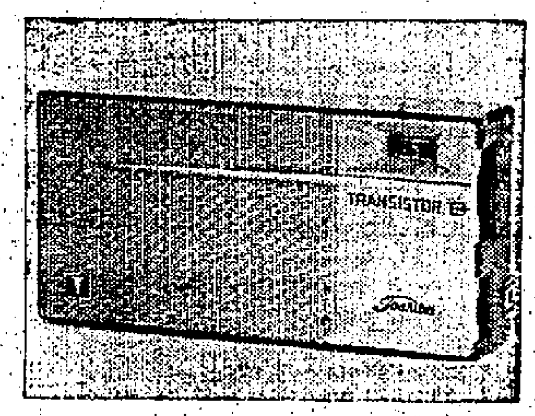
獲得獎品者為：第一名劉杏庄（獲該公司價值一百二十五元食品禮包一份），第二名李淑嫻（獲該公司價值七十五元食品禮包一份），第三名張舒成、楊紗廷、劉明孔（各獲該公司價值五十元食品禮包一份）。

雀巢公司主辦雀巢牌朱古力猜獎比賽，昨日舉行頒獎。圖為該公司經理邱甲練（右起後排第四人）與得獎人合攝。

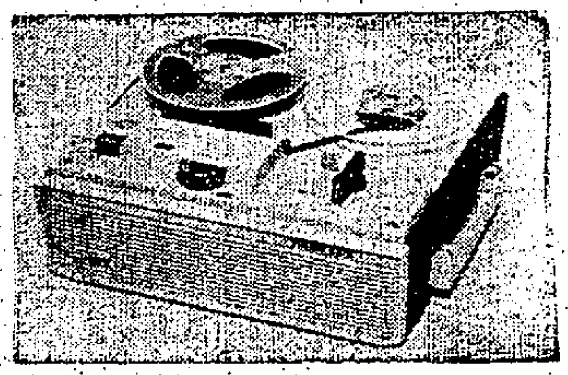
貢献給你更美滿的生活



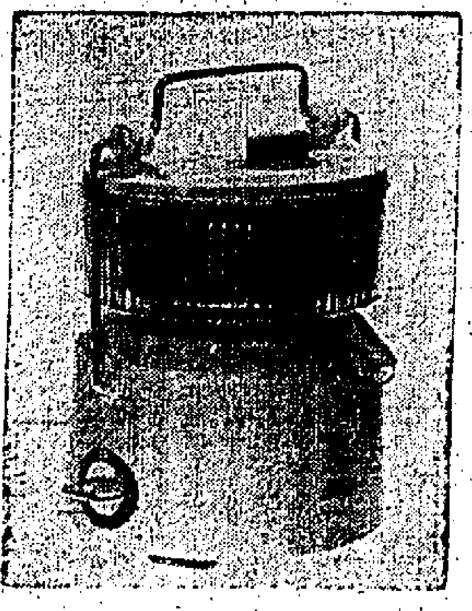
16TL-625FB型手提型收音機
- 在家，出門兼可享用，出門便於手提，在家可爲擺設美麗的收音機。
- 音質，感度，均俱優良性能。
- 在黑暗中亦可選擇你喜歡聽的電台。
- 一按電鈕卽可亮燈，可清楚的看到指針板，或標燈。



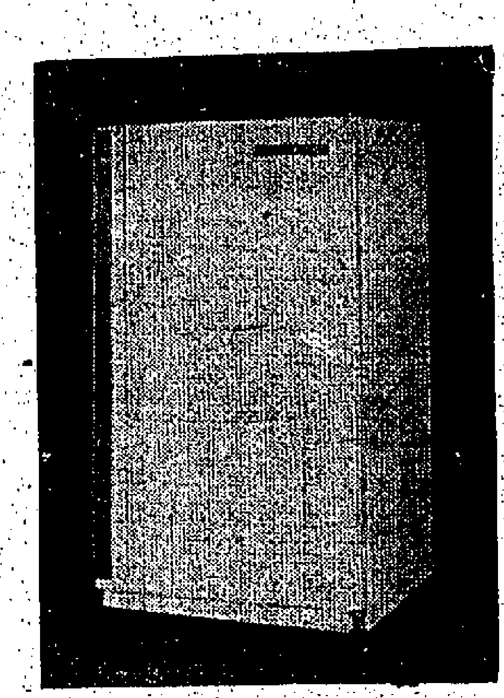
6P-15型袖珍式收音機
- 小型袖珍，可藏于胸口袋內。
- 音質，靈敏度都達最高水準。



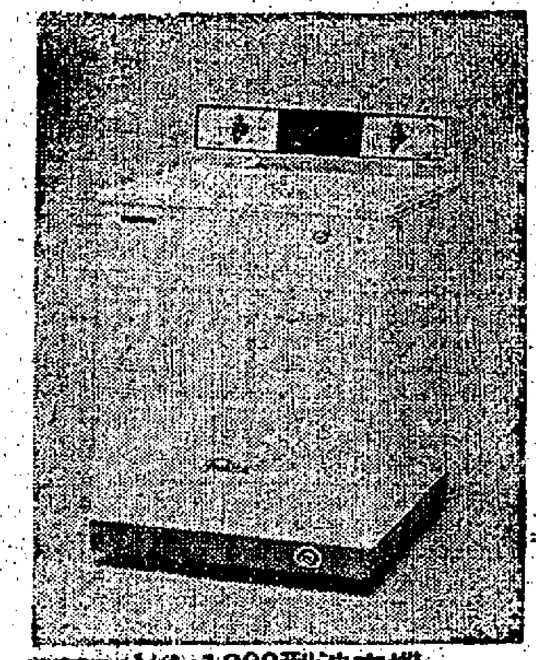
GT610型錄音機
(COLLAGE ACE)
- 使用簡單——錄音中有自動裝備可隨意開關
- 堅强耐用——內部附屬機器有理想堅牢的特殊鋼板製成的箱有避震作用
- 用途廣大——如學習語言，研讀等，錄音最爲適宜。
- 有最高級設備——設有交流消去方式，可多次使用不生雜音仍如原音聲。



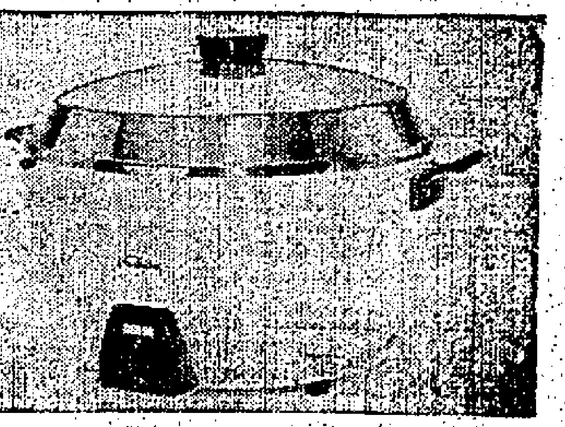
JC15K型搾果汁機
- 這種搾果汁機是採用特別設計是東芝公司出品中馬達力最强的一種只將製果汁的各種水果材料由入口輕輕放入後，一按開關卽可迅速製出榮養豐富且易於消化吸收的水果汁。
- 過緊都市人的生活是健康上不可缺的



GR-120NS型雪櫃
- 自動排水蒸發裝置
- 冷却力强且省電
- 按開關電鈕，左邊的指示燈卽亮，便可開始進行除霜工作，除霜完畢，電鈕會自動恢復原位



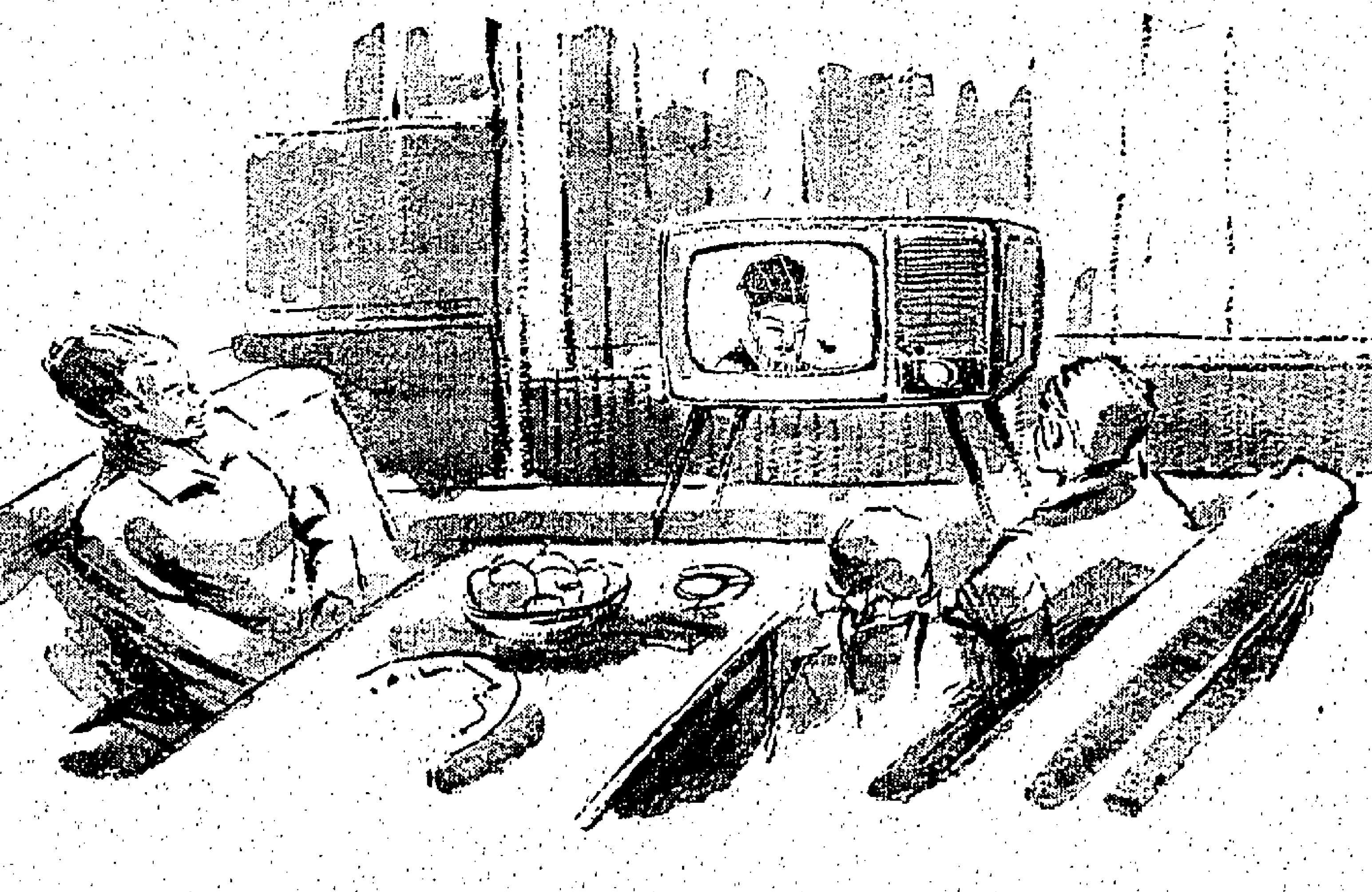
VA-1800型洗衣機
- 離心脫水裝置，利用高速旋轉進行脫水工作。
- 薄的衣料，經過本機卽可進行燙熨工作，故最適合于雨季使用，且除水時不會損傷鈕扣，尼龍衣料和毛綫衣等。
- 採用自動反轉式，每隔30秒水流會自動轉變方向。
- 衣料不會被扭斷且洗得均可



RC-10H型電飯煲
- 自動保溫式，味道與溫度均可在電飯煲中長時間保存。
- 使用電飯煲中的內層鍋，可使食物及湯汁一併保溫。
- 一般家庭中使用，可採用高效率的標準型電飯煲，家庭中的電源卽合適用。

總代理：民安行
陳列室：中建大厦地下三十及三二室
電話：二五〇八四

東 Toshiba 芝
QUALITY SINCE 1875



19DG-E型電視機
畫面能寬且亮，是家庭裡最易觀賞適於擺放在寬廣的房間或客廳裡。而且所裝的擴音器是東芝獨特設計的，橢圓型，它可發出足夠的音量和優秀的畫面！

總代理：信昌機器工程有限公司

香港歷山大厦四樓　　電話：三五四五一

埔頭又起惡鬥 傑志大戰元朗

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有兩場比賽，傑志對元朗（政府大球場），愉園對東方（香港會場），均定下午三時半燃開戰火，兩仗中當以傑元大戰較為球迷重視。

在甲組聯賽以八戰七勝一負得十四分名列首席的元朗，今天與八戰六勝二負的傑志相逢，假如被傑志打垮，在積分表中，便被南華趕居第一位。但元朗的成績仍與傑志相同而併列次席，不過比南華少一分。至若元朗今天能擊倒傑志，元朗不消說可以保持他們領前的優勢，傑志則因為先後敗了三仗共失去六分之多，已退居第四位。因此，今天這一場比賽，元朗敗了還不打緊，傑志輸了，他們的奪標前途，便大受影響。

聯賽開始後，一直都演出平平的元朗，去週突有佳作，以二比一勇挫東華，他們不祇能打垮強敵，而且進攻退守，都有線型，這一仗的演出，堪稱元朗在本屆聯賽開始以來的傑作，直追當日的表現，攻守力都不錯。

自從戰勝東華後，元朗統師部更盡力向屬下球員打氣，務求保持在積分表首席的優勢，各球員週來積極操練，鬪志至盛。張耀國腳傷，但連日來加緊敷治，今天決定上陣。若能有去週勝東華時的演出，加上他們士氣如虹，元朗實可予傑志極大威脅。

傑志因曾受挫於南華及光華，敗了兩仗，今後倘再有差池，便難奪標，故對於今天與元朗遭遇，勿心切求勝，並拔隊前往石澳集訓，認真操練，做足備戰工夫。

從傑志最近在聯賽的戰績看，不獨連場告捷，而且均以龐大比數得勝，去週以十比三打垮東方，攻入十球之多，更是本屆聯賽開鑼以來的最高紀錄。今天他們將用大勝東方的陣容，與元朗週旋。

在十二隊甲組球隊中，傑志是現在得球最多的一隊，八場比賽，共射入卅八球，平均每場入球四個以上，由此足見傑志的前鋒凌厲。

由於張子岱、張子慧、梁偉雄都在良好狀態，賓祖緒亦堪當大任，傑志的鋒線確具有攻陷的本錢。但傑志的弱點是後防不大可靠，門將黃兆和反應遲鈍，因日走下坡，孫志強與陳燦林一樣後衛亦非虎將，都是傑志後防的漏洞，今天傑志的勝負，後防各將演出如何？有着決定性的影響。

以近況來說，傑志與元朗均不錯，而且都具有高昂的鬥志，這種緊張激烈，可以預見。但從陣容來比較，顯然是傑志較為完整，特別是鋒線為然。還比元朗為強，祇要傑志的後防演出不致過份差，得勝希望還然比元朗為大。

愉園與東方港會場交鋒

港會球場的愉園對東方，愉園現在是聯賽中四強之一，東方成績低落，降班威脅尚未解除。況且愉園去週以八比零大勝陸軍，東方則以三比十大敗於傑志，孰勝孰劣，業已分明，除非愉園大失水準，不然今天必可戰敗東方。

既然有例可援 劉志霖轉會也獲批准了

莫慶雖欲反對無效

【本報訊】雖然足球總會註冊紙上註明「球會不能在廿八天內，邀請兩個球員轉會」，但昨日劉志霖，由東華會轉過光華後，也便准由東華轉過光華。後日可披光華球衣，與南華週旋。

此條例在聯賽管委會主委梁兆綿宣讀，而經各委員詳細研究後，將會成為慣例，除非足總修改會章，列入在足總條例上，將又當別論。

出席昨日會議的，有主委梁兆綿，委員莫慶、鄭焯川、鄭治平、譚日榮、鄧蔡全、伊律中校等。

開會時，鄧蔡全即指出，本季球賽開始後，執委會曾批准球員李炳松和霍錦輝兩人，由愉園同時轉往五一七。而本年一月八日，執委會批准何啟華及何潤林，同月由五一七轉會東華，故都沒有受到限制，此有例可援，對劉志霖的轉會，實在沒有理由加以阻止。

莫慶這時指出，他不是堅決反對劉志霖轉會，誠恐此例一開，將會引起在季中部份發生拉角潮，弄至「不堪亂飛」的局面，更可能引致屬會的不滿，所以應該設法制止。

陳耀川亦說，劉志霖的轉會，並其本人要求，與球會無關。況且他已得光東兩間球會的同意，並且東華亦已簽字「放人」，與註冊紙上所註的條例不符，故執委會不應阻止。

在各委員研究過條例後，亦認定足總會章並無明文規定限制，但在大多數委員同意下，批准劉志霖轉會。

瑞士巴塞爾隊 定下月十五在港賽一場

【本報訊】足球總會昨已邀得瑞士「巴塞爾」足球勁旅，並決定接納足總之條件，於下月十五日，前來香港作一場比賽。

足總給予「巴塞爾」隊的條件，是除了招待客軍在港食宿外，並付給以下條件之包賬費：一、客軍要勝，付一千美金，和局則付七百五十美金，客軍如吃敗仗，則只付五百美金。

由於巴塞爾隊是瑞士聯賽冠軍，足總中人表示，這一位國偕大球場可以賣一個滿堂紅，這樣，香港足總便有一筆可觀的進賬了。

「巴塞爾」隊是頂替瑞士去屆冠軍蘇黎世隊的，因為瑞士自青年隊訪港後，他們明知香港人瞧不起瑞士隊，除不大看得起，才會提出巔波最十足，險被敗在折的奇怪包賬要求。

台聯冠軍 伊館排球賽

【本報訊】第五屆「女皇盃」排球賽，昨晚在伊利沙伯青年館舉行最後一場比賽後宣告結束，該場比賽是由同是四勝四負的台聯與東方對抗，東方先勝後敗，台聯以三比一擊敗，榮獲冠軍。其後並加插一場六人式表演賽，茶灣隊以二比○勝中青。兩場戰果如下：

台聯勝東方三比一（十六比二十一、廿一比八、廿一比十四、廿一比十六。）

茶灣勝中青，二比○（十五比六、十五比五）

楊傳廣和他的奮鬥（一）

——譯自體育素描十二月刊 兵丁

倘若那條蛇祇是美洲響尾蛇，響尾蛇或許非洲毒蛇，這故事就不致於那麼動人了。因為那是一條眼鏡蛇，此蛇有一種特質，牠似一條鯊魚或一頭惡虎。

射死一條眼鏡蛇

十項全能運動家楊傳廣說：第二次世界大戰期間，炸彈飛來轟炸台灣，我們要逃上山區居住，父親替我買了一把弓箭。有一天我在森林內，看見一條蛇擋着去路，那是一條眼鏡蛇，牠豎起頸部作噴惡狀，父親曾告訴我，遇見蛇你要站着不動，於是我停着不動，一會兒我向前移動少許，那蛇也推前一點，蛇的頸部也越前少許，我向後縮了，蛇則向前推進，我害怕極了。

「那麼你怎麼辦呢？」楊傳廣答道：「我用弓箭射他，我發狂了，我要殺死這條蛇，我很快地準備弓箭。」他一面說，他的搜肝在激顫，面色越來越緊張，就然像他這麼多年以前，伸手撫箭突一樣，他想彿清拉弓射出利箭，然後說道：「我射中蛇的頭部。」

「然後又如何呢？」他答道：「我奔回家去了。」

「你有把箭拿回來嗎？」他對這個想法不禁笑起來，又說道：「沒有，我跑回家去，我慌極了，次日我再返該處，那蛇仍然躺在這地方，已經死了，我取回那枝箭。」

年紀不過十一歲

「那時你幾歲呢？」「啊……」他費力地想了頗久才說：「那時約十一歲吧。」

明年十月在東京，除了疾病、受傷、政治糾紛，或突然有完全意料之外的新運動家出現等情形以外，擁有在十一歲時即以弓箭射殺眼鏡蛇頭項之非正式紀錄的楊傳廣，應該在奧林匹克運動會贏得十項全能冠軍。那是要經過兩天折磨的在運動上的體育考驗。似乎唯一適當的，是這次世運會在亞洲舉行，此運動會的最高榮譽的金獎章（奧會十項全能冠軍通常被稱為世界最偉大之體育）應為一位亞洲人奪得，不使由非洲人取得，且應由前所僅有的第一位贏得奧會金獎章之中國人奪得，所說的這位人物，是蔣總統的中華民國公民。

成熟是比他人較晚

與許多于一九四九年大陸被共黨竊據之後，逃往台灣之人士不同，楊傳廣是一九三三年七月十日在台灣出生的，在奧林匹克運動會開幕時他將是卅一歲了，這個歲數對于一位田徑賽的男選手來說，是未免年紀太大了，尤其是一位十項全能冠軍運動家。楊傳廣雖年紀稍大，他是一個富于青春的男子，他的小圓臉，孩兒臉，及平頭的裝，身材頎長，步伐輕快，使他看來像廿歲而不似卅歲。作為一運動家他是還成熟的，幾乎到卅一歲，才全部時間參加田徑訓練，廿三歲才首次於一九五六年，在墨爾砵世運會選隊第一流選手的競賽。雖然楊傳廣在一九五四年及一九五八年，兩次亞洲運動會贏得十項田徑賽冠軍，直至一九五八年夏季他赴美，在新澤西州彭本雅城，與美國十項全能冠軍一爭長短之前，多數的田徑運動家，不知有楊氏其人的。中華民國的田徑協會，曾要求美國業餘體育聯會，向楊傳廣發出請柬，然後由一位操英語之教練耗振武陪同之下，前赴美國。楊傳廣在彭本雅城與包括美十項冠軍之約翰遜等比賽。那時約翰遜是世界最佳十項全能運動家，第一天比賽之後，楊傳廣屈居第二非常貼近他的成績，第二天在約翰遜與全勝之前，第一項的比賽，楊傳廣竟際領先，使每一個人大為驚奇。

在加大攻讀體育系

楊氏本來準備逗留在美國，參加比賽及學習英語一兩個月時間的，但是他與約翰遜所表現的成績優異，中華民國當局遂安排他留在美國，攻讀大學繼續他的體育生涯，楊傳廣當時完全不能說英語，但他加緊學習英語一年，由約翰遜在晚間教導他學習英語，一九五九年且獲考進加州大學洛杉磯分校，綜體育系一年級生，一九六四年初攻得體育學士衔。因為他不能說英語，獻身于田徑運動的時間，年齡（廿六歲才唸大學一年級），及他已結婚，且在加州大學洛杉磯分校就讀期內做了父親等等關係，他的成績有時不佳，但是從來沒有過一科不及格。況且他從開始讀英文以後不及六年之內，即取得學士衔，其成就不下于在田徑賽方面的成就卓著。

（楊傳廣在練習高欄時的姿勢）

今日足球秩序

（甲組聯賽）三時半			
傑志 對 元朗		港府球場	
愉園 對 東方		港會球場	
（預備組聯賽）			
傑志 對 元朗	（一時一刻）	港府球場	
愉園 對 東方	（一時一刻）	港會球場	
（丙組甲聯賽）			
港會 對 港青	（二時一刻）	跑馬地場	
電車 對 大埔	（三時三刻）	跑馬地場	
（丙組乙聯賽）			
天天 對 錫私	（三時三刻）	跑馬地場	
電話 對 衛瀾	（二時一刻）	跑馬地場	
港大 對 蝗蟀	（二時一刻）	跑馬地場	
煤氣 對 廚臣	（三時三刻）	跑馬地場	

台杯網球 美國贏雙打

【阿德雷德廿七日美聯社電】美國於星期五，以六對三、四對六、十一對九、及十一對九之比數，擊敗澳洲，在一九六三年台維斯盃打網球賽中，贏得勝利，美國在此次比賽中，現時以三對一佔先。是日比賽，美國選手是麥金尼與拉斯頓，澳洲選手是艾默生及費里沙。

前羽球國手高惠邦結婚

現于英國深造之本港羽球名手高惠邦，定今日在加拿大多倫多長老會禮拜堂，與李碧壯小姐舉行婚禮。

新郎為已故聖保羅名宿高伯昌之第四公子，曾過去代表本港羽球界，奪得羽球冠軍，又曾代表中國出席第三屆亞運羽球賽。于台北省立師範大學獲教育學士後，曾任教香港何東中學及任崇基學院體育部助教多年。一九六二年，選赴洲基金會，及英國帝國田徑獎學金，刻在英國深造，攻讀體育碩士學位。新娘李碧壯小姐，係已故太平紳士李星衢之第十四女公子，畢業香港大學後，曾步洋至倫敦大學攻讀社會研究院文憑，返港後，會被聘社會福利政策，又往英國倫敦大學得社會學碩士，一九六○年返港任社會福利署，去秋又被香港政府派往加拿大多倫多大學攻讀，得于明春完成社會工作碩士學位。開新婚夫婦將于明春學成後返港，繼續在本港服務。

聯賽今日兩仗陣容

（傑志）

黃兆和

陳燦林　高保強　張子岱

孫志強　陳輝洪　賓祖緒

林尚義　林錦棠　梁偉雄

張子慧　郭秋明

（元朗）

何　坤　李德桐

黃志光　張耀國

李超威　李德輝

羅　北　廖松江　鄭展球　彭年

（愉園）

吳小森

廖錦明　陳炳光　李國強

陳鴻平　劉　添　郭滿華　羅國泰

黃文偉　何耀強　譚炳權

（東方）

黃　成　馬瑞熊　鄒振英

李定標　張毓淮

曾　鑑　李炳照　沈世標

蘇鴻俊　何挪芬

體育

超霸躍起爭雄

馬圈動態與晨操評述

陶樂陵

晨操鏡頭

賽期迫近，晨課試馬大部份下真工夫，昨天跳出的馬甚多，但亦勇狀態仍渺，新駟指仍源源發現。

愛學海近幾課仍操綏工夫，狀態進展甚緩。

盧宏洲的靚女與漢堡康的再得同試半哩，靚女狀態無續進，再得腳法輕巧，進展甚多。

施露蓮策甘露與羅倫策德雅翠同試半哩，甘露勉能保持水準，德雅進展甚緩，有氣力而速勁不足，步幅未能灑開。

助手策夜遊神與梁錦垣初策聰明人同試六化郎，夜遊神滿秀悅目，不論聰明人，足見氣勢增強，聰明人狀態保持。

范利來初策北地皇與衛林士策小蝦同試六化郎，北地皇仍步法欠活，性懶難動，小蝦殺後幾步仍有餘勁，佳態外溢，仍有進擊力量。

鄭國仁策超霸與梅登道策霹靂道同試六化郎，超霸仍有強勁，直路上跑暢，雄勁奪目，霹靂道步法沉重，未能及時躍起。

虎威幼童仍活潑

施露蓮初試騎行半哩，步大而欠勁度，無甚表現，遲延時日，仍無躍起跡象。

助手試唐璜六化郎，腳法尚佳，兩刺不強，林國強試太平山六化郎，狀態保持，普通水準，氣勢已不如前。

岑漱常試諸貝爾半哩，蹄姿輕鬆，步態雄勁，狀態仍佳。有些冷門希望。

彭利來策幼童與衛林士策心上人同試一哩，幼童跑順，氣力仍強，多時苦練，仍有此氣度，斯時雖能可貴；心上人狀態稍佳，但滑留不速，未達大勇之選。

郭子猷試虎威半哩，步法輕爽，活潑可愛，依然是勇。

施露蓮初試騎行半哩，步法輕爽，推質力有限，不過採中段快放，難睹一段特殊表現。

陳國麟初試木蘭花一哩，腳法輕鬆活潑，清秀可愛，分段加速，尚有餘勢，狀態漸勇。

按腳經馳，態閒工夫，未足以支持信心。

郭子猷試必選六化郎，步伐雄勁，氣力充沛，進展甚多，繼試所羅門王六化郎，腳法輕鬆，活潑可愛。

陳毓麟策木蘭花同試一哩，腳法尚佳，推質力不足。

林國樑初試惠安六化郎，全程步大力雄，氣勢甚盛，遲課綴進，在邑場有些爭勝機會。

陳毓麟策木蘭花

國際警探勁力強

郭子猷試國際警探六化郎，腳法活潑，解氣可愛，狀態尚佳，但未彌足，仍有股掘，宜多有整飭馬的動態。

首天第四場第七班

半里 一七 零碼 賽前 鑫測

本場名馬十三匹，到時可能有勇士、順風兩匹乘駟，仍有十一匹馬參戰，本場形勢分明，大熱門黑馬取勝的機會，較大，一位上次在元化郎亦走入一位，竟然復得降班之利，大佔便宜。倘愛出大的缺點是要閑毛病，同時有內閃的惡習，一定要貼欄跑，方能充份發揮此駒的潛力，如入閘順利，博愛贏面頗大。兄弟有高質，能在贈磅降到第七磅，

課經常作老虎跳，火氣猛烈，因此常落後人一馬，向不敢過份一谷，以免一旦出事，發生危險，目前此駒年份已長，故逐不少脾氣了，過三頭無聯出試半里，勁度增強

——

但脾劣難騎，過去早餐同場最高的一四，

炮仗的質素，我認機會絕微。

秘風本來質素不弱，新馬來港到現在，跳得過一次冠軍，降到第七班，可惜順風久沉，後人，也認為此駒前途可慮，不振，雄返，不易復元，

勇士經常見練步，未正式復課，可以不理。德雅跑前速不弱，卓課眼見不俗，正式出賽，則演出失准，此次過高，抑或成熟未足？筆者不敢妄有推論，德雅跳自前態，識冷尚可。

負磅更無利可言，觀馬甚難保持狀態，健康一定有疑問，浪潮沙本季未出賽，本週四止，仍然未得特此修正，再得直到俗，後勁不強，前段不策必選伴跳，筆者康出試半里，郭子猷冷門對象。

會一閘中，許為上佳，再得我祖輔磅馬幾，大冷門對象。

稍為超班，目前進步不大，後勁尚未發成，力門不免要敗的，

廢元且嬴呵炮仗，此駒面臨取勝機會，值得留意，上佳半冷之選。

麗飛本季能康迎轉，哨攀甚大，陳杰雄然悉心操練，但進步不大，倘未到注意時候。梅寶黃金時代已過，銳氣消失，目前腳法生硬，勁力不強，機會不大。自由神經常大勇，郭子儀厚之故，元化郎究竟稍嫌路短，自由神是沒有前衝速度的，過大勝馬，若後勁爭勝

，本場雖祇有三兩實力分子，但沒有一段噴射式的前進，頗然吃虧不少，負磅上陣，機會要讓一籌。

冷門則之。

影城到目前止，仍見訓練成出試，究竟誰人執轡？暫時未明朗化，影城前速不弱，後勁可慮，過三課來成出試半里，電算機前，說真下騎功，開網僅策，反應不大，無特殊的衝刺力，機會有待。

病，頂獎本季有長閑毛，加上質素平庸，

配搭稍弱，近況雖然不錯，亦不易闖出正國，位置之爭。

綜合上述分析，搏愛如入閘順利，取勝把握絕大，推翻大局的是炮仗，值得推薦。

（趙子龍）

晨操狀態最佳馬匹

馬名	程途	時間	末段
加新	六化郎	一分卅一秒	末段廿九秒
北地皇帝	六化郎	一分卅三秒	末段廿九秒三
太平山	六化郎	一分卅三秒	末段卅秒○三
挑富嶺	半里	一分○二秒二	末段卅秒
自由第一	六化郎	一分卅五秒	末段廿九秒三
虎威	半里	五十五秒	末段廿七秒四
兄弟	六化郎	一分卅二秒	末段廿八秒二
自由神	六化郎	一分卅秒○三	末段廿九秒一
挪威王	一里	兩分○一秒二	末段卅一秒二
英倫公主	半里	一分○一秒	末段廿八秒二
木蘭花	一里	兩分○四秒	末段廿九秒二
秘士英	半里	五十九秒一	末段廿九秒一
自家瓶	六化郎	一分廿四秒	末段廿八秒
響底軍	六化郎	一分廿五秒	末段廿七秒四
國際警探	六化郎	一分卅一秒二	末段廿九秒一
馬季	六化郎	一分廿八秒	末段廿九秒
小鋼	六化郎	一分卅三秒	末段廿九秒三
必選	六化郎	一分廿七秒三	末段廿八秒三
波斯孩兒	半里	五十九秒	末段廿七秒三
所羅門王	六化郎	一分廿八秒四	末段廿八秒三
火花	六化郎	一分廿七秒三	末段廿八秒
騷安	六化郎	一分廿八秒四	末段廿九秒

南華網球單打決賽 張洲與梁謙紹今日爭奪冠軍

【本報訊】南華會主辦公開硬地網球賽，今日重燃戰火，下午二時卅分，在九龍南華網球場舉行男子單打決賽，由張洲與梁謙紹爭奪錦標。

上屆獲得冠軍的人物，本屆沒有出來角逐，被點為第一種籽的蔡天他，又不幸在第三週比賽中，遭孫以文淘汰出局，所以這一屆爭奪的，是第四種籽張洲，和第二種籽梁謙紹。他們兩人是在卅二名參加者中打入決賽的，今日勝一方，則榮登冠軍寶座。

張梁兩人實力相去不遠，論戰績也相差不多，在進決賽以前的各週比賽中，兩人均先以二比○獲晉級的。張洲曾淘汰了李以文的佳績，而梁謙紹更有擊敗第一種籽蔡天他，淘汰了第一種甚高的一人。今日兩強相遇，各有取勝希望，劇戰在所不免，恐非三盤而不能分出高下。

工商晚報本年度刷新馬經「專刊」

由「文王」君執筆按日撰寫早課 賽馬日精選貼士及穿雲箭與連環過關纜

工商晚報馬經版一向別具風格，深為讀者歡迎，今年適應讀者需要，決加強陣容，推出「晨操快訊」，仍由「文王」君執筆，將當天晨課情形，遲際精華向讀者報導。「文王」立論超脫，眼光獨到，早為馬迷稱許。工商晚報之「例定周五馬經專刊」，與特別編印一天之馬經專刊及賽馬天之兩大馬經版陣容，亦同時加強，除原有之「文王貼士」外，並增闢「穿雲箭」及「連環過關纜」，且經過精細分析，再參照內幕人士的秘密消息，選出的下注對象，請讀者特別留意。

冷藏食物 保無霜積！

Kelvinator

家榮華雪櫃

各款新型雪柜冷藏柜大小體積齊備最合家庭用款式豪華耐用省電！

總代理：新圖洋行

下地行洛佐敦道打凱街

電話：三二五〇九．二一〇五〇

1763

請注意每包十二片

鈴木日本堂股份公司製造

日本膏布之王

海苦脫

外用鎮痛劑

功効主治：頭痛・跌打・風痛・牙痛／肩膀酸痛・刀傷・關節炎／腰痛・胸痛・乳腺炎

總代理：華商進出口有限公司

香港雪廠街九號810號 電話36833, 22948

贈送足金戒指辦法

脫苦海空盒及膏布上之玻璃紙，不論幾套（空盒一隻玻璃紙十二張合成一套）均可向本公司換取名貴實用品，凡有五套以上者，除換取實用品外，由公司登記交來之套數，到每月底總結一次，以最多之首先一百名各再贈送足金戒指一只

上列辦法本公司得隨時變更或停止。

競選開始第一天 候選工姐百態

△工展小姐開始競選，入場遊客，花雨紛飛。角錢門券附送選票一張，中意邊個，任投嚐嚐。宣傳部長黃桂曰：「個個工姐候選人都靚，我祇成投給服務精神最佳的一位」。

△工姐候選人陳雲珊，昨天午飯後，在梳花仙館同事陪伴下，總場走一遍，她不是去拉票而是到各參加競選工姐的攤位去作公式拜候，同時，投給每名對手一票，無以名之，稱爲「風度的一票」。

△伊人恤特別在第一街方面清理出一個櫥窗，把走陳列貨品裝飾一番好讓伊人恤小姐張麗君佔據競選寶座，吸引入門遊客投下仰慕的一票。

△白花油一號攤位女郎，個個披上一件玄色白毛領的防風外套，曹珍妮參加競選工姐，去時卸下這件黑色外套，穿上白裕大褸，不過中落出一。

△振興公司在向第七街方面佈置好工姐候選人的寶座，並且張燈結綵，以壯聲勢，果然是奪目異常，這位代表振興的工姐候選人，芳名班淑嫻，果也人如其名，班淑嫻而且嫻淑。俏皮的遊客說：「這位小姐，最好做主婦。」

△百利餅乾推出雙攤位前擺有兩個票箱，一位李玉蓮，一位李南施，李玉蓮有若一株出於污泥而不染的白蓮花，李南施則是個充滿熱情的小姐，香稅勝場，爭研門麗，使「百利」無一落選。

△雲利乳膠的工姐候選人李鳳，長得十分標緻，老闆給她稱爲鳳姐，鳳姐確是在迎賓，這裡是雲利乳膠製品廠攤位而非酒樓，安得上演遊龍戲鳳哉？

蜆殼有限公司 在工展會攤位 舉行抽籤頒獎

【本報訊】香港蜆殼有限公司定今日下午三時，在香港工業出品展覽會該公司攤位，由信興電器行經理沙循主持頒獎，並請各位會員，準備屆時到場恭迎。茲將第二週得獎人姓名列下：張逵，九龍佐敦道四十三號A三樓；陳啓樂，佛光一零二一金號。

第三週得獎人：馬潮，荔枝角道三三二號地下；胡照英，大坑道衛斯理村十六號；蔡蝶枝，西邊街二十九號地下；陳錦添，鴨巴甸街三十六號地下；馬志揚，元朗大馬路七十五號閣樓；羅旺，太平山街十式號二樓；何德盛，北角丹拿道松樹樓。

張國泉，官塘雅賓街一號H座一五八室；何添，九龍廟街二十八號四樓；梁錦根，九龍新湖街一〇二號閣仔；容玉貞，彌敦道四四六號增祥大廈四樓；何興帶女士，建洲街五十五號二樓。

宣傳部長 投第一票

工展會工姐競選，昨天上午開始，參加競號九家，小姐十位，但其中海大碼小姐，沒有出現，故首天參加競選者得小姐九人。

參加競選之小姐，經過一番打扮，淡妝濃抹，各擅勝場，站在攤位前面，向手握「神聖一票」的遊客，含笑致意。

每個參加競選攤位上面擺放競選小姐玉照一幅，大會爲方便遊客投票，在宣傳部門外，設一列投票箱，方便遊客投票。

競選開始，宣傳部長黃桂首盼票入場，換取選票，向每一位參加競選小姐投票。

九位參加競選小姐，計爲第一街伊人恤業張麗君，第二街美麗的製衣廠李惠玲，白花油藥廠曹珍妮，第七街振興糖菓餅乾公司班淑嫻，百利餅干公司攤位李玉蓮、李南施，第九街雲利乳膠廠李鳳，第十街梳花仙館陳雲珊，三興製造廠鄧麗萍。

會首長及各部門主要人員，將於今日下午三時，到第廿一屆香港工業出品展覽會拜會工展會當局，並參觀工展會場。會長黃篤修暨各部部長、工展執行委員。

力士塑膠鞋 款美價特廉
在工展會第八街陳列

塑膠鞋是時髦的室內鞋，香港的出品很多，而其中更以力士塑膠廠出品的最爲精美，因爲它擁有最新式的塑膠鞋製造機器，與及最新型之設備。由於力士塑膠廠具有這個優越的生產條件，加以主持人的不斷精心研究改進，最近又出了一些前所未有的各式塑膠鞋，包括：各款帆布面塑膠底的男女運動鞋，各色天鵝絨面的女裝鞋，和其他各款男女庄的塑膠鞋。無論從款式，更爲多姿多采，無論帆布或天鵝絨面的，都有幾款不同的彩色，配以乳白色的塑膠底，顯得非常輕巧，而有舒適之感，更且在任何場合穿着，也都顯得大方可愛。力士塑膠鞋，無論從色，花樣以及品質等方面看，皆可與歐美的舶來品媲美，但其售價比舶來品廉宜得多，確實價廉物美，都會的聰明的仕女，都會有所選擇。

在以往，力士塑膠廠出品的塑膠拖鞋，以及塑膠涼鞋，因爲實用耐穿，在海外的市場，非常暢銷，歐洲等地的牛耳。最近，新出品的男女庄帆布塑膠底鞋，除大量生產供應本港市場外，並將在外銷市場上，執香港塑膠鞋業的牛耳。

時代的新穎出品，如果想先睹爲快，可到工展會第八街力士塑膠廠的陳列攤位參觀，保證你會獲得一次滿意的欣賞。

（圖爲力士塑膠廠出品中一部份）

謝伯昌偕李誠 昨參觀工展會

九龍總商會理事長謝伯昌，昨日下午五時，偕同美國海外保險公司經理李誠拜訪工展會會長黃篤修，由黃篤修陪同參觀工展，李氏對工展會出品，表示讚賞，認爲工業品，琳琅滿目，美觀實用，不勝讚揚。

邵氏明星文雯蘭 昨到工展會頒獎

工展第三次幸運日得獎觀衆，於前晚舉行抽獎，由電影明星李鳳聲小姐、梅蘭小姐、鶯鶯小姐三位抽得幸運號碼三十七個。昨晚在於工展會大禮台舉行頒獎典禮，在工展會宣傳部長黃桂陪同之下，邵氏影星文雯蘭小姐頒獎，第一、二、三名幸運觀衆，各得達手表一個，第四至第十名各得南順公司禮物一份，第十一至十五名各得百利餅乾公司禮物一份，另十六至三十號各得嘉蘭發光影業公司出品一都市南女性」戲票兩張。

兩大電台將 仕會場
增加節目迎接元旦

第二十一屆香港工業出品展覽會，開幕迄今，至前天止，共計四天，入場人數共計已達八十九萬七千八百六十八人。昨天大放煙花使由除智夫國術舞獅，入場人數，超逾九十萬人，在於兩三天內，工展入數將超逾一百萬人。

工展會期至今日止，祇尚有十一天，在三十六天期內，入場預料將逾一百廿萬，比諸去年四十二天會期，一百一十萬人，多出十萬人。因此，節目將會超過，今日適逢星期六，大會爲避免過份擁擠，明日雜耍節目停演一天，明日節目由大會主要人員，在場內嘉寶大會。

總會游藝部全部職員並每夕及一九六四年元旦，工展會當局爲迎接新年來臨，將邀請香港商業廣播電台及麗的呼聲兩大電台到場主持大規模節目。

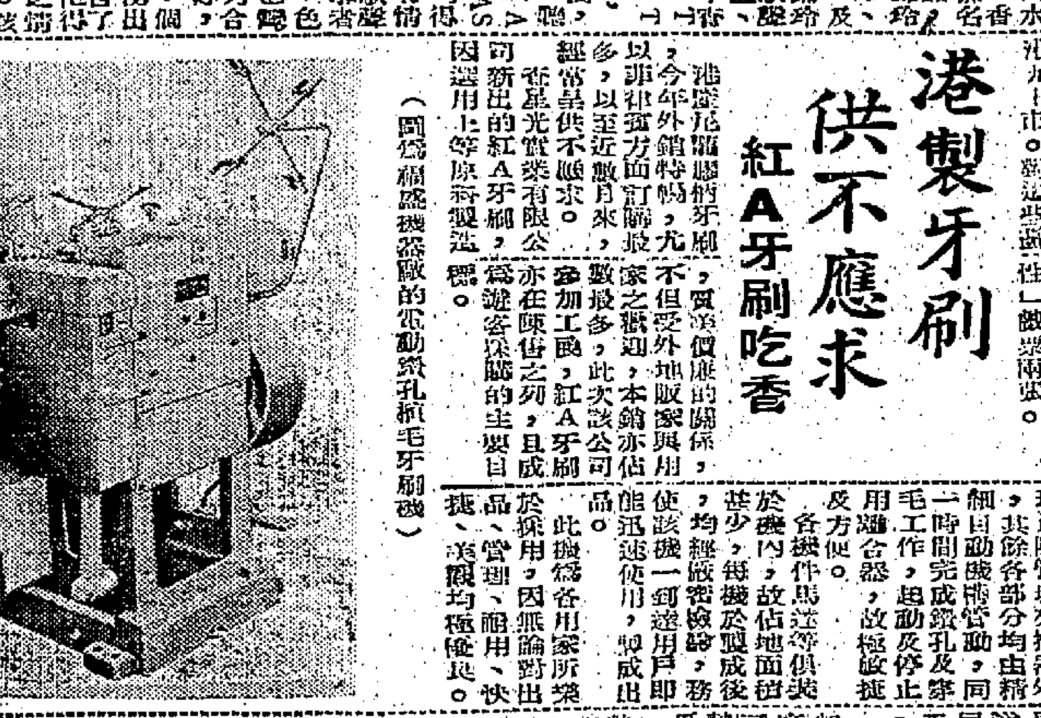
工姐錄音 二日播出

魍魚小姐們，出水能跳，入水能游，香港電台節目主持人蔡名來工展訪問魍魚小姐何錦玲、王燕玲及寮妙新、吳惠珍、魍魚館出的員陳錦玲等，拍出了清脆的歌聲，中唱出了「三年」、「今宵多珍重」，「AM I THAT EASY TO FORGET」，及屬其細節等名曲，以蔡燕蟬歌唱的「聽我細訴」得第一名，以「AM I THAT EASY TO FORGET」得第二名，歌聲富有情感，情感中唱出歌聲伴奏的樂隊領導者文就及迎思出力，色士風演奏吹得腰也彎了又彎，真是通力合作，令到聽衆的讚容，個個微笑，從心中湧出歡欣的樂隊，奏得了滿頭大汗，總之這情形，可以想見了。該節目已在港電台中文歌詞，將於一九六四年一月二日七時，在港電台中文台播出，愛聽魍魚之歌的讀者，請留意。

港製牙刷 供不應求
紅A牙刷吃香

港製尼龍膠柄牙刷，今年外銷特暢，尤以非洲方面訂購，數月以至數月來，經常是供不應求，最近新出的紅A牙刷，因選用上等原料製造。

質美價廉的關係，不但受外地販家歡迎，本銷亦佔數最多，此次該公司參加工展，紅A牙刷亦在陳售之列，且成爲遊客採購的主要目標。



（圖爲福盛機器廠的電動鑽孔植毛牙刷機）

製造 牙刷 趨電 動化
福盛電動牙刷機好銷

港製牙刷，由於外銷暢旺供不應求，各生產牙刷廠家需加強生產力量，其設備逐漸由手振機已改進爲電動化，福盛機器廠所出的電動鑽孔植毛牙刷機，因製造精巧，大獲外商及本港牙刷廠家賞識。

據該廠家負責人解說：本廠S·S·M·（一錫孔及植毛機），精細設計及工作上均能確保製造及試驗，一能於牙刷柄放入，將未經鑽孔之柄移夾於植毛機位管理員，將已鑽孔之牙刷柄，即可作迅速出品，製成品快捷，整潔美觀。

此機兩牙刷柄夾持器裝設於管理員面前，鑽孔器、停止器、銅片輪、起動器等裝置於右方，貯毛器及管毛裝置在左方，管理員除管理夾持器外，其餘各部分均由精細自動機械管動，同一時間完成鑽孔及穿毛工作，起動及停止用離合器，故極敏捷及方便。

各機件馬達等俱裝於機內，故佔地面積甚少，每機於製成後均經嚴密檢驗，務使該機一到達用戶即能迅速使用，製成出品。

此機爲各用家所樂於採用，因無論對出品、管理、耐用、快捷、美觀均極優良。

第四次幸運日將於本月三十日舉行。

近年放欵業務分散 中外銀行獲利可觀
昨日商場復常態銀行續辦年結 商場銀根半月內可望逐漸轉鬆

【本報訊】聖誕假期告滿，昨（廿七）日所有機關、銀行、洋行、公倉及各行工商業，均恢復常態，銀行方面仍加緊辦理年結未完事務，直至新曆除夕深夜截止，但經過廿餘天結算後，各銀行本年的盈虧，大致已計算清楚，其詳細數字，雖未能即時公布。准據各有關方透露：今年由於出入口貿易旺盛，及地產物業市道蓬勃，銀行的存放欵數字，均比去年增大，所以獲利也比去年增多，除滙豐、渣打兩大英商銀行一年來所獲之利逾三數千萬元之鉅外，並有銀行中的恒生、東亞等數大銀行，獲利也極可觀，並未聞有一家銀行虧本。

據銀行界指出：滙豐、渣打、有利三大英商銀行，其經營業務除吸收存欵外，是側重工商業放欵及出入口押滙，目的是使工商業能全面發展，以促進本港之繁榮與安定，而一般華資銀行除吸收存欵外，則側重於地產物業及股票按揭，其他工商業放欵與出入口押滙業務，近年亦分散於各中外銀行，所以能獲盈利。

現在年結既然告一段落，則對於各放欵業務，自可逐漸恢復常態，商場銀根在今後半月內也可望逐漸轉鬆。（日）

K金市一價成交 美鈔行情亦牛皮
昨金鈔尾盤價均前市一式

【本報訊】廿六日的倫敦金價報二五〇司令十一便士（升），歐洲金價報乙式三五九（乙式），貝爾特〇七—三五·〇九·七九（升），前市報三五·三九·七九（升），前市報三五·三（升），前市報三五·三三（貨），前市報三九·七七，（一九六四年）一月一日實行，新兌換率。

七九五九，現貨報二一·七九，六四（漲），前報二一·七九五九，前報二一·七九五九，美電報五·七五五，七二—五·七三五，大鈔加水五元，通天單按五·七二六五，加單按五·二九，宋紙期貨按一·七二五（小），七二六二·五（大），及元七，平息，上牌無現貨交收。

三藩市廿三日報價，每美元兌港幣五·七三元，紐頁報一·七二·八〇（比照價），每英元兌港幣一元三，倫敦證券報二·七八九九，紐幣三·八〇（比照價），預港紙七八九五（縮），紐，七八九（兌一英元），顯前報一·八〇〇二，港市無價。

前每百個四元港幣一率，每英元兌港幣一八〇寮貨兌一英元，港市寮貨七，平息，上牌無現貨。

價約一一·〇五，價比港市爲高（每一兩），比菜約高四個港元）。K金早市頭盤二五·七二二五（跌，前收三三〇），午市尾盤二五一，平息，上牌無現貨交收，易水乙式，波幅無，走勢呆定，在數日後行將增加金證稅欵中（澳門入口證），價仍不多好，約與十二四日及二十五日本交週叠所指頭有關，揭鈔早市頭盤五·七二二五（跌，前收三〇）。

外滙價一項 昨調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（廿七）日又將倫敦美滙票滙加調整後之滙率比前略爲提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票滙出價由二·七九五九美元改爲二·七九六美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇二美元，買入價亦由二·七九六一美元改爲二·七九五一美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇二美元。（金）

美股市疏成 行情尚堅挺

【紐約二十六日美聯社電】星期四日股市行市五·七二五，午市收一萬美元，波幅五·七二五，去〇〇二五〇（恒），報升，爲近五市來所僅見，但交投之疏淡，卻爲近四個月來之最低者。

開市之初，股價即因縮上揚，至午市時即見企，其後市勢呆定，至收盤時仍少變化。主要類股之升勢在一元之譜，無大起色。

「杜鐘斯」卅種工業股平均指數上升三點四四，成七六〇點三〇。

成交股票一千三百二十二種，其中七百零四種上升，三百四十三種下跌，二百七十五種不變。成交總數只三百七十萬股（週一日爲三百九十七萬股），較前市又減，成爲之低價本年八月二十日以來所僅見。

航空、鐵路、化學、烟草、飛機等類股大都漲落。

杜邦化學股升二元，柯達照相股升一元八角七仙半，佳士拿汽車股則跌二元，其他大部之汽車股大都報跌。

美股市走勢平均指數

【紐約二十六日美聯社電】杜鐘斯美國股票二十四日收市平均指數如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	七六八·二一	七六四·四七	七六四·九一	七六〇·三〇	升三·四四
二十種鐵路股	一七六·八四	一七七·三八	一七五·九九	一七七·〇八	升一·九九
十五種公用事業股	一三七·九八	一三八·七〇	一三七·五七	一三八·一九	升〇·二四
六十五種綜合股	二六五·九四	二六八·〇一	二六五·〇三	二六六·八八	升一·三五

日股市閃縮 昨跌十餘點

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（二十七）日報告稱：星期五東京股票市場，由於十一月份無形貿易信用票收支逆差幅度擴大，影響了大局再次傾瀉，收市價平均指數下跌十點多。

在上午，自開市時起呈動盪走勢，尤其帝國石油又傳出無息可配等更於影響了局勢惡化，惟後來中、低價股業還買盤復熾，似乎局勢便恢復穩勢，收市指數跌〇點一〇。

下午，初時仍繼好份，惟及後傳出十一月份貿易收支逆差幅達巨額等不利好消息刺激下，拋盤頓轉有所多之勢，熱門股滙勢尤爲巨，特選股，食品、石油、紡織、窯業、電器、諸工業等股類均軟弱，尾市指數爲一二三三·七〇，跌十點二四，成交一億二千萬股。第二市場，則以建築類股爲主力紛紛回堅。指數一六一點六六，成交一百八十萬股。

日本股市行情

平和不動產	一二二
東海保險	一四三
日本郵船	六四
新三菱重工	九一
日清紡織	八七
味之素	二七三
三越百貨	二三六
三菱地所	一五五

股票市疏成價起 成交三百餘萬元

【本報訊】昨日股票市交投比前市略轉疏都，成交總值三百七十三萬元，但一般行情仍普遍上升。

價升者有：黃埔船塢升五角，太古船塢升一·五元，均益倉升五角，置地升一·五元，信託升二分，電車升二角半，中巴升五角，九巴升一角，油蔴地小輪升一元，香港糖升二角半，電話升五角，（新）升二角半，煤氣升一角，怡和升一角，青州英坭升一元，牛奶升二角半，連卡佛升一角，港啤升一·五元，城市酒店升一角半，堪富利士升四角。

價下挫者有：聯合企業挫五分，會德豐挫二角，大酒店挫二角半。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六〇·〇〇	三六〇·〇〇	三六〇·〇〇	八〇〇
置地公司	七六·〇〇	七六·〇〇	七四·五〇	八、六〇〇
信託公司	一一·九〇	一一·九〇	一一·九〇	一〇、〇〇〇
電話公司	三四·五〇	三四·五〇	三四·〇〇	七、五〇〇
（新）	三三·二五	三三·二五	三二·二五	四、二〇〇
會德豐	五六·〇〇	五六·〇〇	五五·五〇	三、〇〇〇
香港啤酒	一五·三〇	一五·四〇	一五·三〇	一〇、〇〇〇
煤氣	一六·一〇	一六·一〇	一六·〇〇	三、〇〇〇
黃埔船塢	四七·〇〇	四七·〇〇	四六·五〇	二、二〇〇
青州英坭	七八·五〇	七八·五〇	七七·五〇	三、四〇〇
香港糖	三二·七五	三二·七五	三二·五〇	三、八〇〇
九龍巴士	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	二、六〇〇
九龍[illegible]（除息）	三一·〇〇	三一·〇〇	三〇·七五	四、八〇〇
牛奶	三九·七五	三九·七五	三九·七〇	三、五〇〇
連卡佛	二五·三〇	二五·三〇	二五·二〇	五、六〇〇
油蔴地小輪	一一五·〇〇	一一五·〇〇	一一三·〇〇	一、〇〇〇
怡和	一一·五〇	一一·五〇	一一·〇〇	四、〇〇〇
電車公司	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·七五	一、〇〇〇
城市酒店	八·二〇	八·二〇	八·一〇	五、〇〇〇
均益倉	二六·〇〇	二六·〇〇	二五·六〇	二、五七五
隆豐投資	二·三二五	二·三二五	二·三二五	二、七七五
聯合企業	八·二五	八·二五	八·二五	三、〇〇〇
堪富利士	二七·〇〇	二七·〇〇	二六·六〇	三、〇〇〇
太古船塢	六二·五〇	六二·五〇	六二·五〇	二、〇〇〇
九龍倉	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	二、〇〇〇
大酒店	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	一、〇〇〇
中華巴士	六二·五〇	六二·五〇	六二·〇〇	一、〇〇〇
太平	四·二〇	四·二〇	四·二〇	一、四〇〇
天星小輪	五〇·〇〇	五〇·〇〇	四九·〇〇	四、六〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

砂糖市呆靜 僅局部暢行

【本報訊】假期後之砂糖市，雖仍乏進展，惟一般價位則能保持穩健，且局部貨之銷情亦較流暢。

台灣特砂，大盤成交四十噸，每担成價爲八十九元五角，門市小盤担拆八十八元，台灣幼砂拆九十元。

檳榔花粗砂底存現貨有限，現貨成交三十餘噸，每担成價爲八十八元五角，最白山粗砂花價甚難已告減部份頭果係存之現貨拆八十六元。日本幼砂因有街客大力支持，市情穩健。

砂每担拆八十二元，幼砂拆八十五元。至於泰國赤砂市道則較疲慢，每担拆七十九元或七十八元欠行。

本港太古糖廠之牌價按定不動，X A 粗砂每担仍爲九十一元，S G 幼砂九十元，四星特級幼砂九十三元，B 嚟豬油白砂九十七元，又B S 粗砂每担拆八十九元。（金）

昨米市暢盛 成交近萬包

【本報訊】經過兩日聖誕假期後，本港米市交投頗暢，昨（廿七）日大盤成出近一萬包，其價仍照前企住。

計泰國金鶴新大米每担成五十一元一八，五十三元六，黃鶴新大米五十三元，鴨新大米五十一元半，黃香燕新大米五十一元零三，黃飛鴻新大米五十一元，紅鯉魚新大米五十一元八，美濟新大米五十四元，青扇五十元零五元，資溪新大米五十三元八，天鵝新大米五十元零八，黃三蒸大米五十二元三。

另一宗蜀大米五十二元半，谷仔米四十九元六，黃三角米廿八元七元八，黃三A米廿六元一，黃I糯米卅八元八，米碎卅八元半，米碎卅七元半，粘米四十五元四，金邊印粘米四十九元，陸綠米五十九元。（日）

此外，升勢較大的，有：所羅士股升十九，國際機器股升六元，元六角二仙半，萬。控制器材股升五元。

商情表

10支駱駝	八四〇
金杯	八四〇
鳳凰	八四〇
順風	八四〇
帆船	八二〇
足球	七八〇
彩花球	七七〇
駝鳥	七六〇
雙獅	七二〇
月兔	七二〇
紅棉	七〇〇
20支飛魚	九八〇
紅玫瑰	九八〇
金杯	九七〇
駱駝	九八〇
彌陀佛	九七〇
楓葉	九七〇
足球	九七〇
紅寶石	九七〇
凡風	九四〇
綠寶石	九三〇
紅寶石	九二〇
彩花球	九二〇
雙美	九二〇
雙獅	九二〇
藍魚	九一〇
寶石	九二〇
32支飛魚	一二〇〇
金杯	一二〇〇
紅玫瑰	一二〇〇
紅寶石	一二〇〇
凡風	一二〇〇
楓葉	一二〇〇
彌陀佛	一二〇〇
駱駝	一二六〇
40支飛魚	一二一〇
藍魚	一一六〇
足球	一二二〇
紅玫瑰	一三五〇
駱駝	一三二〇
彌陀佛	一三〇〇
順風	一三〇〇
42支金杯	一三〇〇
彌陀佛	一五〇〇
金杯	一〇五〇
駱駝	一五〇〇
順風	一五〇〇

（巴基斯坦紗）

10支鱷魚	七八〇
CTM	七七〇
玫瑰	七六〇
20支太子	八五〇
小提琴	八〇〇
皇宮	七九〇
三馬	八二〇
玫瑰	八〇〇
海鷗	八一〇
21支電話	八七〇
太子	八六〇
馬波	八四五
鋼匙箭	八四〇
馬箭	八〇〇
32支CTM	一〇八〇
馬波	一〇四〇
雙羽毛	一〇六〇
（台灣紗）	
10支阿里山	一〇七
10支南京扶桑	七三〇
20支黎明	八二〇
20支南京扶桑	八二〇
20支寶塔	八三〇
20支紅蓮	八二〇
20支彩鳳	八二〇
21支赤扶桑	八三五
21支寶山	八三五

樹膠市淡 普跌半仙

【本報訊】經過兩天聖誕假期以後，星洲膠市仍屬疲之不振，原因係未能獲得海外訂盤所支持，且實銷膠市亦殊寂靜，各號膠價再報軟退，昨日之行情，一號星膠由六角五仙五挫至六角五仙（跌〇·五仙），二號星膠由六角五仙降至六角四仙五（跌〇·五仙），三號星膠亦由六角四仙五瀉至六角四仙（跌〇·五仙）。（金）

假後棉紗市 突轉呈暢旺
紗廠普遍接入遠期訂單

【本報訊】昨日棉紗市轉呈暢旺，蓋於聖誕節假期中，一般實銷廠家停止補吸棉紗，而昨日正是假期後第一天，市場的交投自然轉旺了。

據棉紡業內人士指陳：明年（一九六四）交港紗生意仍是繼續看好的，現在大多數紗廠已經接入了五個月至六個月的訂單，上半年生意已是不成問題，再過一些時日，接入訂單亦將陸續增加，而下半年通常是棉紗盛銷的旺月季度，故此下半年生意將更有良好的開展。

新歷元旦後，港紗價格仍有繼續提升的可能，但提升不會很大，祇包升二十元左右而已，原因是國際原棉價格仍然挺硬，特別是幼紗，用棉成本是比較昂貴的。

昨日成交的港紗，廿支飛魚每包九八〇元，蜂九八〇元，豐車九三〇元，金錢果九三〇元，卅二支飛魚一·二四〇元，金杯、紅玫瑰均爲一·二四〇元，牛精桃、金杯、天官、紅玫瑰均爲一·四〇〇元，四十支飛魚一·三四〇元，金杯同成一·三四〇元，彌陀佛，同成一·五〇〇元，牛精桃、天官、順風、〇〇元，全精桃順風、同成一·五八〇元，金杯、紅玫瑰、飛魚、（勳）

發展本港工業
目前廠地水荒油稅等等問題 梁祖卿响應董之英建議改善

【本報訊】本港塑膠工業同業公會理事長梁祖卿，昨就香港工業最迫切需要之廠地、水荒、燃油等問題發表意見。據稱：本港經濟前途之路，將以工業之榮枯爲斷，此點已爲不爭之事實，而現時廠家所面對之廠地供應問題，仍然普遍存在着不勝負荷之壓力，足以阻礙已在經營中之工業發展，更會窒礙新興工業之生機。現時政府所施行之廠地供應政策（即投分期付欵辦法），雖已表露當局照顧扶助之極意，但在實業界參加競投之劇激下，地價步步高漲，對於小型工廠在廠址上之財政負擔，反有加重趨勢，並未能享受到政府照顧之實惠（對於生產日用品而必需用較大平面土地之廠，情形更爲嚴重），晉人看到週顧本港工業演進之過程，絕不能忽視小型廠之地位，假如戰後本港廠家在用地方面遭受有如今日之逐力，則香港工業能否成長，能否演至今日之成就，殊屬疑問。小型工廠之普遍興建，將於解決社會就業問題，大有裨益，且亦爲孫蓋及開發經濟潛力之源泉，希望政府當局，除現行辦法以外，進一步予以更切實之扶助，例如在郊區撥出工業用地，採用平價配給辦法，盡量供應出工業及小型廠之需要，則在確完開發以後工業增產，財富日蓄，民生與稅收，均獲其利矣。至於目前嚴重水荒而影響工業生產及市民生活之情形，經已引起政府注意。因此，希望政府迅予建立海水供應系統，除用作救火以外，可將海水用於洗滌之耗用，如是大可節省淡水之洗滌，而得以解政府一部份之公務與民生，以補助工業之所需。同時，現在工業用燃油如柴油之科稅甚重，減稅（如粮廠業所用之柴油已減稅）以便廠家添製品節省成本，俾能夠銷於國際市場，凡此數點，日前董之英在會員聯合會會長年會中，亦曾提出上項呼籲，並發表解決工業困難之辦法，工業界人士咸謂切實可行之辦法，均爲針對政府予以採納實施，無異大旱之望雲霓。

敬告本報台灣讀者

本報每日由航空公司班機運台分銷，原定每日中午十二時抵台，下午一時定時派送。由於航空公司班機期二下午三時，星期日下午五時，抵台時間較遲，按照各報派送規定時間計算，星期二、星期五、星期日下午五時半之班期，星期日下午四時半之班期，星期一、四、六，每日下午三時中午十二時半，派送時間仍在下午一時；北市日報送讀者，請電話向本報台灣總經銷處查詢，台北市四七三八二號聯繫，總經銷處查詢。

工商日報謹啓

快樂 麗斯 百樂門 東方

第九天 快樂 今早 ... 香港奇譚
麗斯 連日狂滿 請早 長勝拳王
百樂門 今天 金箭 神毯
東方 "CAPAIN SINDBAD" 妖宮寶盒

交通版

美國郵船 希斯總統今抵港
泊九龍倉碼頭卸貨明日續歐洲航
約翰遜總統明日到埠當晚返美國

【本報訊】美國總統輪船公司所屬貨輪希斯總統號（PRES. HAYES）由美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，今（廿八）日上午可能到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨後，預定明（廿九）日離港，經西貢、新加坡、非洲，續航歐洲，作環球航行，然後回美國。

該公司另艘貨輪約翰遜總統號（PRES. JOHNSON）亦自美國載運貨物前來香港，明（廿九）日上午可抵本埠。該輪在港放碇中流海面，起落貨件後，如時間許可，擬當晚離港航返美國。

澳航七〇七客機 創最快速新紀錄
由英載客百廿人飛澳洲

澳洲環球航空公司波音七〇七噴射客機一架，星期日由倫敦飛往雪梨，創飛行快速新紀錄。該機命名「雪梨城市號」，滿載一百二十名乘客，由倫敦起飛，經喀剌蚩及新加坡往雪梨，其飛行時間僅為二十小時零二十七分鐘，打破該路線已往之一切飛行最快速紀錄。

德航高級行政員 榮獲十字勳章獎
努力重建民航事業

德國路夫沙航空公司高級行政人員渥斯頓波格斯，於本月五日獲渡其六十五歲壽辰時，西德政府頒發一「武士司令官十字勳章」。此勳章係德國最高民航獎章，且由德國交通部長史鑒博士親至科隆德航總公司代表德國總統頒發。該部長盛讚波格斯氏對德國民航在戰後重建之努力。頒獎儀式十分隆重。

圖：德國交通部長史鑒博士（右）代表德政府頒勳章給德航高級行政員波格斯氏留影。

截信時間

今（廿八）日（星期六）

空郵：菲律賓 信件上午十一時、包裹上午十時；台灣、日本 信件正午、包裹上午十時；印尼 信件正午；緬甸、埃及、比利時、西德、瑞典、丹麥、荷蘭、瑞士、意大利、巴黎、法國 包裹上午十一時；印度、英國、非洲 信件下午一時、包裹正午；美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件下午二時、包裹正午。

平郵：泰國、馬來亞、北婆 包裹下午一時；澳洲、紐西蘭 信件下午四時、包裹下午三時；非洲、錫蘭 信件下午六時、包裹下午五時；台灣 信件下午八時；沖繩、菲律賓 信件下午六時、包裹下午五時；加拿大、意大利、法國 包裹下午五時、下午九時；東埔寨 包裹下午九時。

明（廿九）日（星期日）

空郵：印尼、東埔寨、加拿大、意大利、英國、伊朗、比利時、瑞士、巴基斯坦、丹麥、西德、瑞典、荷蘭、英國、中南北美、澳洲、日本、泰國、馬來亞、北婆、紐西蘭、非洲 信件正午至下午四時。

平郵：美國、中南北美洲、日本、泰國、印尼、越南、馬來亞、巴基斯坦、瑞典、丹麥、西德、非洲 包裹信件上午十一時至下午四時。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件下午六時；澳門 信件下午一時、下午六時。

平郵：中國大陸 信件下午一時、下午六時；澳門 包裹正午、信件下午六時。

明日：信件下午六時、包裹下午六時（平郵休息）。

港澳輪

	港開	澳開
佛山	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午六時半
德星	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午六時半
大來	下午三時正	深夜一時半

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
英航	倫敦印度星馬	下午十時廿五分
國泰	印尼星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	大阪台北	下午一時五十五分
國泰	亞庇	下午二時一刻
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時卅分
澳航	東京	下午九時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
民航	漢城東京沖繩台北	下午七時四十分
德航	西德印度曼谷	下午一時十分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
泰航	仁川印泰東	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
印航	東京	下午四時
泰航	馬尼剌	下午一時五十五分
馬航	新加坡	上午十一時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十分
越航	西貢	下午八時二十五分
印尼	東京	下午三時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午五時一刻
國泰	亞庇	上午七時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午一時卅分
國泰	暹羅緬印	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午七時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北	下午八時卅五分
德航	東京	下午二時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午一時
日航	東京	下午四時卅分
法航	東京	下午三時卅五分
印航	曼谷印度倫敦	下午四時四十分
泰航	馬尼剌	上午十時
泰航	曼谷	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星洲	中午十二時卅分
瑞航	東京	下午四時卅五分
印尼	耶加達	下午三時五十五分

明日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時四十分
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	東京大阪台北	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午九時四十分
民航	台北	上午十時廿分
德航	東京	上午二時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時三刻
菲航	羅馬孟買曼谷	下午二時卅五分
日航	東京台北	下午三時廿分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅分
法航	東京	下午二時五分
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時三十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時一刻
國泰	漢城	下午十一時三刻
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北沖繩大阪	下午一時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
菲航	東京	下午三時廿分
日航	台北東京	上午九時
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午八時廿分
泰航	東京印度巴黎	下午三時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時三十分
泰航	台北東京	下午五時一刻
越航	西貢	下午三時三刻

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
順光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	廿九	太平
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	廿九	怡和
豐寧	貨船	FENG NING	曼谷	廿九	太古
馬德信來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿九	渣華
柯多頓加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲	廿九	太古
柯士美娜總統	貨船	PRES. OSMENA	馬尼剌	廿九	美邦
間嗜士丸	貨船	GANGES MARU	星加坡	廿九	大阪
貴州	貨船	KWEICHOW	上海	廿九	太古
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿九	總統
諾福克丸	貨船	NORFOLK MALU	新加坡	三十	大阪
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	三十	怡和
北海	貨船	PAKHOI	印尼	三十	太古
歌羅曼都	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	三十	鐵行
新疆	貨船	SINKIANG	曼谷	三十	太古
蒙巴莎丸	貨船	MOMBASA MARU	新加坡	三十	大阪
士高特羅	貨船	SKAUTROLL	美國	三十	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	三十	[illegible]來
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	三十	巴拉多
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	三十	怡和
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	三十	日郵
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	日本	卅一	禪臣
漢陽	貨船	HANYANG	[illegible]	卅一	太古
希華	貨船	HERVAR	山打根	卅一	參利順
關東丸	貨船	KANTO MARU	日本	卅一	大阪
桂林	貨船	KWEILIN	日本	卅一	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
侯威禮士	貨船	HOWELL LYKES	美國	一月一日	總統
芝拉	客船	CHITRAL	日本	一日	鐵行
東傑	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	一日	怡和
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	一日	邊行
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	一日	日郵
邊古律	貨船	BENCLEUCH	歐洲	一日	邊行

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星非歐美	廿九	總統
何達馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	廿九	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿九	渣華
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿九	總統
間嗜士丸	貨船	GANGES MARU	日本	廿九	大阪
亞洲	貨船	ASIA	歐洲	廿九	大[illegible]
利家安	貨船	LYCAON	日本	廿九	太古
蒲尼亞	貨船	PURNEA	日本	廿九	鐵行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿九	捷成
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	三十	大阪
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	三十	太平
順光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	三十	太平
蒙巴莎丸	貨船	MOMBASA MARU	日本	三十	大阪
馬德信來	貨船	MADISON LLOYD	日本	三十	渣華
柯士美娜總統	貨船	PRES. OSMENA	美國	三十	美邦
紐加素城	貨船	C. NEW CASTLE	歐洲	三十	銀行
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	卅一	怡和
士打多利	貨船	STR. TORRES	西非洲	卅一	[illegible]
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	卅一	日郵
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	卅一	怡和
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	卅一	[illegible]來
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	卅一	巴拉多
士高特羅	貨船	SKAUTROLL	美洲	卅一	太古
柯多頓加士	貨船	AUTOLYCUS	基隆馬尼剌	卅一	太古
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	台灣日美	卅一	[illegible]
大衣美	貨船	DIOMED	歐洲	卅一	太古
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	卅一	銀行
關東丸	貨船	KANTO MARU	紐西蘭	一月一日	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	一日	太古
豐寧	貨船	FENG NING	日本	一日	太古
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	一日	禪臣
歌羅曼都	客船	COROMANDEL	馬尼剌倫敦	一日	鐵行

今日出入口輪船

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（起錨時間）
長崎（貨）	NAGASAKI	日本	太平	A 泊	下午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A 一	下午八時
士打多利（貨）	STR. TORRES	日本	[illegible]	A 三	上午
珍斯馬士基（貨）	JENS MSK	非洲	捷成	A 廿一	上午
希斯總統（貨）	PRES. HAYES	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
漢生（貨）	HANGSANG	山打根	怡和	B 卅二	上午
夏威夷（貨）	HAWAII	美國	怡和	A 廿四	凌晨
[illegible]（貨）	PIONEER MOON	美國	美輪	北角碼頭	午夜
東星（貨）	EASTERN STAR	澳洲	怡和	A 七	下午
星座（貨）	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	[illegible]來	A 卅二	下午

四川快輪 每逢星期三由香港開台北基隆，星期四由基隆開香港。貨客接洽處：太古輪船公司 香港干諾道中一號 台北中山北路一〇〇號

港澳 佛山輪 今天復航 每日兩班 港開：下午二時半、晚上十二時正 澳開：上午十時正、下午六時半 逢星期日港開晚上十二時正，澳開下午四時正 裕安輪船有限公司啟 碼頭電話：四四四〇九九

香港吉打東巴基斯坦貨運聯會通告
逕啟者：本會各會員公司船隻行走該航線之運費，自一九六一年七月一日起，因經營費用繼續飛漲，運費自六四年三月一日起再行增加百分之七點五，以資挹注。事非得已，諸希諒詧。
義務秘書謹啟 一九六三年十二月廿四日

刊登廣告請電話二弍一六零

勾魂鬼爪 新世界、香港、東方、明星、皇后、百老匯、金聲、新光 聯合獻映 滿堂紅 請早 全部七彩 武俠玉片

皇后 皇都 麗聲 美高梅公司 鄉下佬艷史 SEPARATE BEDS 全部七彩 不日獻映

英京 天天坐 金千值刻一宵春 火海軍魂未了緣 勾魂鬼爪
真光 勾魂鬼爪
永華 碧血長天 THE LONGEST DAY

國泰 金城 新聲 明星 金冠 美都 滿堂紅 半劍一鈴 下集大結局 下期映

都市兩女性 林鳳 丁瑩 主演 男人爭唔住 女性讚不停

笑笑笑 桃源出品 社會奇情大喜劇 鴻運當頭 羅維 岑範 李湄 主演 最新鮮的笑片

荔園 遊樂場 入場券 天下父母心 舞魂

倫敦·百老匯·國寶 昂然入第二週 秦香蓮 李麗華 嚴俊 主演

麗聲·皇后·皇都 連日滿今仍映 飛天小老爺 A Ticklish Affair 美高梅香豔喜劇七彩

利舞台·樂宮 連日高踞賣座首席今天三場 龍虎榜 THE GREAT ESCAPE 特麗七彩 中文字幕

新華·豪華 叫好之聲不絕 棕泉春光 PALM SPRINGS WEEKEND 趣味夠料笑足

大華·麗都 第二週映 御前獻映巨片 今宵歡樂 BYE BYE BIRDIE

樂聲·新聲 第九天映 埃及妖后 CLEOPATRA

宋之問詩奪錦袍

山川人物

唐宋之問詩詞，名傾朝野，尤為武后所賞識。武后遊龍門，命羣官賦詩，宋詩成，文理兼美，乃就奪錦袍衣之。——顯齋

宋之問，唐、汾州人，一名少連，武后時，召直習藝館，累轉尚方監丞左奉宸內供奉，附張易之，易之敗，貶瀧州，追武三思復用事，之問諂事之，起鴻臚主簿，從遷考功員外郎，中宗即位，坐賕貶越州長史。睿宗時賜死。之問工詩，與沈佺期齊名，稱為「沈宋」，以隨園見長。「唐世」、「宋之問體」謂詩自漢至六朝，格調屢變，至之問、佺期二人出，承沈約、庾信之舊體，附麗對精密，而益以隨園，學者宗之。「說苑」曰：「五言至沈、宋，始可稱律。」用韻鍛鍊，亦不雕刻，精無夾含，當為最勝。之問詩詞，名傾朝野，尤為武后所賞識，據宋、樂史「唐詩紀事」云：「武后遊龍門，命羣官賦詩，先成者賞以錦袍，左史東方虬詩成，拜賜坐未安，宋之問詩成後，所不至，太平公主與附鳥武敘，亦混悄始戲，且時召太子相王入內宮，既而文理兼美，左右莫不稱善，乃就奪錦袍衣之，其詞曰：宿雨霽氣埃，洲渚形跡，相樂為偏，滿宮綵旗，一樹翱翔，以宋之問之才華，與宜溯身引避，而之問竟附易之，易之既敗，尤為反省，而復依附武三思，卒不保其身領，實為中軍也。」

龍門應制詩：宿雨霽氣埃，洲渚形跡……洛陽花柳此時濃，山水樓臺映幾重……鑾公掛路塵風，天子乘春幸洛畿……

× × ×

後顧之憂與前進

扯東拉西　拉西

「憂」是不免的，何以解憂？祇有憑絕大的勇氣打出新路來。

「後顧之憂」，扯住了不少人前進的腿。

這是一個嚴重的問題，對於這個問題的分析應該是：

這個「憂」的分量有多大，和前進的比重如何？會不會影響到前進，影響的程度如何？這兩點首先是要解答的。

假如這個「憂」是不可避免的，那麼，它如果是大的，前進的得，不及後顧的失，則我們先得解決它，以消滅前進的障礙。相反，那就不必考慮，以前進的勝利，抵償小小的損失，是值得的。

假如憂解決不了，而前進又是絕對的必要，那麼，後顧便成為次要。在權衡大利之下，取必要而捨次要，須有果敢的決定。

每一種前進，多半都有它或大或小的「後顧之憂」，而也屬於因循的想法，而也屬於苟安的作法，是容許有些猶豫的。但有些人就藉口而畏縮、推諉，甚至停止前進的行動。這種想法與作法，則是怯懦者的行為，他們祇認定前進，但有些處境，不容許有此餘地。在這樣的情況下，如大火在室，猛虎在後，就不容許「瞻前顧後」，一心一意地衝向前去，除了前進，還有什麼「後顧之憂」？

有人說：「後顧之憂」嗎？我有了「後顧之憂」，難道還要為了「前面之危」而不管「後顧之憂」嗎？因此，假如我們面臨最大的「前面之危」的時候，祇管「後顧之憂」，也祇能被迫放下，因為如果不能向前，便一事無成，所以前面之危，是在後顧之憂之前的。

是嗎？這樣說來，有了「面前之危」而且比「憂」更嚴重，因此自己也不顧一切，還有什麼「後顧之憂」？祇知後顧而不敢前進，那就是真正的勇者之所為，是真正的勇者之所不為，也就是前進的時候，一心一意地放在前面，一味後顧，結果祇有被淘汰。

（完）

夜歸人

偵探小說　約翰·史提芬·史特格原著　南汀譯

……談殺兇手，竟然是警方人員，而且是負責保護和監視死者的人，這不特令人感到驚訝，而且使警方人員感到遭受到莫大的困擾了。

羅柏臣剛到這裏，突然站起來，走到窗前，望著樹林中的夜色，若有所思地站了一回，他慢慢轉過身子，向他們問：「現在，你們已經認定兇手是他了？但，跨越馬路是否能從容逃跑呢？」

「這是可能的。」

「可是，你們有這證據嗎？」羅柏臣說：「我不以為一個人會把他所懂的，這樣不加考慮地說出來，在他們都有嫌疑，就算一律把他們辦罪，也是很渺茫的事吧。」

韓禮格大聲說：「那麼，還有誰來認罪呢？我不以為他能夠說……」

羅柏臣望著地說：「那麼方面，我以為警方應該有更周密的部署才是。」

「當然，」「不過，我們以為勞娟娟此刻是可以安全的。在倫根得長住和她在一起呢。」

「布倫根？」羅柏臣心裏想，他是否第二個皮利滕呢？

「羅律師，請你不要過慮吧！假如布倫根有問題，連我也有問題了，而你，也會有問題呢！」

羅律師勉強地一笑：「我相信你的話。」

「不過，」韓禮格大聲說：「我是不能夠長跟著布倫根的，因為他還有其他任務，我以為你應該為勞女士另用一個保鏢呢。」

羅柏臣注視著韓禮格，他覺得韓大帮對他，可能有些不滿，但他並沒有答覆他的建議。

韓大帮探著說：「假如你同意，我可以介紹一個理想人物給你的。」

「誰呀？」羅柏臣問。

「她是一個退休的女警，現居住在紐約附近的一個鄉島，她是我妻子最要好的朋友。如果請她作為勞娟娟女士的護士，不特能夠照料她，而且也不會引起別人的注目。」

「我可以跟她談談嗎？」

「當然可以，而且，祇要說是我介紹的，我相信她一定會同意。」韓禮格立刻搖著電話，接通電話的人，就是這位退休女警杜麗莎。

她的答覆是願予考慮。……韓禮格又已告一段落了。

（八四）

十二金人

歷史宮闈　南宮搏

約私奔

成福公主停了腳步，似乎是在等待那位將軍。來的是右臨門將軍新本道——鄴城著名人物之一。

於是，金人兄弟們也走了，新本道在走近成福公主時，立正行禮。

「來何遲？」公主低聲問。

「差不多——」新本道也抑低聲音：「我得到消息，稍稍慢了一下，就來此——情形怎樣？」

「父王必在今夜，」成福公主沉沉地說：「你得趕快——」

新本道一怔，躊躇，努力克制自己，低聲問：「公主，據你看，去了對我，將會如何？」

成福公主似乎感到意外，她凝視著他，一字一字地道出：

「本道，你還存幻想嗎？」

新本道垂下了頭，那是一句話的時間，他的豁好像經了一個大戰，神情亦似是一隻鬥敗了的公雞。

「本道，我通知你，在天明前，你必須出奔，而且，不能讓人知道你已亡命——」

「公主，」新本道低聲道：「那末，你呢？」

成福公主在人跌時，冷靜細密，但在涉到自己的問題時，卻躊躇不能決了。「公主，公主，你如何——」

「唉！」成福公主長嘆道：「本道，我們兩個，今生今世，祇怕難有機會在一起了，但望你脫險，將來，天道好還，或者，或者有團圓的一天……」她說到最後，似乎語從中來，語調嗚咽，也近為不濟。

「公主——你和我同走，私奔——」新本道忽然挺了挺胸：「我們投奔蕭容氏，也不失富貴！」

成福公主呆了一呆，可能是想到了自己為大趙公主的身份，不宜叛離國家，因此，她搖搖頭。

「公主，你留著，我走了，我如何能活下去？再者，你留在鄴城，日子也不會好過。」他稍為頓歇，再接下去：「我們到外面，將來，如果有機會，仍然能回來的，公主，天明時，我在鄴城南門外三里堡相候，你熟悉那個地方的，公主，我在那邊等你！」

成福公主不能自主，低聲道：「公主，我們在此太久，也不好，我們就此決定！」

「我得拋棄自己的國家……」她喃喃地說，隨後又舒了一口氣，突然，雙眉一揚，沉沉地接下去：「好，本道，我們天明時在三里堡相見，我設法逃出來！」

「好，一言為定！」新本道說：「那末，我不必入宮了！」

「你速去，時間不早了！」她說完回身走了。「凿她一移動腳步，阿二嘆氣道：「事情會糟了，阿大，我身邊藏有一個人！」

（八九）

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第三十八回：忍淚望觚陵　曲終鬼散　臨風懷帝子　雲容冰天

溥儀說道：「總理宮在瀋陽，我現在就去同軍部交涉」。溥儀說過，就到關東軍司令部找第四課長宮本大佐，說明溥儀直飛平壤。

宮本摇頭道：「皇上由瀋陽換機飛東京，是參謀本部決定的，我怎麼能變更？」

溥儀說道：「參謀本部下決定時，對北方情況可能有欠了解，閣下祇要打個電報說明一下，我們由此地直飛平壤，請他們通知平壤方面也就成了。」

宮本冷笑道：「這個電報我怎能打？參謀上瀋陽方面並未發現任何情況，我若去電報告東京，參謀本部將來查究起來，誰負責任？」

溥儀憤然說道：「不用你打電報了，我們由此地逕飛平壤，有了任何麻煩也由天命，與你不相干。」

宮本摇頭道：「那可不成，此地飛機祇准屯飛奉天，要去平壤，你們另找飛機吧！」

溥儀知道再找下去也沒有用，便憤憤然走出來，回去向大家說明宮本堅持要去瀋陽，否則不派飛機。一行人祇好垂頭喪氣分乘兩架小飛機直飛瀋陽。

溥儀兩架飛機在瀋陽機場降落時，站崗的日軍還在等候敵機。溥儀等被迎到機場上貴賓室休息。不到十分鐘時間，聽到機場上有吃喝聲，溥儀側耳聽著，不懂是什麼人講話，就招手叫大家過去聽。橋本剛聽了一句，神色大變，連說：「糟了，糟了，是俄國兵。」

溥儀聽說是俄國兵，一聲人頓時似陷身冰窖，神經緊張得兩腿發軟，再也站不起身了。

溥儀問道：「真是俄國兵嗎？他們來作什麼？」

橋本低聲道：「他們在換俘兵的械。」

溥儀驚叫一聲：「完了。」

溥儀問橋本、吉岡說道：「事已如此，你們趕快下去看看，假使如若不准我們去平壤，就設法讓我們回北京也可以。」

橋本是祭祀府總裁，行動還帶著三件鎮國之寶的神器，這時也顧不得了，匆忙間把「神器」捧到懷裡，跟著吉岡一道下去，不多時，陪著一位蘇俄軍官進來，橋本介紹溥儀說是「滿洲國」皇帝溥儀。蘇俄軍官逕來和溥儀握手，又和溥傑、吉岡等三人握手。

橋本三人圍坐好，溥儀坐在較遠的一張沙發上，俄軍坐在一把椅子上，面前是一張方桌，溥傑，吉岡先開口說道：「皇上自己要到日本去，請求你們允許他的飛機起飛。」

橋本把吉岡的話翻譯過去，蘇俄軍官沒有開口，溥儀接著說道：「如若不准我們到日本，我們願意回到北平去，請閣下協助。」

那個軍官搖搖頭，說道：「今後你們一切行動，都要聽我的指揮。」說過就出去了。橋本和吉岡面色蒼白，渾身發抖，坐在椅子上動也不敢動。

接著又進來一位地位較高的軍官，問道：「你們帶有武器嗎？」幾個人上都帶有一支小手槍，當時一齊交出來。

不多時間，先來的一位軍官進來說道：「準備好了，走吧！」溥儀等一行在蘇軍押解下，走上軍用飛機，飛到通遼，第二站赤塔，停了三個鐘頭之後，坐汽車到了莫洛托夫卡，從來被送進了兩個第四十五俘虜收容所，開始走向另一段更艱難困苦的人生旅程。正是：浮生絕愛處名累，末代君王邱難多。

（四六〇）

美國法律談趣

因死自己。我們不反對後顧……

自前美國正在審理一件奇特的訟案，從俄亥俄州的一位納凡（？）由汽車拍賣而遇到了意外，因而控訴納凡，要求它賠償巨款。這個奇特的訟案，在美國倒是「司空見慣」的判決。下面便是幾宗「意外」的判決。

在美國，每逢週末，有許多的人去打了一整天，約門的人，在打了一整夜，竟一位叫桑馬的人，在打了一整天，原來這位叫約門的仁兄，正打得興高采烈的時候，一不留神，用力一擊，竟將球擊至球場附近的公路邊，這時恰好有一輛汽車駛過，而那輛汽車，就打中了在車廂中駕駛的太太身上，一位太太，在驚恐之餘，花容失色，竟使她控車失常，汽車翻倒在稻田中。她因而受了重傷，臥床數月，事後她便向法院提出控告，要求約門賠償一切的損失。這在表面上看來，雖是一件無意之中的傷人的官司，似乎不會有什麼了不起的罪名，但沒生在美國，却大不相同了！原來這位太太竟要求賠償醫藥、精神，以及她在臥床的損失，損失還有她的損失，以及她在臥床期內荒廢工作的損失，高達七萬五千美金，經一番爭辯之後，判以賠償五萬元了結，桑馬、約門萬想不到，僅僅擊一個球，竟把他的房屋、汽車及一生辛苦的積蓄輸得一乾二淨。

不久以前，在加里福尼亞州有一個工人為人家修理房屋，他拿了一箱石灰放在門前便走到別的地方去拿東西，就在這個時候，有兩個頑童便乘機要弄石灰，並取出來，把石灰投入他的眼睛，使他一目變盲。誰都認為應該向家長找麻煩，但不知法律竟認為孩子頭皮是「合理的」，父母並不在場，不必負任何責任，這一錯的是那個叫約翰勞克的工人，他不應該把石灰放在孩子可以拿到的地方，因此判那工人賠償損失。

損失費美金四萬元。奧克拉荷馬州一個叫吐克的地方，有一個名叫凱莉琳的少婦去拜訪她的好友，才進門，便給了一塊非常滑的地毯滑了一跤，致使她的腿部受了傷。這在中國人的眼光看來，是一件極為普通的事，祇不過是主人道歉一番，客人也表示沒有關係之後，便無事了；那知這個問題可不是那麼簡單，它是一名叫易路的公司地方，有一家叫做易路的公司工人，在一家桌球房內打球，因為用力太猛，把球打出了窗外，擲入了鄰居的窗內，那鄰居正好是一個厨房，把一隻貓嚇得跳起來，把厨房內的火爐打翻了，使廚房燒了一半。屋主原是一位忠有心臟病的少婦，聞訊趕入廚房，見此狀況，竟嚇了一大跳，心臟病發作，死去了。這位少婦的家人，控告桌球房的老闆，認為他不應該讓人打球，結果法官判決桑馬賠償原告的損失二萬七千六百三十二元七角。

（阿翠）

半靜寂地帶

丹尼

深水埗區，發生一戶浪費食水，千人被截斷供水的不幸事件。

在水務局拒絕居民要求分錶的個要下，另一種不幸的怪事，就是「慳水與不慳水，要出同樣的錢」，誰還要悭呢？

九龍前面道約一百七十個稱為「固定攤位」被警方勒令遷移後，原址改作免費停車位置，持牌小販大感不滿，因攤位佔馬路面積僅四呎，而汽車卻佔十四呎，認為對廢交通，毫無裨益。

可能因為馬路是專為汽車而設的，攤攤位固然不可行人，也不過是汽車階級網開一面吧了。

× × ×

每日仍有數以萬計的西柏林自由人民，湧入東柏林會晤親友，據報導，在這期間，東柏林共黨，曾奉命「必須經常面露微笑」的命令。

在共治下，沒有說話的自由，也沒有不說話的自由，沒有微笑的自由，也沒有不微笑的自由。

× × ×

美國全國安全協會，估計在聖誕三十小時內，各項交通失事死亡將達二百至二百五十人。結果，死去二百一十人以上。

但是「不幸而言中」了。

一春花絮

金子著

沒有開罪她，是她自己要跟我作對的。「你雖然沒有開罪她，但是天對她冷冰冰的，不是比開罪她更使她難受嗎？你是知道她的，別人愈是討好她，她愈不服從她，她或不喜歡；她決不會放過你的，別人愈是討好她，她愈不肯放過你，你難道就不能稍為對她友善一點，這樣才好。」

「我這人是不容易討好人的，也許我的說話要她去說，她也不會放過我的，就連我自己也看不起自己了。」

就由他們瞭解好了，詠秀怕憤地說。

「我知道你是很倔強的，一點，是絕對行不通的。」詠雅溜氣，說：「不過你年紀也不小了，將來總會踏到社會上做事，祇管尤其香港這種變化的社會，大部份人都是靠鑽營從不同的社會上立足，你要是倔強過頭，處世不圓滑，一點也不要說在家裏，要到社會上做事也注定了吃苦頭的，你得千萬記住我說話啊。」

詠秀仔細地聽著，她知道姐姐這話極有道理，一年來的校生活已是很好的證明了，她一時之間找不出反駁的話，重話擺在眼前。

「今天早上大嫂打電話給我，告訴我昨天晚上的事，」詠雅不滿地說：「我看你總是被她咽住了。」

「我看你應該多跟她來往的好。」詠雅說。

「也許她對我的影響很大，但是那是好的影響，有了這樣的朋友，生命才變得可愛。」詠秀有所感地說。

「你變了，」詠雅撥弄地望着她：「我也希望那是好的影響。」

路下汽車，老遠已開了門迎接她們，走進屋內時，詠雅對詠秀說：（四六〇）

「你和大……」

「……過這樣子關下去是不行的，大家是一家人，怎可以老像陌生人似的，詠雅將車廂外的景色……」

「我從來……」

跑馬溜溜的山上

黃思騁

「則揀，我正在找你。」他說。

「哦，有什麼事嗎？」

他把手臂放在我的肩上，推我到對面的樹林邊，一面對我說道：「則揀，你能離開這裡，到甘孜市上去住幾天嗎？」

「可以，」我說：「不過我想知道為什麼。」

「這是巫師的意思。」

我很詫異，問道：「難道我會對紮姆雅不利嗎？」

「請你不要介意，」他拍着我的肩說：「你是我最好的朋友，替我做了許多事，決不會對我們不利，不過巫師既然這麼說，我們也不好不聽。」

「他說了些什麼話呢？」

「他說，附在紮姆雅身上的鬼是你引來的。」

「巴達克郎，你相信這些話嗎？」

「我不相信，可是我們既請他來治紮姆雅的病，就得服從他的話做。」

「難道我狂旺伯相信嗎？」

「他也不相信。」

「可是狂旺伯祇相信了。」

「你怎麼知道？」

「因為我去看紮姆雅的時候，她把我關在門外。」

「你得原諒她，她是個老婆子。」

「當然我不會介意，我祇是有點難過罷了。」

「現在巫師到附近山上採藥去了，你最好趁他沒有回來以前出去暫避一下。」

「我看得出他對漢人有些成見。」

「或許是這樣，不過爸爸和我不會相信他的話。」

「我想向他出去打獵去，半個月以後再回來。」

「你不能去，一個人出去打獵很危險。」

「沒有關係，我不會走得太遠。」

他考慮了一下，說道：「附近十里的範圍之內，大概不會有什麼危險，可是不要進大山。」

「我明白。」我說。

「我想巫師幾天以後就回去的，到時你再回來好了。」

「紮姆雅病好以後回來。」

「你不能就得那樣……」

久，她的病不知幾時才能好起來。

「半個月之內就會好了。」

「你怎麼知道？」

「我知道她的病，可惜我不會醫治。」

我把所帶的東西準備起來，巴達克郎在旁邊幫我收拾，我不要覺得這件事多心，我心裏雖然不愉快，猜想那個巫師，却也無可奈何。

我把一切需要的東西裝上馬背以後，巴達克郎說：「今天沒有月亮，走路要當心一點。」

（一一二）

今日播音節目

香港電台

七時報時，時代曲。三十分，天氣報告。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，粵曲。九時三十分，街市行情。四十五分，節目預告。五十分，音樂錄音。二十分，報告，四十分，節目預告。五十分，天氣報告及漁民天氣預告。五十六分，粵語新聞，每日公眾活動報告。十時，時事論壇。十五分，綜合娛樂節目，報告，八時，粵語新聞，特別報告……

麗的金台

七時，國際的呼聲，進行曲，天氣報告……

商業電台

七時報時，音樂。十分，節目預告，十五分，英語教授。三十分，天氣報告……

商業第二台

七時報時，節目預告，時代曲……

中文電視

下午七時，預告，世界。二十分，中文片集……

綠邨電台

七時，音樂。十五分，英語教授……

麗的銀台

七時，進行曲，今日節目……

分類廣告

李鴻痔瘺專家

古井孝仁堂　父母親咳喘丸

櫻井整容分院

痔　李惜文　卅元包醫

張妙芳　婦科

氣喘

潘柏

朱智卿　婦科

岑國良　耳鼻喉

尿病

譚素蘭　婦科

潘綺雲　婦科　月事靈

喉　吳昊雲醫師

久咳哮喘　史達生醫師

王秀珍　婦科

杜曲靈藥

苗樂天　痔瘺

痔瘺　痾血脫肛

珍納李在「歡樂今宵」中首次演出歌舞。

珍納李走紅 越來越活躍

「歡樂今宵」的女主角珍納李，在好萊塢越來越活躍，星運比以往更佳，新片一部一部源源不絕。

有人說：珍納李如今走紅得這樣快，是與這樣好，和她與湯尼寇蒂斯的離婚有很大關係，因為湯尼寇蒂斯已與姬絲汀歐芙曼再婚，而她仍孤零零一個，於是引起人們的同情，這種同情，便做成了票房價值，使她越來越受歡迎，而引起製片家們的搶聘。

上述的分析雖然有道理，但是並不全對，因為珍納李的走紅，上述者只是一小部份原因，而大部份原因，在於她的努力。她雖然天才橫溢，唱歌、跳舞、演戲，但是個中能手，但她從不自滿，永遠如一地對她的事業埋頭苦幹。她不但演戲時虛心向人們請益，而且每天都抽出時間去練歌舞，去實習演技。

「歡樂今宵」的導演者佐治薛尼說：「拍完此片後，我覺得選擇女主角上，我做得很對。我拍片不少，但能使我這樣稱意的，珍納李可算第一個。」

珍納李在「歡樂今宵」中，飾演一個作曲家的情人，她們有真摯的愛情，但受到男方的母親反對，最後，她們終於在愛情上提起了勇氣，衝破了阻碍，幸福地結為夫婦。

此片是一部歌舞喜劇，娛樂性極高。

法導演來港鬥法
港台明星在台招財進寶

星海探秘錄

法國巴黎傳來消息，法國製片家及導演歐德利，將與本港邵氏公司合作拍攝一部影片，片名為「香港智會大鬥法」，很明顯的，片中故事是描寫法國社會在港勢力的，故事作者……在里，目前會來港，一月，以搜集寫作資料，他說這故事是以黃金走私為主題，定於舊曆新年後開始拍攝，全片將在本港拍攝。

兩光在台灣宣佈，新天公司將於下月在台開拍第二部新片「招財進寶」，這是一個彩色喜劇片，由港台明星鈕情、紐懸、珠、婁大維、紅薇、楊志卿、朱牧、李冠章聯合主演。至於導演人選，他表示尚在遴選中，但邀請李翰祥担任指導，該片已決定在中央製片廠進行拍片工作。月前該公司在台拍攝的第一部新片「女人過渡」已經完成，最近期內，該片可推出發行在港台兩地上映。

國聯出品的「七仙女」，不僅在台北四家戲院聯合上映，而且還在台中台南各地一同映出。該片導演李翰祥與女主角江青，於現匯前日親自分別前往台南市及高雄港等地巡視「七仙女」上映盛況情形，並由女主角江青在各地作隨片登台之舉。這部「七仙女」影片，在台灣各地上映，無不獲得賣座，第一炮出品，顯得非常成功。至於在本港，該片仍被粵方扣留，雖經聘律師幾度交涉，現尚未被得發還，據說此事必須興訟，才會有解決。（亮虹）

娛樂

楊群演技細緻

國泰公司的「秦香蓮」的彩色古裝片，說的「香蓮」是賺人眼淚，是陳士美不認妻故事的。扮演這負心的陳士美，是國語演員楊群，過去在一些片中曾經露過臉，這次跟李麗華和嚴俊演對手戲，大唱黃梅調，想不到他演得這麼好。陳士美是個辣手的典型人物，但凡有背棄妻子的男子，我們可說他是陳士美，所以陳士美是個乞人憎的人物，倘然不能將他演得更醜，那你是沒有得到成功，可是，「秦香蓮」中的陳士美，那糊塗的使人憤慨，不直他的所為，這樣說，楊群的演出是成功了，這回的演出是無可否認的。

陳士美這人物有兩重的人格，當初深愛妻子秦香蓮，埋頭苦讀，期待有日子出頭，但眼看能光耀門楣，但於是動搖了，求取功名之心於了，想想還是從商或者務農的好，但在秦香蓮和老父的褒勵和訓誨之下，還是進京去了，卻料高中了後，迷戀於眼前的富貴，遂瞞自認為未有妻室，並當作駙馬去了。這當中的轉變細緻，楊群把陳士美當時的矛盾心理刻劃得入木三分。

梨園三言

南海十三郎口述　江紫楓執筆

八和會館的歷史演變

關德興不但學到新北的藝術，還學到師傅的作風，新北對後輩不遺餘力的栽培，對粵劇的貢獻也不少。關德興抗戰時期如何得一「愛國藝人」之綽號，不少人都知道了，我不想多說，而值得一提的是他年前為八和會館出過不少力，為當時衰落的粵劇化了不少心血，還曾為戲院改建時，施光師傅給掉在街頭，八和子弟將施光先安置於落園，總之現已為施光師傅才有藏身之地。由那時候開始，關德興被選為八和會主席起，我看見他做過不少福利事業，在希望能夠老有所安，幼有所學的福利計劃中，他總是不遺餘力的奔跑，義不容辭，今天八和會稍有成就，他的功勞不少。

關於八和會館的名稱，到現在還有些八和子弟也不大清楚此名的由來，因此，在這裡我順道一談，八和會館是以兆和堂，慶和堂，福和堂，新和堂，永和堂，德和堂，普和堂，鑾和堂八個堂而成，這八和又另分組織，例如兆和堂是以公腳，小生，總生，正生，大花面合成。慶和堂是二花面，六分合組。鑾和堂是以花旦，武旦，貼旦組成。新和堂是以男丑女丑之組成，德和堂是以五軍虎、北派武師等組成。慎和堂專責定戲，訂立合同收受定欵等（即現在所謂經理等），普和堂是音樂人員合成（即棚面師傅）。

對於八和會館，說起來又有一段古，八和的前身本名「瓊花會館」，曾有人說「瓊花會館」是初期設在廣州六二三路，但據筆者所知，最先設「瓊花會館」是在佛山鎮大基尾，後來才搬到廣州。這都是有點根據的，目前佛山還有「瓊花會館」的遺址，而據記載者說：雍正年間，有個湖北籍的名伶張五因為得罪了官府，從北平逃到佛山，把京腔、崑腔和武工教給紅船子弟，成立戲班，并在佛山鎮大基尾建立了「瓊花會館」。張五綽號「攤手五」，他不但能演能彈，並且還懂少林武功，他本是湖北人而在廣東得意，不但將粵劇層上軌道，還使粵劇子弟們學了不少武功，因此他後來成為粵劇之祖師，粵劇的祖師是湖北人，如果不是有事實根據，可能沒有人相信。

「瓊花會館」到太平天國革命失敗後被燬，由於當時不少八和子弟參加革命，八和子弟李文茂在廣東運行了很壯烈的革命，失敗嘔血病死，於是當時滿清總督葉名琛，竟將廣州的瓊花會館一齊毀掉，禁止八和子弟的演出，北方名伶上演，……上寫「借衣食」四個字，而稱為「舞台時化」，過種經歷手法，直到光緒初年（一八七五年），才得重新開放，「瓊花會館」於是改為「吉慶公所」。㊂

鴻運當頭

㊀小家碧玉樂瓊（賀蘭飾），雖是現代女性，却俱有迷信心理，她認為一個人的命運是在冥冥中註定的，常往看相問卜，其兄家駒（鄭君綿飾）不以為然，兄妹兩人因此常起爭辯，母親馬氏（譚蘭卿飾）秉性慈祥，胸無城府，對誰一樣和氣，但因隨聲附和，怡然自得其樂。

㊁家駒、樂瓊兄妹離開學校之後，忙於找尋職業，閱報知悉華誠洋行招考男女職員，兄妹二人前往應徵。是日為三月三日，樂瓊於下午三時往洋行經理劉松發召見，條件不合竟然入選，家駒却未獲召見，即額滿見遺。樂瓊甚出望外，甚於迷信心理，便認為「三」是她的吉祥數字。

㊂樂瓊獲華誠洋行錄用，其中具有一段秘密，原來該洋行少東楊永忠（高明飾）日前於校友聯歡會上，與樂瓊有一面之緣，一見鍾情，念念不忘。樂瓊到洋行應徵，永忠便示意經理錄用，為圖親近玉人，降格屈充小職員，樂瓊被派在出口部工作，與永忠及陸綺雲（李香琴飾）共事，恰符合「三」數。（未完）

都市兩女性
演員人才強盛

萬人渴望之下的丁瑩、林鳳破天荒首次攜手合作巨片「都市兩女性」，已在盛大歡迎聲中隆重獻映。昨日在太平、環球……

「都市兩女性」乃大導演莫康時編「金夫人」之後又一得意傑作，由當前兩大紅星丁瑩、林鳳領銜主演，再配上英俊小生張英才，性格紅星關僑，南大紅星徐小明、……北河、陳鴻影，及華南數十位優秀演員聯合演出，陣容龐大，堪稱影壇盛事。好片當前，萬勿錯過，請早訂座，以免擠擁而至失諸交臂也。

陸奎生中醫師 健康報導

第二百零八期　每逢星期六刊登

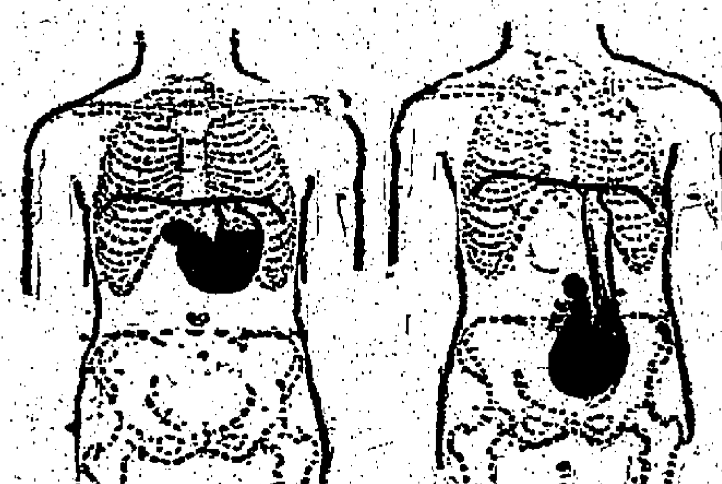
診症時間
上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號
（星期日照常應診）

頭暈 心跳
嚴重體虛衰弱現象
渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩沉睡

胃潰瘍 十二指腸潰瘍 速愈法
胃痛 胃酸 大便發黑

胃痛、胃酸過多的人，最易釀成胃潰瘍和十二指腸潰瘍。胃潰瘍十二指腸潰瘍的主要症狀是：胃痛，吞酸噯氣，消化不良，大便不正常。日久糞便發黑，釀成潰瘍——俗稱胃生瘡。特效治法，立止胃痛，無論新起久患危急等。大便發黑（如柏油狀），三天轉黃，埋口根治，可免割治之痛苦。

消化不良的人 須提防胃下垂



正常的胃　胃下垂

胃下垂的症狀：消化不良，稍食即飽，飯後即覺氣悶飽脹，臍滿壓迫，噯雜噯氣，腹底神經叢疼痛。但若使病人平臥床上，病症即自行緩解或完全消失，因胃被抽起，病勢一時大為減輕。蓋胃腸消化不旺，食物積滯胃中過久，使胃不勝負荷，長此下垂。根治之道，端在振作胃氣，徒用外治以制標，胃即正常，氣不下陷。胃病殊無鼓舞胃氣之力。胃病速愈法以強胃提氣治本，胃強自不下垂矣。

大便時稀時秘 腹部腸鳴隱痛 慢性腸炎

體弱根治法
精氣血 稱三寶 元氣虛 丹田病
男子體弱虛無力 女子體弱經不調

腦神經衰弱

調補氣血　恢復龍馬精神！

頭痛．頭暈．腦弱．失眠．健忘
心跳．胸痛．氣悶．肢冷．疲勞
胃呆．胃痛．飽脹．泛惡．糞黑
腰痠．背痛．骨痛．酸軟．無力

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽氣管炎 根治報告

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部
㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㊂油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
㊃元朗康樂市場游宮街六號仁愛診所 電話三七六

灣瓜土 售出樓位舖 唐息高　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

興祥大樓　大興企業有限公司

金興大廈

萬基大厦

分層出售．分期付款

忠信大厦

嘉蘭大厦

忠利置業公司 13號

吉記

紫蘭別墅　九龍塘歌和老街2A號　交通便利　全部朝南　面向公園　環境清幽

志昌工廠大厦　旺角大角咀道（近嘉加街）　快將完成 分層出售　志昌行有限公司　洽購處：文咸東街33號　電話：442266

旺舖特售

靚樓抵買

金爾大廈

譚谷大廈

獨立唐樓

昌興置業有限公司

菓園農場出售

恒興建築公司新樓出售

石屋連閣

高尚石屋

旺舖租特平

燒臘舖位

旺舖招租

新樓招租

舖位招租

舖面分租

老珠婆

忠信搬運公司　專門搬屋　電話：二八二四四二三・七二七二九〇五

市民秘書　增設廉價影印文件

英濟洋

塑膠招牌

修收音機

春成力康種

萬能角鋼

萬能角鋼

錄音膠帶

浩記水水

皮喼修理

旅店平靚

士多廉讓

農場出讓

肉食公司

石屋廉讓

遺失聲明

遺失聲明

下列各號信箱現有信存本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取：
825　826　827　828　830　831　832　838　839　842　844　846　848　849　851　852

「打響算盤」的聰明抉擇

買屋聲明

西區事務所

承負聲明

領福慰金

領花圈金

萬芳酒家聲明

離職啟事

月薪四百

教師面洽

急聘文員

灌通英文

招生所

世界語文

太極拳

嗚謝中醫王麟翠

西區事務所

金門製造

聘理髮師

請點心女

徵舊書

徵求洋房

徵女伴

求教師合作

陳寶忠 陳良才

李樹春夫

鄧劉榮生

許仁補腎丸

曲綫 疤痕 狐臭

面容

贈「鼻淵靈」 一切費用全免